



PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI

自行式高空作业平台

PLATEFORMES DE TRAVAIL AUTOMOTRICES

SELBSTFAHRENDE HUBARBEITSBÜHNEN

PLATAFORMAS ELEVADORAS AUTOPROPULSADAS

ZELFRIJDENDE HOOGWERKERS

SJÄLVGÅENDE ARBETSPLATTFORMAR

SAMOKRETNE RADNE PLATFORME

SERIE „X“ - „XS“

X8 EW WIN - X8 EN - X10 E - X10 EW WIND - X10 EN

X12 EW - X12 EW WIND - X12 E - X14 EW - X14 EW NP

XS7 E RESTYLING - XS8 E RESTYLING LIGHT - XS8 E RESTYLING

XS9 E 改装系列



使用与维护手册

- 中文版 - 原版说明书

AIRO 是 TIGIEFFE SRL 的一个品牌

Via Villasuperiore, 82 - 42045 Luzzara (RE) ITALIA-

☎ +39-0522-977365 - ☎ +39-0522-977015

WEB: www.airo.com

修订日期	修订描述
2010-01	<ul style="list-style-type: none"> • 由于新的机械指令2006/42/EC颁布而更新。 • 型号名称更新。
2010-11	<ul style="list-style-type: none"> • 介绍生物降解油的使用。 • 温度和油清单的更新。
2011-05	<ul style="list-style-type: none"> • 关于“调试和首次检查、后续检查及标题转移报告”方面的修订信息。 • 在技术数据中插入“蓄电池电解液总量”。
2012-01	<ul style="list-style-type: none"> • 过载控制器旁通：添加铅封中心组合。
2012-04	<ul style="list-style-type: none"> • 用新的“XS 改装”系列说明书补充。
2012-09	<ul style="list-style-type: none"> • 更新接线图。
2013-04	<ul style="list-style-type: none"> • 提交新模式EW WIND X8。 • “交通运输尺寸”更新。 • 倾斜计：改性描述报警操作（红色 - 声信号光）。
2013-10	<ul style="list-style-type: none"> • 指定的指令利用锚点。
2013-12	<ul style="list-style-type: none"> • 负载控制旁路连接器的密封的加入使用预控制。
2014-05	<ul style="list-style-type: none"> • 更换操纵杆控制箱更新接线图。
2014-06	<ul style="list-style-type: none"> • 提交新模式X14 EW NP • 提交紧急下降选项从地面和从平台用手动泵。
2014-09	<ul style="list-style-type: none"> • 提交了关于人工力量的上限的信息。 • 更改名称CEO。
2015-01	<ul style="list-style-type: none"> • 更新EC符合性声明。 • 增加了手部位置的说明。
2015-10	<ul style="list-style-type: none"> • 更新列表类型可用液压油。 • 增加了对零部件指示必须是真实的还是由机床制造商另行批准。 • 在“降落在高度”已提交。
2016-01	<ul style="list-style-type: none"> • 更新的描述测斜仪报警。 • 更新说明超载报警。 • 增加了新的负荷控制系统的描述。 • 提交新模式XS8ë - 改型WIND
2017-02	<ul style="list-style-type: none"> • 加入指令：负载使用压力开关来控制。

Tigieffe感谢您购买该类产品，并请您阅读该手册。这里您可以找到关于正确使用所购买机器的所有必要信息。因此，建议您认真遵循并通读本手册。应将本手册放置于无损坏发生的适当位置。本手册的内容出现变更时，恕不另行通知。未经书面允许，不得复制或该手册。

目录

1. 简介	6
1.1 法律方面.....	6
1.1.1 机器的发运.....	6
1.1.2 调试声明、首次检查、进一步定期检查及所有权转移.....	6
1.1.2.1 调试声明及首次检查.....	6
1.1.2.2 进一步定期检查.....	7
1.1.2.3 所有权的转移.....	7
1.1.3 操作人员的培训和信息.....	7
1.2 发运前实施的测试.....	7
1.3 目的用途.....	7
1.3.1 在高海拔地区降落.....	8
1.4 机器的描述.....	8
1.5 控制面板.....	9
1.6 驱动力.....	9
1.7 机器寿命、损坏及废弃.....	9
1.8 识别.....	10
1.9 主要部件的位置.....	11
2. 标准机器的技术特点	12
2.1 XS7 E 改装型.....	12
2.2 XS8 E 改装 轻型.....	14
2.3 XS8 E 改装型.....	16
2.4 XS8 E 改装型 风.....	18
2.5 XS9 E 改装型.....	20
2.6 X8EW 风.....	22
2.7 X8EN.....	24
2.8 X10EW - X10EW-风.....	26
2.9 X10EN.....	28
2.10 X12EW - X12EW-风.....	30
2.11 X12EN.....	32
2.12 X14 EW.....	34
X14 EW NP.....	36
2.13 振动和噪音.....	38
3. 安全注意事项	39
3.1 个人防护设备 (PPE).....	39
3.2 般安全标准.....	39
3.3 使用说明.....	40
3.3.1 概述.....	40
3.3.2 装卸.....	40
3.3.3 操作步骤.....	42
3.3.4 根据蒲福风力等级的风速.....	43
3.3.5 地面机器压力和地面承载能力.....	44
3.3.6 高压线.....	45
3.4 危险情况和/或事故.....	45
4. 安装和初步检查	46
4.1 熟悉机器.....	46

4.2	初步操作检查	46
5.	使用说明	47
5.1	平台控制面板	47
5.1.1	行驶和转向	48
5.1.2	操作人员在地面上时的行驶	49
5.1.3	平台的起升和降落	49
5.1.4	平台的手动延伸	50
5.1.5	平台控制面板的其他功能	50
5.1.5.1	手动喇叭	50
5.1.5.2	紧急停止按钮	50
5.1.5.3	绿色警告灯、控制面板的启用	50
5.1.5.4	红色报警灯, 缺电蓄电池	50
5.1.5.5	红色报警灯, 超载	50
5.1.5.6	红色报警灯, 由不稳定性或驱动控制失效导致的危险	51
5.2	地面控制面板	51
5.2.1	小时计 / 蓄电池保护电压表 (A)	51
5.2.2	紧停按钮 (B)	52
5.2.3	打开-关闭钥匙/控制面板选择 (C)	52
5.2.4	控制面板报警灯的启用 (D)	52
5.2.5	平台起升/降落控制杆 (E)	52
5.2.6	移动报警器	52
5.3	平台入口	53
5.4	机器的启动	53
5.5	机器的停止	54
5.5.1	正常停止	54
5.5.2	紧急停止按钮	54
5.6	手动紧急降落	55
5.6.1	手动紧急降落标准控制	55
5.6.2	手动紧急降落可选命令手动泵	56
5.7	电器连接插座 (选装)	57
5.8	工作的结束	57
6.	装卸和运载	58
6.1	装卸	58
6.2	运输	59
6.2.1	可卸除栏杆	60
6.2.2	折叠栏杆 (选装)	61
6.3	机器的紧急牵引	63
7.	保养	64
7.1	保养操作的安全锁	65
7.2	机器的清洁	66
7.3	般保养	66
7.3.1	各种调整	67
7.3.2	润滑	68
7.3.3	液压线路油位检查及更换	69
7.3.3.1	生物能分解的液压油 (选装)	70
7.3.3.2	清空	70
7.3.3.3	过滤器	70
7.3.3.4	清洗	70
7.3.3.5	注油	70
7.3.3.6	调试 / 检查	70
7.3.3.7	混合	71
7.3.3.8	超滤	71

7.3.3.9	处理.....	71
7.3.3.10	装满.....	71
7.3.4	液压过滤器的更换.....	72
7.3.5	减压阀的调整和操作检查.....	73
7.3.6	起升线路减压阀操作检查.....	74
7.3.7	制动阀运行的检查.....	75
7.3.8	倾斜计运行检查.....	76
7.3.9	平台超载控制器操作检查.....	77
7.3.10	超载控制器旁通.....	81
7.3.11	安全微动开关运行检查.....	82
7.3.12	安全开关运行检查.....	83
7.4	蓄电池.....	84
7.4.1	一般报警指示.....	84
7.4.2	蓄电池保养.....	84
7.4.3	蓄电池充电.....	85
7.4.4	蓄电池充电器：故障报告.....	86
7.4.5	蓄电池的更换.....	86
8.	标识和认证.....	87
9.	标识板和标贴.....	88
10.	检查登记簿.....	91
11.	液压和电气线路图.....	107
12.	液压和电气线路图.....	111
13.	符合性声明.....	117

1. 简介

本使用和保养手册为封面上所示的整套机器提供一般指导说明。因此，部件的描述及控制和安全系统也许会包含一些没有在您的机器（应要求提供或不可用）上显示的部件。为了跟上技术的研发，**AIRO-Tigieffe s.r.l.**有权随时变更产品和/或使用与维护手册。

1.1 法律方面

1.1.1 机器的发运

在EU（欧盟）成员国内，机器会随附以下内容发运：

- 用目的国的语言书写的使用和保养手册
- 适用于机器的CE标识
- 原始的EC符合性声明
- 保证书

仅仅对于意大利：

- 对INAIL的调试声明
- 当地INAIL部门的清单
- 内部测试声明

请注意，使用和维护手册是机器不可分割的一部分，其副本、连同可证明实施周期性检查的文件副本必须在适当的柜内保存。如果所有权出现转移，必须为本机器提供其使用 and 保养手册。

1.1.2 调试声明、首次检查、进一步定期检查及所有权转移。

机主的法律义务根据调试国家的不同而不同。因此建议向所在国负责行业安全的部门咨询相关现行程序。为了更好地填写文档并记录变更，本手册包含最终部分，被称为“检查登记簿”

1.1.2.1 调试声明及首次检查

在意大利，高空作业平台的所有者必须就机器的使用通知当地的INAIL职能部门并将其提交以便进行定期强制检查。第一次检查是由INAIL在接到要求后的60天内实施的。如果还没有实施检查时间就过去了，雇主可以要求ASL（当地健康部门）或胜任的公共或私人服务方进行检查。后续的检查也是由提到的相关方在接到要求后的30天内实施。如果还没有实施检查，时间就过去了，雇主可以要求胜任的公共或私人服务方进行检查。检查是付费的，该费用由雇主（机主）承担。对于这些检查，地方检查局（ASL/USL或ARPA）及INAIL可以请求得到胜任的公共或私人服务方的支持。胜任的私人服务方公共服务职责的资质直接参考可控制本功能的公共服务结构。

如果在意大利对机器调试进行声明，将提供的表格连同随机附带的其他文件一同通过有接收通知的挂号信提交。

INAIL将在“技术识别单”（仅显示从已在运行的机器或指导手册上获取的详情）完成之前，实施首次检查时为机器分配序列号。该文件应组成机器文档不可分割一部分。

1.1.2.2 进一步定期检查

年检是强制性的。在意大利，高空作业平台的所有者必须至少在上次检查年限到期之前的12日内通过向当地职能检查局（ASL/USL或其他胜任的公共或私人服务方）发送挂号信的方式申请定期检查。

NB: 如果将一个没有有效控制文件的机器移动至常规检查局能力范围之外的区域，机主必须向机器使用的新区域的检查局申请年检。

1.1.2.3 所有权的转移

如果所有权出现转移（在意大利），高空作业平台的新的所有者必须通过随附以下副本的方式将机器所有权通知当地职能检查局（ASL/USL或其他可胜任的公共或私人服务方）：

- 制造商签发的符合性声明
- 第一个机主实施的调试声明

1.1.3 操作人员的培训和信息

雇主必须确保指定使用设备的人员接受足够的、具体的培训，以便他们能够以适当的、安全的方式使用移动式升降工作平台，并避免出现其他人员引起的危险。

1.2 发运前实施的测试

在上市之前，每个MEWP都要经过以下测试：

- 制动测试
- 过载测试
- 操作测试

1.3 目的用途

本使用和保养手册所述的机器为自行式高空作业平台，该平台用于提升人和物（设备和工作材料），以便实施保养、安装、清洁、涂漆、去漆、喷砂、焊接作业等。

最大承载能力(根据型号的不同而不同 - 见“技术特点”章节)分为以下几种：

- 工作台上每人：80 Kg
- 工具：40 Kg
- 剩下的任何载荷用工作材料表示。

在任何情况下，都不能超过“技术特点”中所述的最大承载能力。”E操作者只能从平台入口处进入、放置工具和工作材料（平台完全降低时）。严禁在平台入口以外的位置进入、放置工具和工作材料。

所有的载荷必须位于平台内部。不要通过在平台或升降结构上悬挂重物的方式来起升载荷（即使符合最大许可能力的要求）。

不要装载大尺寸的面板，因为这将会增加对风力的阻力，从而引起机器倾翻。

当平台升高时，如需移动剪叉平台机器与起升的平台出现位移时，不要将水平载荷加载到平台上（位于平台工作台上的操作人员不允许拉电线或绳索等）。

如果平台上加载的载荷超过额定载荷（参见第“一般使用规则”章节）的约20%且平台被抬升，机器的超载控制器将会阻止机器的运行。

机器不可用在路上有车辆行驶的区域。在公共区域使用机器时，一定要采用适当的警示标识将工作区域围住。

不要将机器用于拖拉卡车或其他车辆。

除非用户提出具体要求，而且机器制造商进行了书面批准，不得将所有类型的机器用作设计用途以外的其他用途。



除非用户提出具体要求，而且机器制造商进行了书面批准，不得将所有类型的机器用作设计用途以外的其他用途。

1.3.1 在高海拔地区降落。

该升降工作平台是不适合的“在高海拔地区降落”的风险：唯一的访问位置是完全降下平台。因此，本次活动是严格禁止的。

但也有在运营商需要进入或退出工作平台从接入位置外特殊情况。这项活动被称为“降落在高空。”

着陆费”不仅是有风险的，由于升降平台的特点；

雇主的风险分析可以授权这个特定的用途，同时考虑到，其中包括：

- 工作环境的特点；
- 绝对禁止：外面的人没有使用该平台为锚点。
- 使用本机的，以便防止由特定操作产生的附加力XX其性能%，或该结构的弯曲离开从着陆区域接入点。在这方面，以确定这些限制提供了一些初步的测试；
- 你必须预测在紧急情况下疏散过程（例如运营商总是在工作平台；另一家运营商的地面控制站；第三操作员离开平台在高空）；
- 我们必须为员工提供培训；对于运营商和被运送人。
- 降落地点必须有要防止个人坠落风险的必要设备在进入或从平台中退出。

上面的是不是一个“由生产商的使用授权‘着陆在高海拔地区’。但是，他希望提供给用人单位（谁承担全部责任）为这个特殊的活动的规划信息。

1.4 机器的描述

本使用和保养手册中所述的机器是配有以下装置的可移动升降工作平台：

- 电机驱动的底盘配有车轮。
- 由一个或多个液压油缸驱动的垂直剪叉起升结构（油缸的数量视机器型号而定）。
- 配有手动滑出延伸甲板的操作平台（最大能力视型号而定 - 参见“技术特点”章节）。

底盘是由电机驱动来使机器移动（见“使用说明”）并有两个后制动轮和两个带有转向的前驱动轮。后轮配有常闭式的液压驻车制动器（当驱动控制器被释放，制动器会自动被启用）。

驱动铰链式结构的液压油缸配有电动安全阀，这些安全阀直接被装在油缸上。如果其中一个油管突然爆裂，此装置可使叉架保持在原有位置。

可手动延伸的平台，配有栏杆和规定高度的底护板（栏杆的高度为1100mm；底护板的高度为150mm，入口区域的底护板高度有100mm）。

如果没有动力驱动，可以手动控制旋钮紧急下降（参见本说明书中关于板的叙述）。

平台上的允许载荷能力不会随延伸甲板的位置而变化。

1.5 控制面板

机器配备了两个控制面板：

- 在平台上，以便于机器的正常使用。
- 在底盘上，你可以发现：紧急控制以降低或停止平台、紧急停止按钮、按键选择器以选择控制面板并启动机器。

1.6 驱动力

机器由电子-液压系统提供动力，包括可充电的蓄电池和电泵。

液压和电气系统都配有必要的保护（参见附在本手册上的电气和液压原理图）。

1.7 机器寿命、损坏及废弃

在正常的运转环境下，如果恰当使用和维修，机器的设计寿命为10年。在这期间，制造商必须实施一套完整的检查/检修。

如有必要废弃机器，必须遵守当地的法规。

在意大利，损坏/废弃必须通知当地的ASL/USL或ARPA。

机器主要是由易于识别的金属部件组成（绝大多数为钢，液压块为铝）；因此，我们可以说，机器90%的部分是可以回收的。



欧洲标准和成员国沿用的关于环境方面的标准、及废物处理违反行为都有严重的管理措施和罚金。

如果损坏/废弃，认真遵循现行法规的规定，特别是关于金属方面的，如液压油和蓄电池。

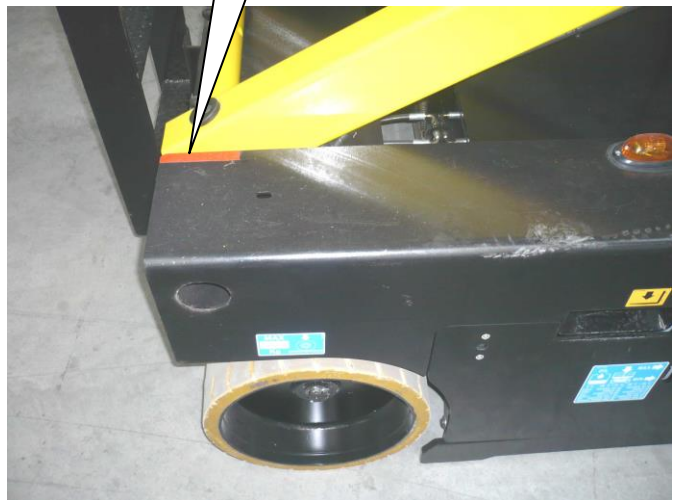
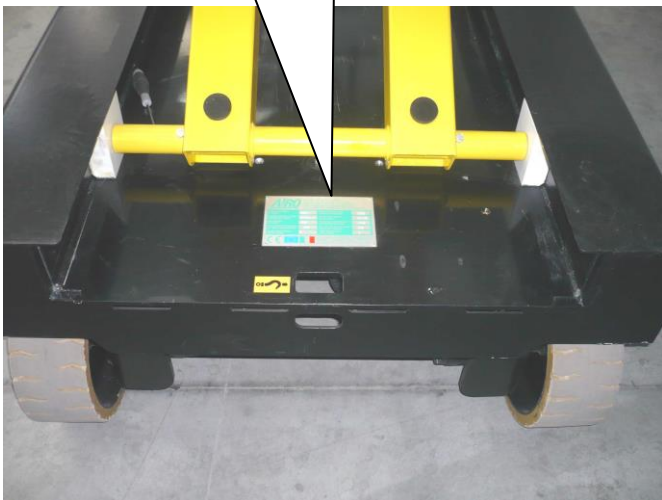
1.8 识别

为了识别机器，当需要备件和服务时，一定要提供序列号板上给出的信息。如果此板（以及机器上贴的各种标贴）丢失或看不清晰，应立即更换。为了在无板的情况下识别机器，底盘上也应打印序列号。关于板和序列号打印的位置，请参见以下图片。建议在以下方框中拷贝该信息。

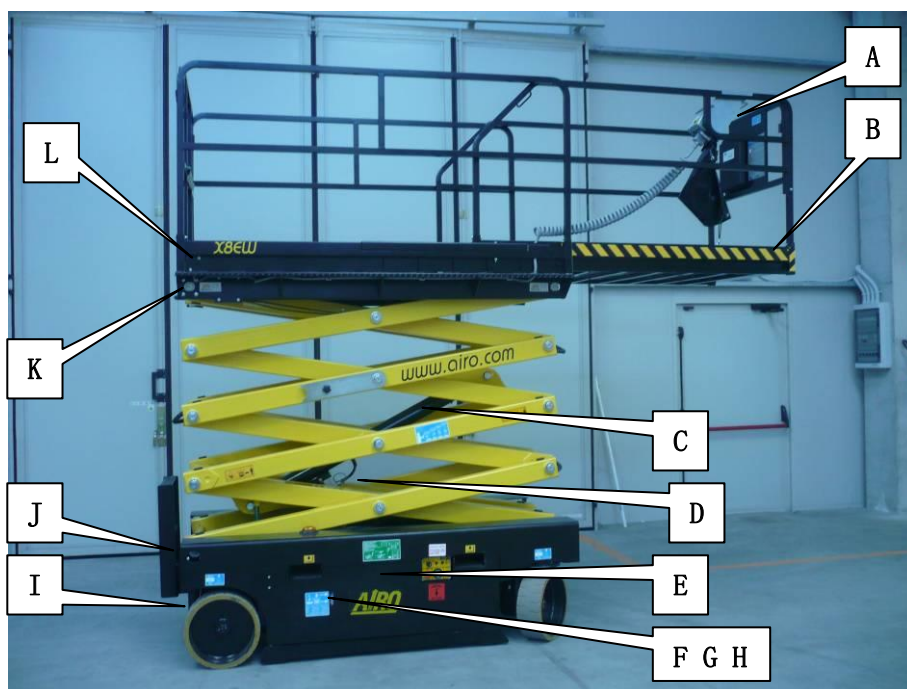
型号: _____	底盘: _____	年份: _____
		—



SF xx. xx. xx

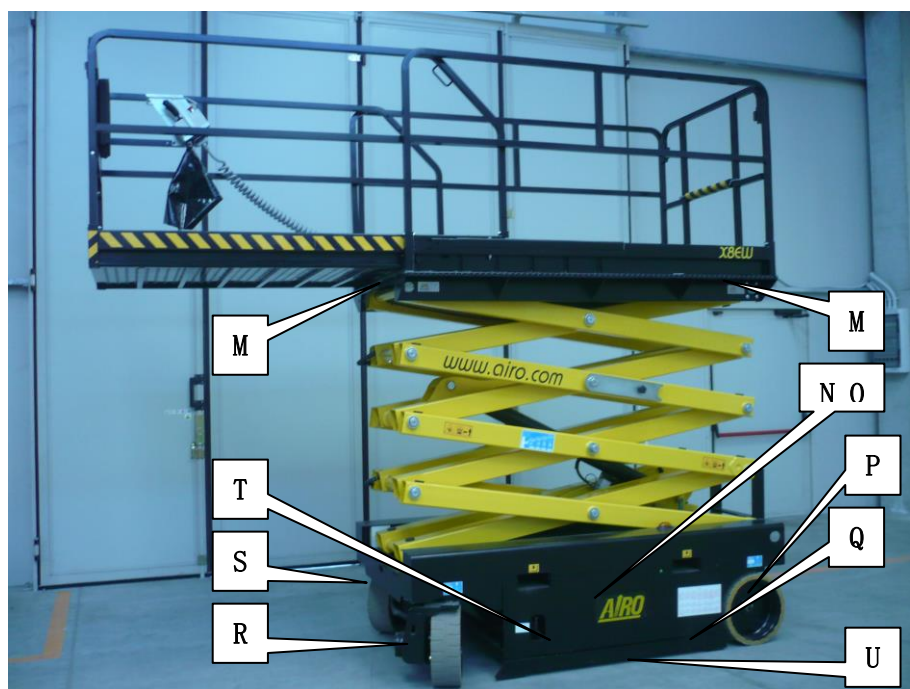


1.9 主要部件的位置



1-1: 右视图

- A. 平台控制面板
- B. 平台水平目测检查的水平仪 (选)
- C. 起升油缸
- D. 降落控制阀
- E. 地面控制面板
- F. 电子控制单元和倾斜计
- G. 油箱
- H. 电泵
- I. 紧急降落手动装置
- J. 平台高度控制M1微动开关
- K. 平台超载控制器电子板
- L. 230V 插座 (选装)
- M. 过载控制器传感器
- N. 蓄电池
- O. 蓄电池充电器
- P. 驻车制动器
- Q. MPT1 和 MPT2 微动开关以控制深坑防护装置
- R. 液压牵引电机
- S. 转向油缸
- T. 双极功率连接器
- U. 深坑防护装置



1-2: 左视图

2. 标准机器的技术特点



以下几页所示的产品技术特点可在未事先通知的情况下进行变更。

2.1 XS7 E 改装型

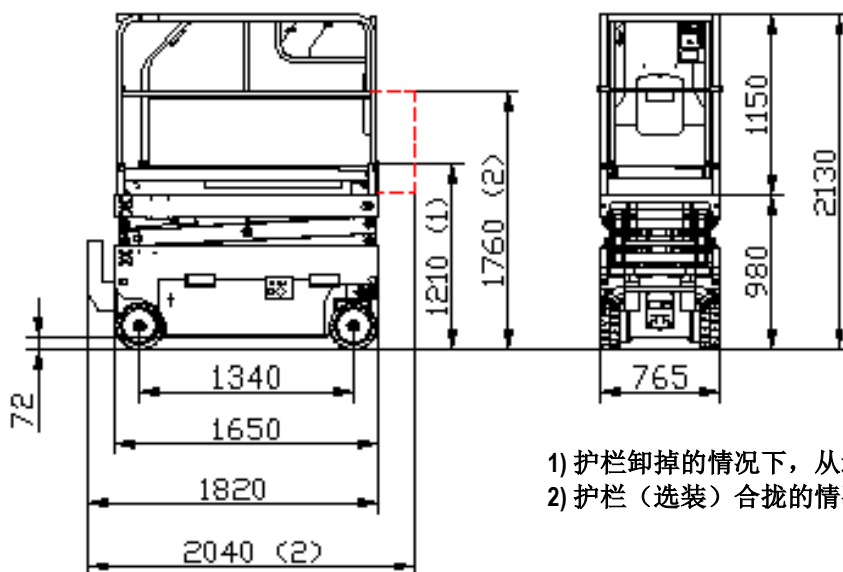
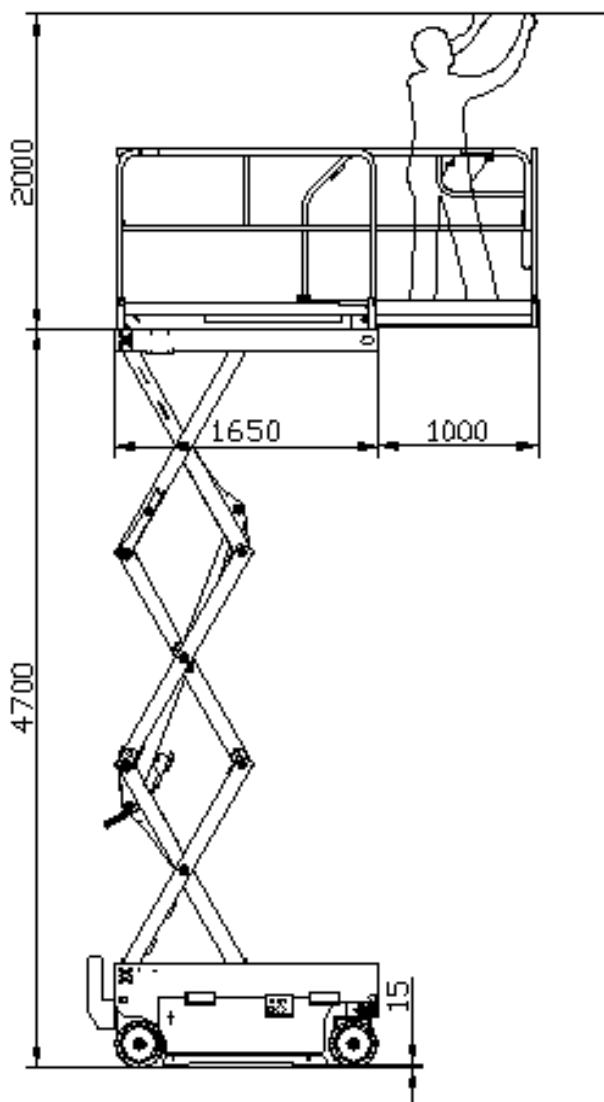
尺寸:		XS7 E 改装	
	最大工作高度	6.70	m
	最大平台高度	4.70	m
	离地间隙(深坑防护装置起升)	72	mm
	离地间隙(壶穴防护装置降低)	15	mm
	自动切换低速时的平台高度	1.40	m
	内转向半径	0.60	m
	外转向半径	2.05	m
	最大能力(m)	250	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	2	
	工具和材料重量 (me)** - 室内	90	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室外	-	
	工具和材料重量 (me)** - 室外	-	
	最大甲板延伸长度	1	m
	在甲板延伸长度上的最大承载力	250	kg
	甲板延伸长度上最多可盛纳人数	2	
	最大驱动高度	Max	
	最大平台尺寸(延伸的)	0.76 x 2.65	m
	最大液压压力	260	bar
	起升管路的最大压力	160	bar
	制动线路管路的最小压力	65 ÷ 70	bar
	轮胎尺寸	Ø300-115	mm
	轮胎类型	橡胶实心轮胎	
	安装可移动护栏时的运输尺寸。*	0.765 x 1.82 x 2.13	m
	不安装可移动护栏时的运输尺寸。*	0.765 x 1.82 x 1.21	m
	安装可折叠护栏(选装)时的运输尺寸*	0.765 x 2.04 x 1.76	m
	机器重量(未负载)	1430	kg
稳定性限制:			
	纵向倾斜	2	°
	横向倾斜	2	°
	最大风速	0	m/s
	最大允许手动力	400	N
	每轮的最大载荷	850	Kg
性能:			
	标准蓄电池容量和电压	4 x 6 / 200	V/Ah
	标准蓄电池的总电解液量	4 x 6.4	Lt.
	标准蓄电池重量	4 x 32	kg
	选装蓄电池容量及电压	N.A.	V/Ah
	选装蓄电池总电解液量	N.A.	Lt.
	选装的蓄电池重量	N.A.	kg
	单相蓄电池充电器	24/25 HF	V/A
	蓄电池充电器的最大电流	12	A
	电泵功率	3	kW
	最大允许电流	160	A
	最大驱动速度	3.6	km/h
	安全性驱动速度	0.6	km/h
	降落/起升时间(空载)	15 / 22	秒
	油箱容量	20	Lt.
	爬坡能力	30	%
	最大运行温度	+50	°C
	最小运行温度	-15	°C

(*) 去掉梯子, 机器的总尺寸还会进一步减少(长度减少0.17m)

(**) $me = m - (n \times 80)$



XS7 E RESTYLING



- 1) 护栏卸掉的情况下，从地面开始
- 2) 护栏（选装）合拢的情况下，从地面开始

2.2 XS8 E 改装 轻型

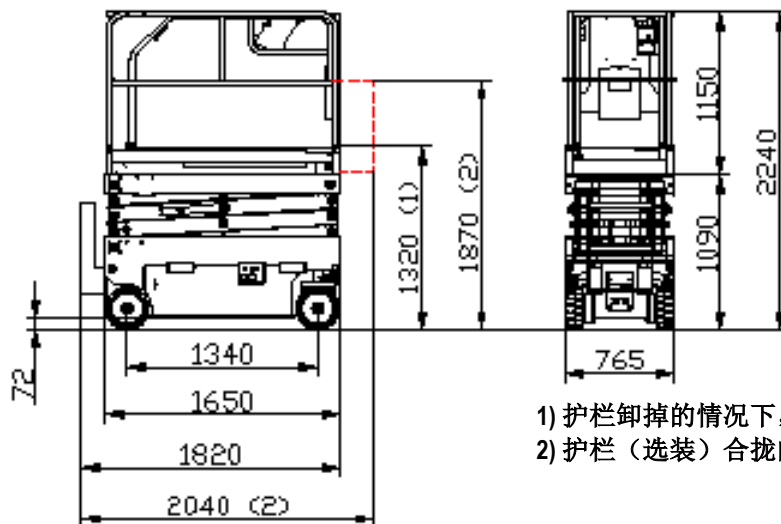
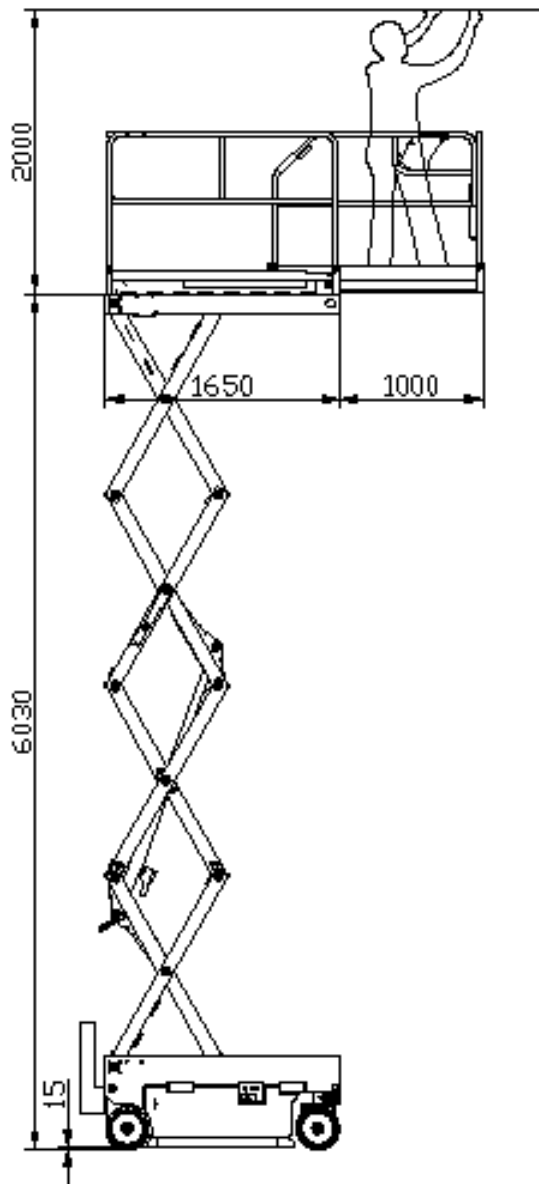
尺寸:		XS8 E 改装 轻型	
	最大工作高度	8.03	m
	最大平台高度	6.03	m
	离地间隙 (深坑防护装置起升)	72	mm
	离地间隙 (壶穴防护装置降低)	15	mm
	自动切换低速时的平台高度	1.80	m
	内转向半径	0.60	m
	外转向半径	2.05	m
	最大能力(m)	250	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	2	
	工具和材料重量 (me) ** - 室内	90	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室外	-	
	工具和材料重量 (me) ** - 室外	-	
	最大甲板延伸长度	1	m
	在甲板延伸长度上的最大承载力	250	kg
	甲板延伸长度上最多可盛纳人数	2	
	最大驱动高度	Max	
	最大平台尺寸 (延伸的)	0.76 x 2.65	m
	最大液压压力	260	bar
	起升管路的最大压力	210	bar
	制动线路管路的最小压力	65 ÷ 70	bar
	轮胎尺寸	Ø300-115	mm
	轮胎类型	橡胶实心轮胎	
	安装可移动护栏时的运输尺寸。*	0.765 x 1.82 x 2.24	m
	不安装可移动护栏时的运输尺寸。*	0.765 x 1.82 x 1.32	m
	安装可折叠护栏 (选装) 时的运输尺寸*	0.765 x 2.04 x 1.87	m
	机器重量 (未负载)	1520	kg
稳定性限制:			
	纵向倾斜	2	°
	横向倾斜	1.3	°
	最大风速	0	m/s
	最大允许手动力	400	N
	每轮的最大载荷	900	Kg
性能:			
	标准蓄电池容量和电压	4 x 6 / 200	V/Ah
	标准蓄电池的总电解液量	4 x 6.4	Lt.
	标准蓄电池重量	4 x 32	kg
	选装蓄电池容量及电压	N.A.	V/Ah
	选装蓄电池总电解液量	N.A.	Lt.
	选装的蓄电池重量	N.A.	kg
	单相蓄电池充电器	24/25 HF	V/A
	蓄电池充电器的最大电流	12	A
	电泵功率	3	kW
	最大允许电流	160	A
	最大驱动速度	3.6	km/h
	安全性驱动速度	0.6	km/h
	降落/起升时间 (空载)	17 / 24	秒
	油箱容量	20	Lt.
	爬坡能力	29	%
	最大运行温度	+50	°C
	最小运行温度	-15	°C

(*) 去掉梯子, 机器的总尺寸还会进一步减少 (长度减少0.17m)

(**) me = m - (n x 80)



XS8 E RETYLING LIGHT



- 1) 护栏卸掉的情况下，从地面开始
- 2) 护栏（选装）合拢的情况下，从地面开始

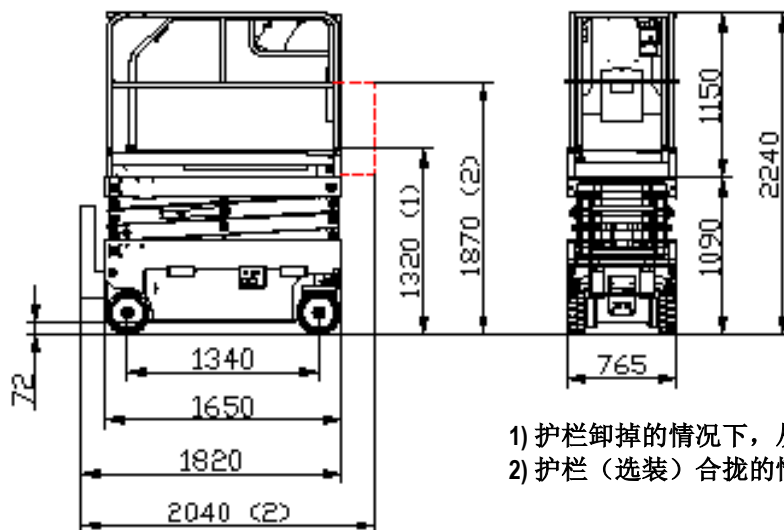
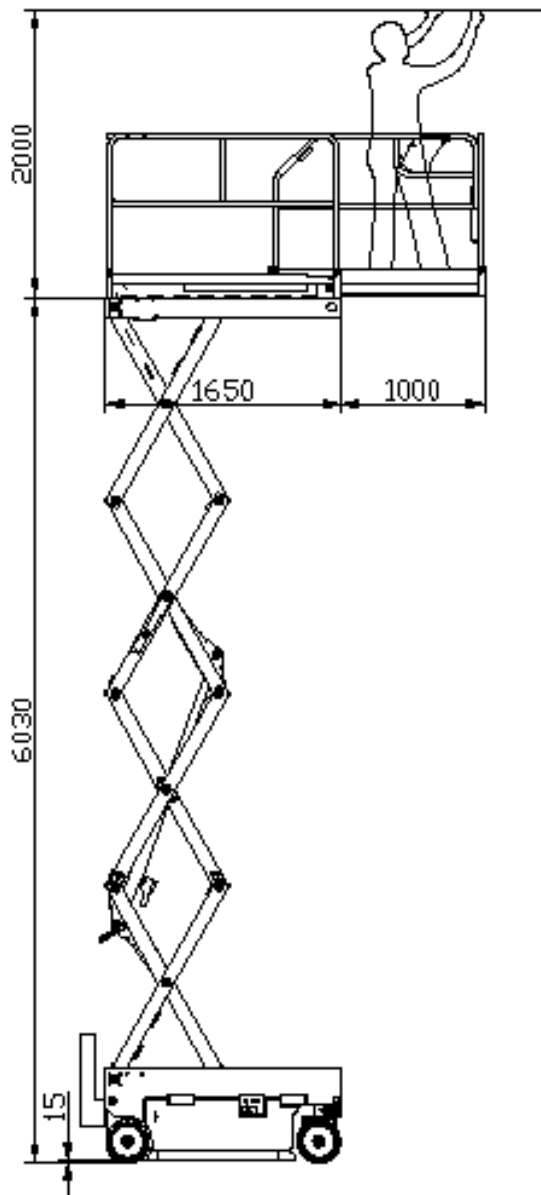
2.3 XS8 E 改装型

尺寸:		XS8 E 改装型	
	最大工作高度	8.03	m
	最大平台高度	6.03	m
	离地间隙 (深坑防护装置起升)	72	mm
	离地间隙 (壶穴防护装置降低)	15	mm
	自动切换低速时的平台高度	1.80	m
	内转向半径	0.60	m
	外转向半径	2.05	m
	最大能力(m)	250	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	2	
	工具和材料重量 (me) ** - 室内	90	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室外	-	
	工具和材料重量 (me) ** - 室外	-	
	最大甲板延伸长度	1	m
	在甲板延伸长度上的最大承载力	250	kg
	甲板延伸长度上最多可盛纳人数	2	
	最大驱动高度	Max	
	最大平台尺寸 (延伸的)	0.76 x 2.65	m
	最大液压压力	260	bar
	起升管路的最大压力	210	bar
	制动线路管路的最小压力	65 ÷ 70	bar
	轮胎尺寸	Ø300-115	mm
	轮胎类型	橡胶实心轮胎	
	安装可移动护栏时的运输尺寸。*	0.765 x 1.82 x 2.24	m
	不安装可移动护栏时的运输尺寸。*	0.765 x 1.82 x 1.32	m
	安装可折叠护栏 (选装) 时的运输尺寸*	0.765 x 2.04 x 1.87	m
	机器重量 (未负载)	1770	kg
稳定性限制:			
	纵向倾斜	2	°
	横向倾斜	2	°
	最大风速	0	m/s
	最大允许手动力	400	N
	每轮的最大载荷	1000	Kg
性能:			
	标准蓄电池容量和电压	4 x 6 / 200	V/Ah
	标准蓄电池的总电解液量	4 x 6.4	Lt.
	标准蓄电池重量	4 x 32	kg
	选装蓄电池容量及电压	N.A.	V/Ah
	选装蓄电池总电解液量	N.A.	Lt.
	选装的蓄电池重量	N.A.	kg
	单相蓄电池充电器	24/25 HF	V/A
	蓄电池充电器的最大电流	12	A
	电泵功率	3	kW
	最大允许电流	160	A
	最大驱动速度	3.6	km/h
	安全性驱动速度	0.6	km/h
	降落/起升时间 (空载)	17 / 24	秒
	油箱容量	20	Lt.
	爬坡能力	24	%
	最大运行温度	+50	°C
	最小运行温度	-15	°C

(*) 去掉梯子, 机器的总尺寸还会进一步减少 (长度减少0.17m)

(**) $me = m - (n \times 80)$

XS8 E RESTYLING



- 1) 护栏卸掉的情况下，从地面开始
- 2) 护栏（选装）合拢的情况下，从地面开始

2.4 XS8 E 改装型 风

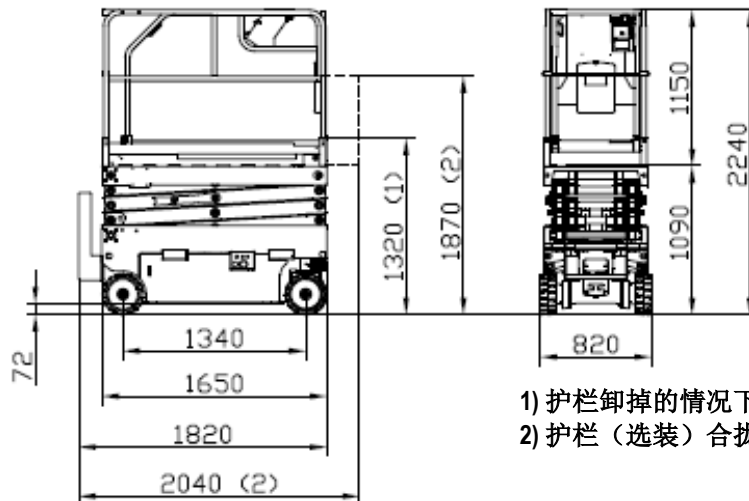
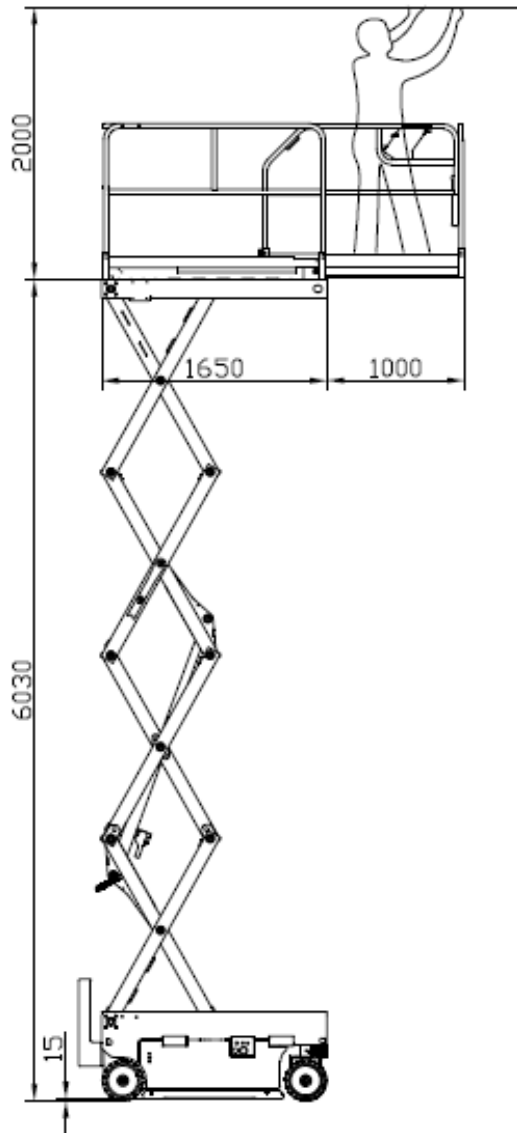
尺寸:		XS8 E 改装型 风	
	最大工作高度	8.03	m
	最大平台高度	6.03	m
	离地间隙 (深坑防护装置起升)	72	mm
	离地间隙 (壶穴防护装置降低)	15	mm
	自动切换低速时的平台高度	1.80	m
	内转向半径	0.60	m
	外转向半径	2.05	m
	最大能力(m)	250	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	2	
	工具和材料重量 (me) ** - 室内	90	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室外	1	
	工具和材料重量 (me) ** - 室外	170	
	最大甲板延伸长度	1	m
	在甲板延伸长度上的最大承载力	250	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	2	
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	1	
	最大驱动高度	Max	
	最大平台尺寸 (延伸的)	0.76 x 2.65	m
	最大液压压力	260	bar
	起升管路的最大压力	210	bar
	制动线路管路的最小压力	65 ÷ 70	bar
	轮胎尺寸	Ø300-115	mm
	轮胎类型	橡胶实心轮胎	
	安装可移动护栏时的运输尺寸。*	082 x 1.82 x 2.24	m
	不安装可移动护栏时的运输尺寸。*	082 x 1.82 x 1.32	m
	安装可折叠护栏 (选装) 时的运输尺寸*	082 x 2.04 x 1.87	m
	机器重量 (未负载)	1770	kg
稳定性限制:			
	纵向倾斜	2	°
	横向倾斜	1.5	°
	最大风速	12.5	m/s
	最大允许手动力 - 内部使用	400	N
	最大允许手动力 - 外用	200	N
	每轮的最大载荷	1000	Kg
性能:			
	标准蓄电池容量和电压	4 x 6 / 200	V/Ah
	标准蓄电池的总电解液量	4 x 6.4	Lt.
	标准蓄电池重量	4 x 32	kg
	选装蓄电池容量及电压	N.A.	V/Ah
	选装蓄电池总电解液量	N.A.	Lt.
	选装的蓄电池重量	N.A.	kg
	单相蓄电池充电器	24/25 HF	V/A
	蓄电池充电器的最大电流	12	A
	电泵功率	3	kW
	最大允许电流	160	A
	最大驱动速度	3.6	km/h
	安全性驱动速度	0.6	km/h
	降落/起升时间 (空载)	17 / 24	秒
	油箱容量	20	Lt.
	爬坡能力	24	%
	最大运行温度	+50	°C
	最小运行温度	-15	°C

(*) 去掉梯子, 机器的总尺寸还会进一步减少 (长度减少0.17m)

(**) $me = m - (n \times 80)$



XS8 E RESTYLING WIND



- 1) 护栏卸掉的情况下，从地面开始
- 2) 护栏（选装）合拢的情况下，从地面开始

2.5 XS9 E 改装型

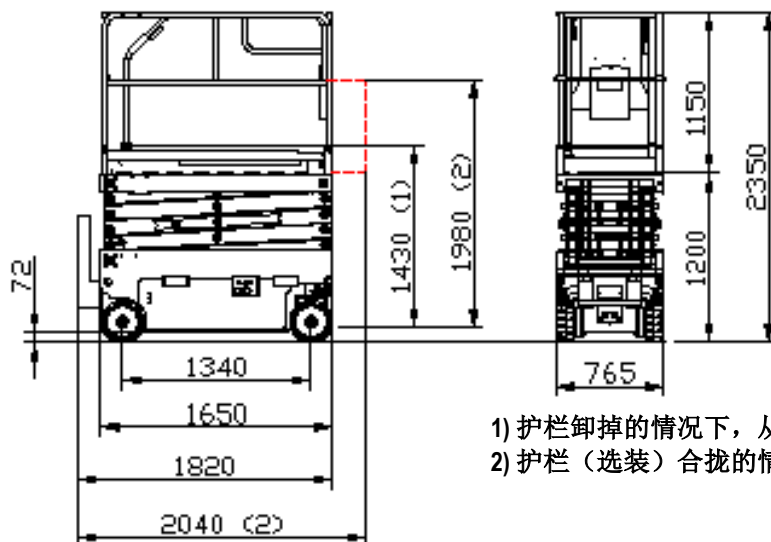
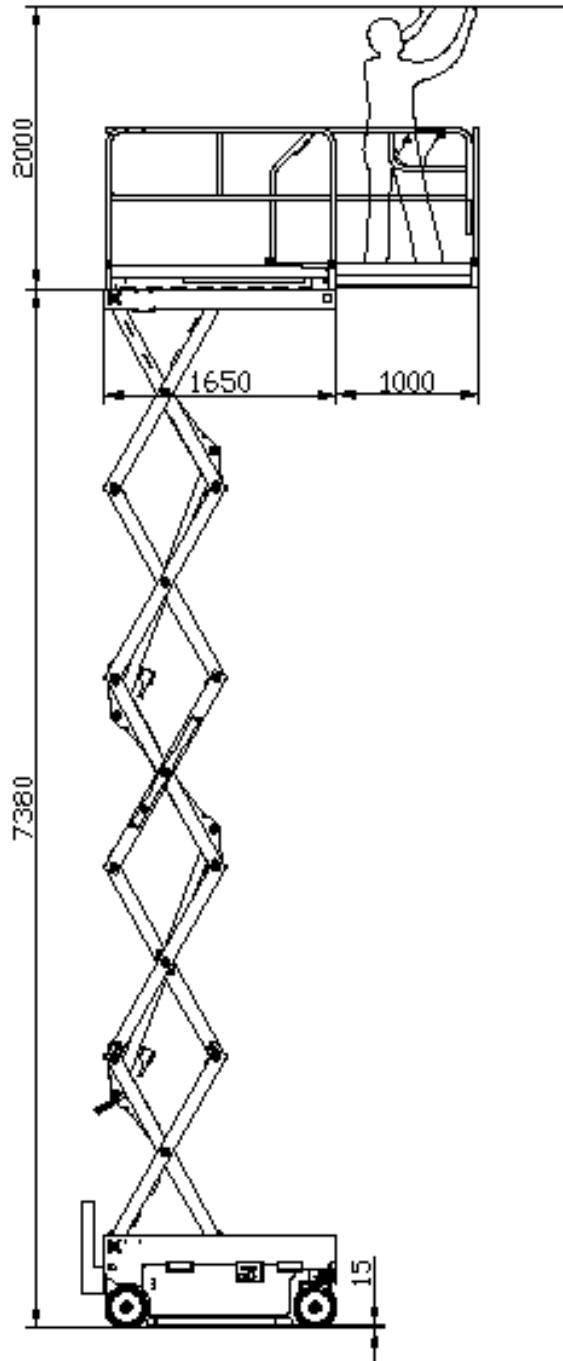
尺寸:		XS9 E 改装型	
	最大工作高度	9.38	m
	最大平台高度	7.38	m
	离地间隙 (深坑防护装置起升)	72	mm
	离地间隙 (壶穴防护装置降低)	15	mm
	自动切换低速时的平台高度	2.0	m
	内转向半径	0.60	m
	外转向半径	2.05	m
	最大能力(m)	200	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	2	
	工具和材料重量 (me) ** - 室内	40	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室外	-	
	工具和材料重量 (me) ** - 室外	-	
	最大甲板延伸长度	1	m
	在甲板延伸长度上的最大承载力	200	kg
	甲板延伸长度上最多可盛纳人数	2	
	最大驱动高度	Max	
	最大平台尺寸 (延伸的)	0.76 x 2.65	m
	最大液压压力	260	bar
	起升管路的最大压力	210	bar
	制动线路管路的最小压力	65 ÷ 70	bar
	轮胎尺寸	Ø300-115	mm
	轮胎类型	橡胶实心轮胎	
	安装可移动护栏时的运输尺寸。*	0.765 x 1.82 x 2.35	m
	不安装可移动护栏时的运输尺寸。*	0.765 x 1.82 x 1.43	m
	安装可折叠护栏 (选装) 时的运输尺寸*	0.765 x 2.04 x 1.98	m
	机器重量 (未负载)	2000	kg
稳定性限制:			
	纵向倾斜	2	°
	横向倾斜	1	°
	最大风速	0	m/s
	最大允许手动力	400	N
	每轮的最大载荷	1150	Kg
性能:			
	标准蓄电池容量和电压	4 x 6 / 200	V/Ah
	标准蓄电池的总电解液量	4 x 6.4	Lt.
	标准蓄电池重量	4 x 32	kg
	选装蓄电池容量及电压	N.A.	V/Ah
	选装蓄电池总电解液量	N.A.	Lt.
	选装的蓄电池重量	N.A.	kg
	单相蓄电池充电器	24/25 HF	V/A
	蓄电池充电器的最大电流	12	A
	电泵功率	3	kW
	最大允许电流	160	A
	最大驱动速度	3.6	km/h
	安全性驱动速度	0.6	km/h
	降落/起升时间 (空载)	30 / 36	秒
	油箱容量	20	Lt.
	爬坡能力	23	%
	最大运行温度	+50	°C
	最小运行温度	-15	°C

(*) 去掉梯子, 机器的总尺寸还会进一步减少 (长度减少0.17m)

(**) me = m - (n x 80)



XS9 E RETYLING



- 1) 护栏卸掉的情况下，从地面开始
- 2) 护栏（选装）合拢的情况下，从地面开始

2.6 X8EW 风

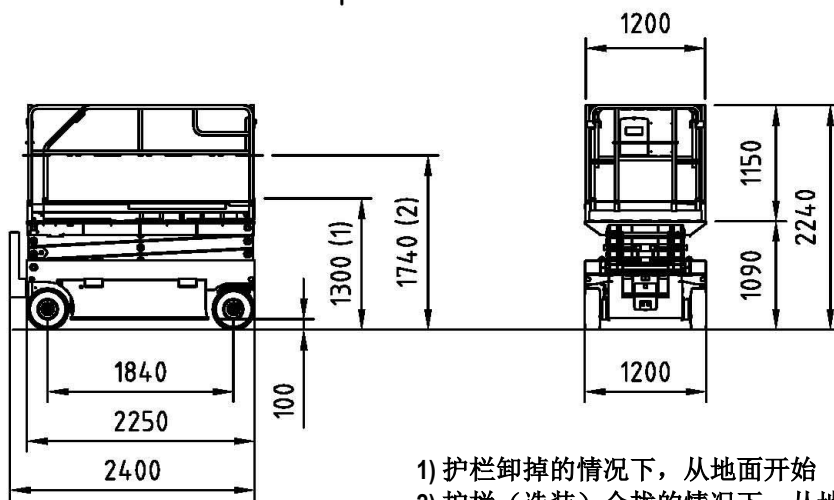
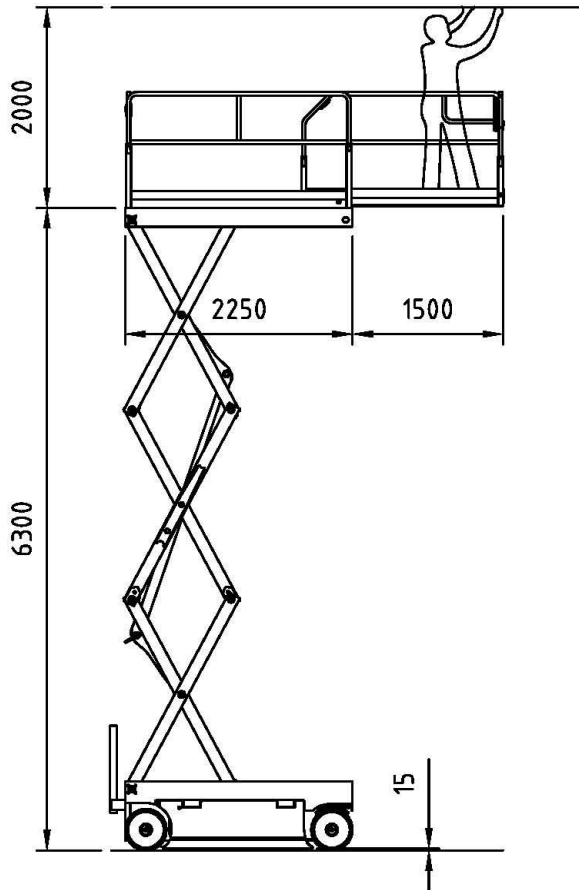
尺寸:		X8EW 风	
	最大工作高度	8.3	m
	最大平台高度	6.3	m
	离地间隙 (深坑防护装置起升)	100	mm
	离地间隙 (壶穴防护装置降低)	15	mm
	自动切换低速时的平台高度	1.8	m
	内转向半径	0	m
	外转向半径	2.43	m
	最大能力(m)	500	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	3	
	工具和材料重量 (me) ** - 室内	260	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室外	2	
	工具和材料重量 (me) ** - 室外	340	
	最大甲板延伸长度	1.5	m
	在甲板延伸长度上的最大承载力	500	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	3	
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	2	
	最大驱动高度	Max	
	最大平台尺寸 (延伸的)	1.2 x 3.75	m
	最大液压压力	230	bar
	起升管路的最大压力	160	bar
	制动线路管路的最小压力	60÷70	bar
	轮胎尺寸	Ø410 x 150	mm
	轮胎类型	橡胶实心轮胎	
	安装可移动护栏时的运输尺寸。*	1.2x2.4x2.24	m
	不安装可移动护栏时的运输尺寸。*	1.2x2.4x1.30	m
	安装可折叠护栏 (选装) 时的运输尺寸*	1.2x2.4x1.74	m
	机器重量 (未负载)	2250	kg
稳定性限制:			
	纵向倾斜	4	°
	横向倾斜	2	°
	最大风速	12.5	m/s
	最大允许手动力 - 内部使用	400	N
	最大允许手动力 - 外用药	400	N
	每轮的最大载荷	1200	Kg
性能:			
	标准蓄电池容量和电压	4 x 6 / 200	V/Ah
	标准蓄电池的总电解液量	4 x 6.4	Lt.
	标准蓄电池重量	4 x 32	kg
	选装蓄电池容量及电压	4 x 6 / 280	V/Ah
	选装蓄电池总电解液量	4 x 10.3	Lt.
	选装的蓄电池重量	4 x 47	kg
	单相蓄电池充电器	24 / 25	V/A
	蓄电池充电器的最大电流	12	A
	电泵功率	3	kW
	最大允许电流	160	A
	最大驱动速度	3	km/h
	安全性驱动速度	0.6	km/h
	降落/起升时间 (空载)	47 / 47	秒
	油箱容量	30	Lt.
	爬坡能力	25	%
	最大运行温度	+50	°C
	最小运行温度	-15	°C

(*) 去掉梯子, 机器的总尺寸还会进一步减少 (长度减少2.25 m)

(**) $me = m - (n \times 80)$

[®] AIRO

X8 EW WIND



- 1) 护栏卸掉的情况下，从地面开始
- 2) 护栏（选装）合拢的情况下，从地面开始

2.7 X8EN.

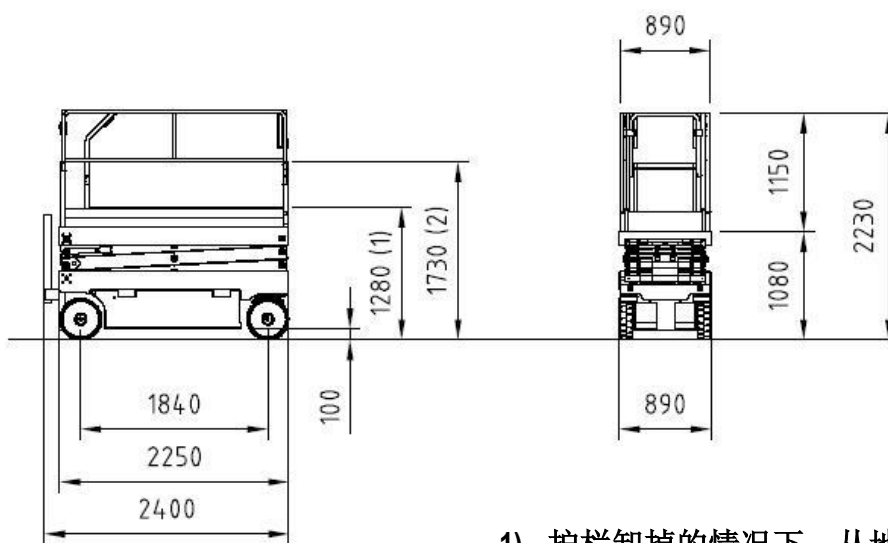
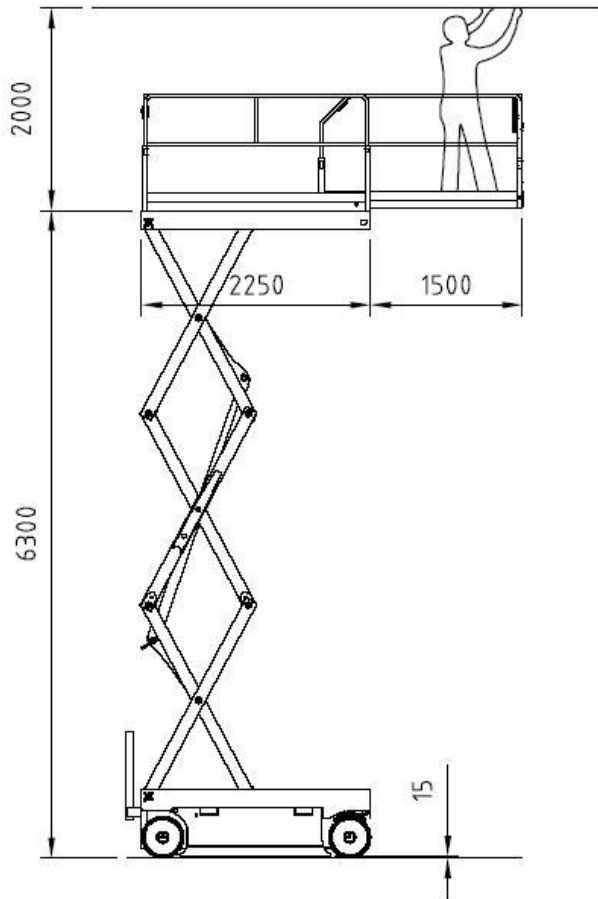
尺寸:		X8EN	
	最大工作高度	8.3	m
	最大平台高度	6.3	m
	离地间隙 (深坑防护装置起升)	100	mm
	离地间隙 (壶穴防护装置降低)	15	mm
	自动切换低速时的平台高度	1.8	m
	内转向半径	0	m
	外转向半径	2.28	m
	最大能力(m)	400	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	3	
	工具和材料重量 (me) ** - 室内	160	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室外	-	
	工具和材料重量 (me) ** - 室外	-	
	最大甲板延伸长度	1.5	m
	在甲板延伸长度上的最大承载力	400	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	3	
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	-	
	最大驱动高度	Max	
	最大平台尺寸 (延伸的)	0.89 x 3.75	m
	最大液压压力	230	bar
	起升管路的最大压力	160	bar
	制动线路管路的最小压力	60÷70	bar
	轮胎尺寸	Ø410 x 150	mm
	轮胎类型	橡胶实心轮胎	
	安装可移动护栏时的运输尺寸。*	0.89x2.4x2.30	m
	不安装可移动护栏时的运输尺寸。*	0.89x2.4x1.36	m
	安装可折叠护栏 (选装) 时的运输尺寸*	0.89x2.4x1.80	m
	机器重量 (未负载)	2000	kg
稳定性限制:			
	纵向倾斜	3	°
	横向倾斜	2	°
	最大风速	0	m/s
	最大允许手动力	400	N
	每轮的最大载荷	1200	Kg
性能:			
	标准蓄电池容量和电压	4 x 6 / 200	V/Ah
	标准蓄电池的总电解液量	4 x 6.4	Lt.
	标准蓄电池重量	4 x 32	kg
	选装蓄电池容量及电压	4 x 6 / 280	V/Ah
	选装蓄电池总电解液量	4 x 10.3	Lt.
	选装的蓄电池重量	4 x 47	kg
	单相蓄电池充电器	24 / 25	V/A
	蓄电池充电器的最大电流	12	A
	电泵功率	3	kW
	最大允许电流	160	A
	最大驱动速度	3	km/h
	安全性驱动速度	0.6	km/h
	降落/起升时间 (空载)	47 / 47	秒
	油箱容量	30	Lt.
	爬坡能力	26	%
	最大运行温度	+50	°C
	最小运行温度	-15	°C

(*) 去掉梯子, 机器的总尺寸还会进一步减少 (长度减少2.25 m)

(**) me = m - (n x 80)

[®] AIRO

X8 EN



- 1) 护栏卸掉的情况下，从地面开始
- 2) 护栏（选装）合拢的情况下，从地面开始

平台最多可盛纳人数 (n) - 室内

2.8 X10EW - X10EW-风

尺寸:		X10EW-风	X10EW	
	最大工作高度	10.2	10.2	m
	最大平台高度	8.2	8.2	m
	离地间隙 (深坑防护装置起升)	100	100	mm
	离地间隙 (壶穴防护装置降低)	15	15	mm
	自动切换低速时的平台高度	2.1	2.1	m
	内转向半径	0	0	m
	外转向半径	2.43	2.43	m
	最大能力(m)	500	500	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	3	3	
	工具和材料重量 (me) ** - 室内	260	260	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室外	1	-	
	工具和材料重量 (me) ** - 室外	420	-	kg
	最大甲板延伸长度	1.5	1.5	m
	在甲板延伸长度上的最大承载力	500	500	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	3	3	
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	1	-	
	最大驱动高度	Max	Max	
	最大平台尺寸 (延伸的)	1.2 x 3.75	1.2 x 3.75	m
	最大液压压力	230	230	bar
	起升管路的最大压力	240	240	bar
	制动线路管路的最小压力	60÷70	60÷70	bar
	轮胎尺寸	Ø410 x 150	Ø410 x 150	mm
	轮胎类型	橡胶实心轮胎	橡胶实心轮胎	
	安装可移动护栏时的运输尺寸。*	1.2x2.4x2.36	1.2x2.4x2.36	m
	不安装可移动护栏时的运输尺寸。*	1.2x2.4x1.42	1.2x2.4x1.42	m
	安装可折叠护栏 (选装) 时的运输尺寸*	1.2x2.4x1.86	1.2x2.4x1.86	m
	机器重量 (未负载)	2850	2350	kg
稳定性限制:				
	纵向倾斜	3	3	°
	横向倾斜	2	2	°
	最大风速	12.5	0	m/s
	最大允许手动力 - 内部使用	400	400	N
	最大允许手动力 - 外用	200	0	N
	每轮的最大载荷	1680	1380	Kg
性能:				
	标准蓄电池容量和电压	4x6 / 200	4x6 / 200	V/Ah
	标准蓄电池的总电解液量	4 x 6.4	4 x 6.4	Lt.
	标准蓄电池重量	4x32	4x32	kg
	选装蓄电池容量及电压	4 x 6 / 280	4 x 6 / 280	V/Ah
	选装蓄电池总电解液量	4 x 10.3	4 x 10.3	Lt.
	选装的蓄电池重量	4 x 47	4 x 47	kg
	单相蓄电池充电器	24/25	24 / 25	V/A
	蓄电池充电器的最大电流	12	12	A
	电泵功率	3	3	kW
	最大允许电流	160	160	A
	最大驱动速度	3	3	km/h
	安全性驱动速度	0.6	0.6	km/h
	降落/起升时间 (空载)	47 / 47	47 / 47	秒
	油箱容量	30	30	Lt.
	爬坡能力	18	25	%
	最大运行温度	+50	+50	°C
	最小运行温度	-15	-15	°C

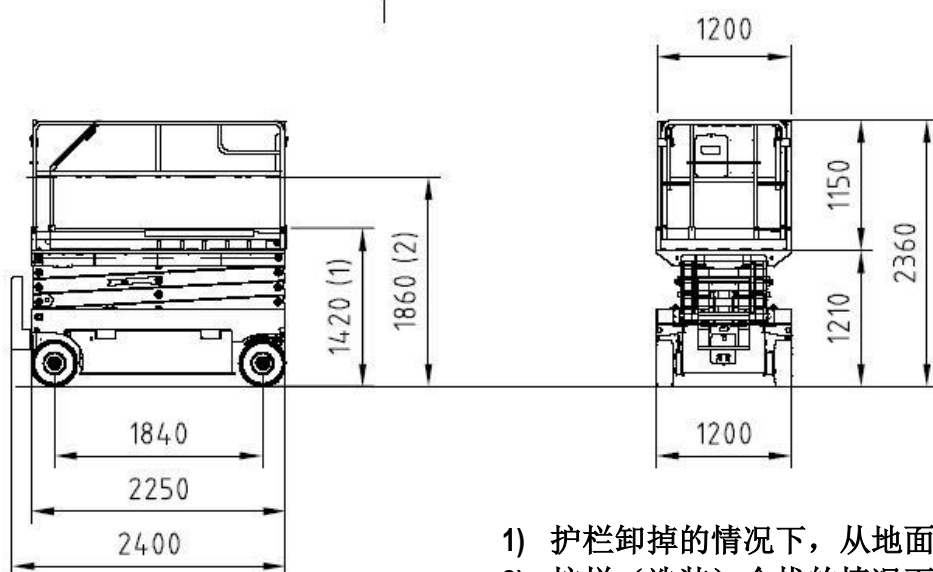
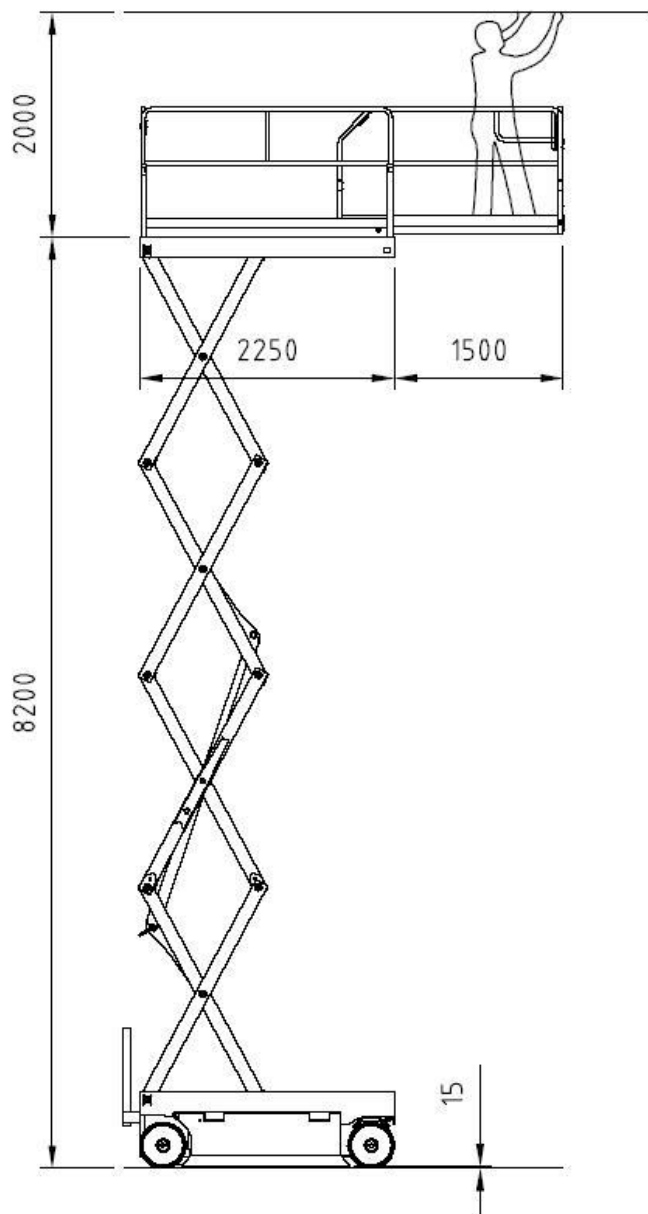
(*) 去掉梯子, 机器的总尺寸还会进一步减少 (长度减少2.25 m)

(**) me = m - (n x 8)

[®] AIRO

X10 EW

X10 EW WIND



- 1) 护栏卸掉的情况下，从地面开始
- 2) 护栏（选装）合拢的情况下，从地面

2.9 X10EN.

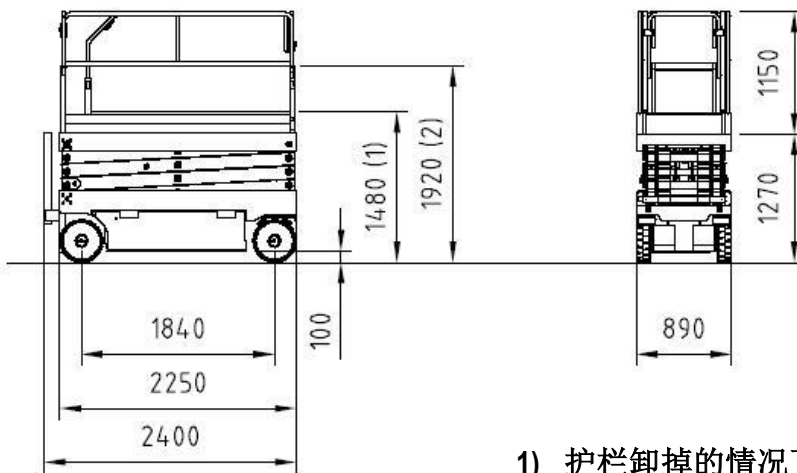
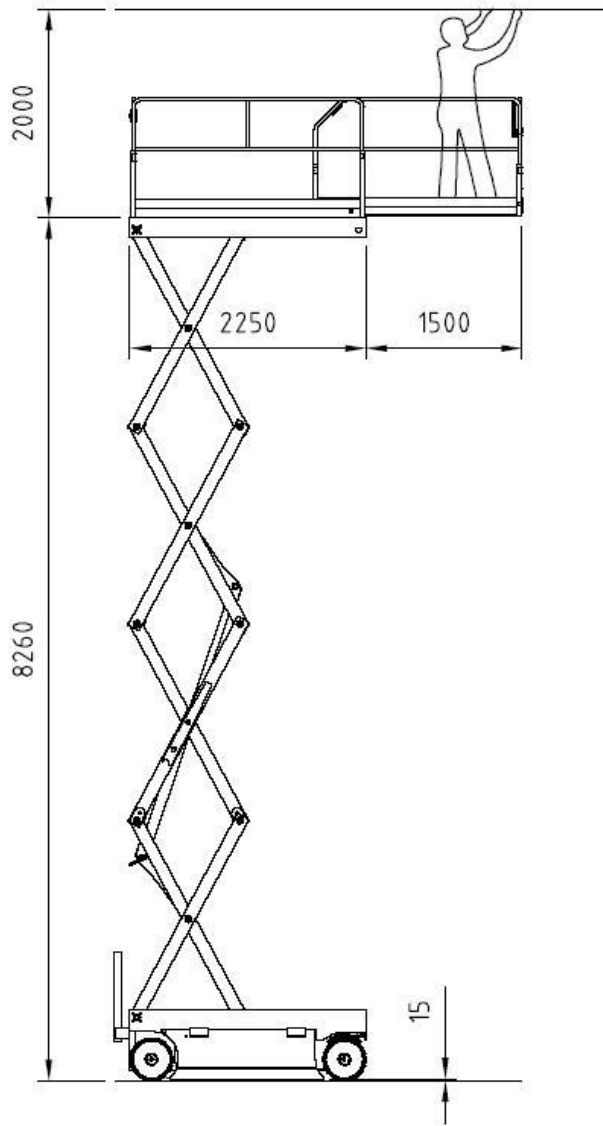
尺寸:		X10EN	
	最大工作高度	10.2	m
	最大平台高度	8.2	m
	离地间隙(深坑防护装置起升)	100	mm
	离地间隙(壶穴防护装置降低)	15	mm
	安全速度激活的平台高度	2.1	m
	内转向半径	0	m
	外转向半径	2.28	m
	最大能力(m)	400	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	3	
	工具和材料重量 (me) ** - 室内	160	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室外	-	
	工具和材料重量 (me) ** - 室外	-	
	最大甲板延伸长度	1.5	m
	在甲板延伸长度上的最大承载力	400	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	3	
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	-	
	最大驱动高度	Max	
	最大平台尺寸(延伸的)	0.89 x 3.75	m
	最大液压压力	230	bar
	起升管路的最大压力	210	bar
	制动线路管路的最小压力	60÷70	bar
	轮胎尺寸	Ø410 x 150	mm
	轮胎类型	橡胶实心轮胎	
	安装可移动护栏时的运输尺寸。*	0.89x2.4x2.42	m
	不安装可移动护栏时的运输尺寸。*	0.89x2.4x1.48	m
	安装可折叠护栏(选装)时的运输尺寸*	0.89x2.4x1.92	m
	机器重量(未负载)	2750	kg
稳定性限制:			
	纵向倾斜	3	°
	横向倾斜	2	°
	最大风速	0	m/s
	最大允许手动力	400	N
	每轮的最大载荷	1650	Kg
性能:			
	标准蓄电池容量和电压	4x6 / 200	V/Ah
	标准蓄电池的总电解液量	4 x 6.4	Lt.
	标准蓄电池重量	4x32	kg
	选装蓄电池容量及电压	4 x 6 / 280	V/Ah
	选装蓄电池总电解液量	4 x 10.3	Lt.
	选装的蓄电池重量	4 x 47	kg
	单相蓄电池充电器	24 / 25	V/A
	蓄电池充电器的最大电流	12	A
	电泵功率	3	kW
	最大允许电流	160	A
	最大驱动速度	3	km/h
	安全性驱动速度	0.6	km/h
	降落/起升时间(空载)	47 / 47	秒
	油箱容量	30	Lt.
	爬坡能力	20	%
	最大运行温度	+50	°C
	最小运行温度	-15	°C

(*) 去掉梯子, 机器的总尺寸还会进一步减少(长度减少2.25 m)

(**) me = m - (n x 80)

[®] AIRO

X10 EN



- 1) 护栏卸掉的情况下，从地面开始
- 2) 护栏（选装）合拢的情况下，从地面

2.10X12EW - X12EW-风

尺寸:	X12EW-风	X12EW	
最大工作高度	12.1	12.1	m
最大平台高度	10.1	10.1	m
离地间隙 (深坑防护装置起升)	100	100	mm
离地间隙 (壶穴防护装置降低)	15	15	mm
自动切换低速时的平台高度	2.5	2.5	m
内转向半径	0	0	m
外转向半径	2.43	2.43	m
最大能力(m)	300	450	kg
平台最多可容纳人数 (n) - 室内	3	3	
工具和材料重量 (me) ** - 室内	60	210	kg
平台最多可容纳人数 (n) - 室外	1	-	
工具和材料重量 (me) ** - 室外	220	-	kg
最大甲板延伸长度	1.5	1.5	m
在甲板延伸长度上的最大承载力	300	450	kg
平台最多可容纳人数 (n) - 室内	3	3	
平台最多可容纳人数 (n) - 室内	1	-	
最大驱动高度	Max	Max	
最大平台尺寸 (延伸的)	1.2 x 3.75	1.2 x 3.75	m
最大液压压力	230	230	bar
起升管路的最大压力	160	170	bar
制动线路管路的最小压力	60÷70	60÷70	bar
轮胎尺寸	Ø410 x 150	Ø410 x 150	mm
轮胎类型	橡胶实心轮胎	橡胶实心轮胎	
安装可移动护栏时的运输尺寸。*	1.2x2.4x2.48	1.2x2.4x2.48	m
不安装可移动护栏时的运输尺寸。*	1.2x2.4x1.54	1.2x2.4x1.54	m
安装可折叠护栏 (选装) 时的运输尺寸*	1.2x2.4x1.98	1.2x2.4x1.98	m
机器重量 (未负载)	3320	2820	kg
稳定性限制:			
纵向倾斜	3	3	°
横向倾斜	1.5	2	°
最大风速	12.5	0	m/s
最大允许手动力 - 内部使用	400	400	N
最大允许手动力 - 外用	200	0	N
每轮的最大载荷	1950	1710	Kg
性能:			
蓄电池容量及电压	4x6 / 280	4x6 / 280	V/Ah
Quantità totale elettrolito	4 x 10.3	4 x 10.3	Lt.
蓄电池重量	4x47	4x47	kg
单相蓄电池充电器	24 / 25	24 / 25	V/A
蓄电池充电器的最大电流	12	12	A
电泵功率	4	4	kW
最大允许电流	200	200	A
最大驱动速度	3	3	km/h
安全性驱动速度	0.6	0.6	km/h
降落/起升时间 (空载)	70 / 70	70 / 70	秒
油箱容量	30	30	Lt.
爬坡能力	23	26	%
最大运行温度	+50	+50	°C
最小运行温度	-15	-15	°C

(*) 去掉梯子, 机器的总尺寸还会进一步减少 (长度减少2.25 m)

(**) me = m - (n x 80)

[®] AIRO

X12 EW X12 EW WIND



- 1) 护栏卸掉的情况下，从地面开始
- 2) 护栏（选装）合拢的情况下，从地面

2.11 X12EN.

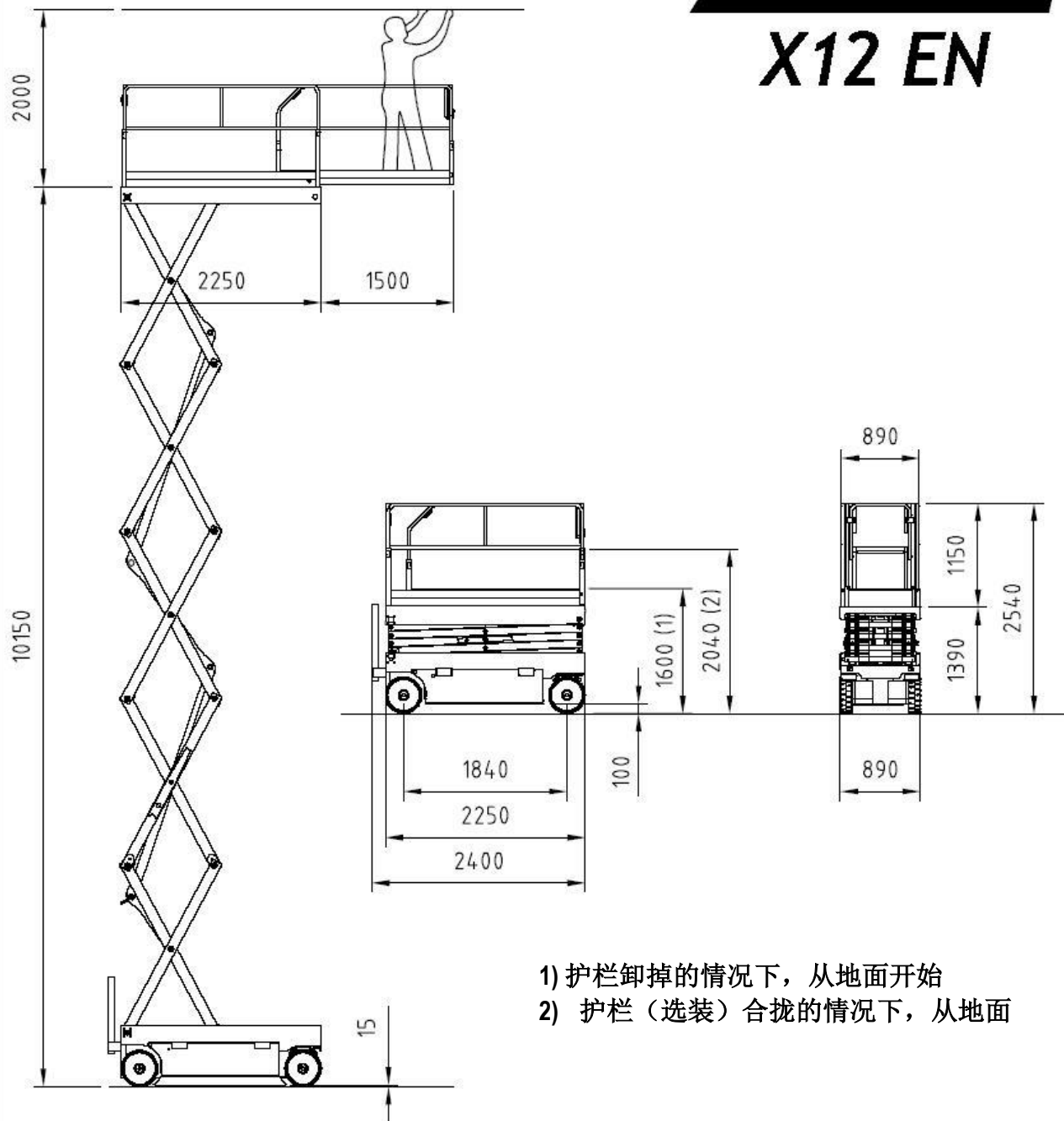
尺寸:		X12EN	
	最大工作高度	12.1	m
	最大平台高度	10.1	m
	离地间隙(深坑防护装置起升)	100	mm
	离地间隙(壶穴防护装置降低)	15	mm
	自动切换低速时的平台高度	2.5	m
	内转向半径	0	m
	外转向半径	2.28	m
	最大能力(m)	300	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	3	
	工具和材料重量 (me) ** - 室内	60	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室外	-	
	工具和材料重量 (me) ** - 室外	-	
	最大甲板延伸长度	1.5	m
	在甲板延伸长度上的最大承载力	300	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	3	
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	-	
	最大驱动高度	Max	m
	最大平台尺寸(延伸的)	0.89 x 3.75	m
	最大液压压力	230	bar
	起升管路的最大压力	160	bar
	制动线路管路的最小压力	60÷70	bar
	轮胎尺寸	Ø410 x 150	mm
	轮胎类型	橡胶实心轮胎	
	安装可移动护栏时的运输尺寸。*	0.89x2.4x2.54	m
	不安装可移动护栏时的运输尺寸。*	0.89x2.4x1.6	m
	安装可折叠护栏(选装)时的运输尺寸*	0.89x2.4x2.04	m
	机器重量(未负载)	3430	kg
稳定性限制:			
	纵向倾斜	3	°
	横向倾斜	1.2	°
	最大风速	0	m/s
	最大允许手动力	400	N
	每轮的最大载荷	2020	Kg
性能:			
	蓄电池容量及电压	4x6 / 280	V/Ah
	电解质总量	4 x 10.3	Lt.
	蓄电池重量	4x47	kg
	单相蓄电池充电器	24 / 25	V/A
	蓄电池充电器的最大电流	12	A
	电泵功率	4	kW
	最大允许电流	200	A
	最大驱动速度	3	km/h
	安全性驱动速度	0.6	km/h
	降落/起升时间(空载)	70 / 70	秒
	油箱容量	30	Lt.
	爬坡能力	23	%
	最大运行温度	+50	°C
	最小运行温度	-15	°C

(*) 去掉梯子, 机器的总尺寸还会进一步减少(长度减少2.25 m)

(**) me = m - (n x 80)

[®] AIRO

X12 EN



- 1) 护栏卸掉的情况下，从地面开始
- 2) 护栏（选装）合拢的情况下，从地面

2.12 X14 EW.

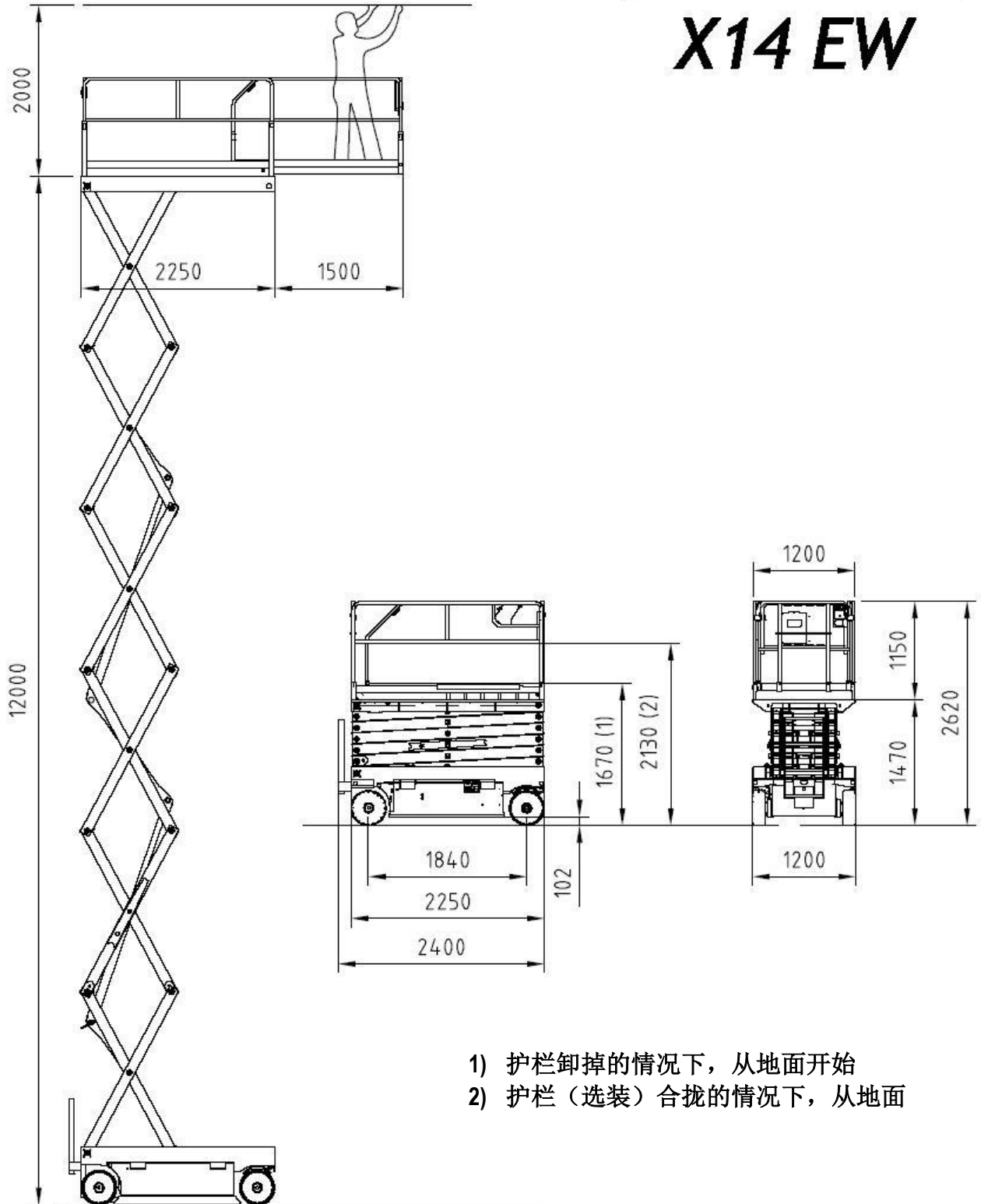
尺寸:		X14EW	
	最大工作高度	14	m
	最大平台高度	12	m
	离地间隙 (深坑防护装置起升)	100	mm
	离地间隙 (壶穴防护装置降低)	15	mm
	自动切换低速时的平台高度	2.8	m
	内转向半径	0	m
	外转向半径	2.43	m
	最大能力(m)	400	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	3	
	工具和材料重量 (me) ** - 室内	160	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室外	-	
	工具和材料重量 (me) ** - 室外	-	
	最大甲板延伸长度	1.5	m
	在甲板延伸长度上的最大承载力	400	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	3	
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	-	
	最大驱动高度	Max	m
	最大平台尺寸 (延伸的)	1.2 x 3.75	m
	最大液压压力	230	bar
	起升管路的最大压力	200	bar
	制动线路管路的最小压力	60÷70	bar
	轮胎尺寸	Ø410 x 150	mm
	轮胎类型	橡胶实心轮胎	
	安装可移动护栏时的运输尺寸。*	1.2x2.4x2.60	m
	不安装可移动护栏时的运输尺寸。*	1.2x2.4x1.66	m
	安装可折叠护栏 (选装) 时的运输尺寸*	1.2x2.4x2.10	m
	机器重量 (未负载)	3365	kg
稳定性限制:			
	纵向倾斜	3	°
	横向倾斜	1.5	°
	最大风速	0	m/s
	最大允许手动力	400	N
	每轮的最大载荷	1980	Kg
性能:			
	蓄电池容量及电压	4x6 / 280	V/Ah
	电解质总量	4 x 10.3	Lt.
	蓄电池重量	4x47	kg
	单相蓄电池充电器	24 / 25	V/A
	蓄电池充电器的最大电流	12	A
	电泵功率	4	kW
	最大允许电流	200	A
	最大驱动速度	3	km/h
	安全性驱动速度	0.6	km/h
	降落/起升时间 (空载)	70 / 70	秒
	油箱容量	30	Lt.
	爬坡能力	23	%
	最大运行温度	+50	°C
	最小运行温度	-15	°C

(*) 去掉梯子, 机器的总尺寸还会进一步减少 (长度减少2.25 m)

(**) me = m - (n x 80)

[®] AIRO

X14 EW



- 1) 护栏卸掉的情况下，从地面开始
- 2) 护栏（选装）合拢的情况下，从地面

2.13 X14 EW NP.

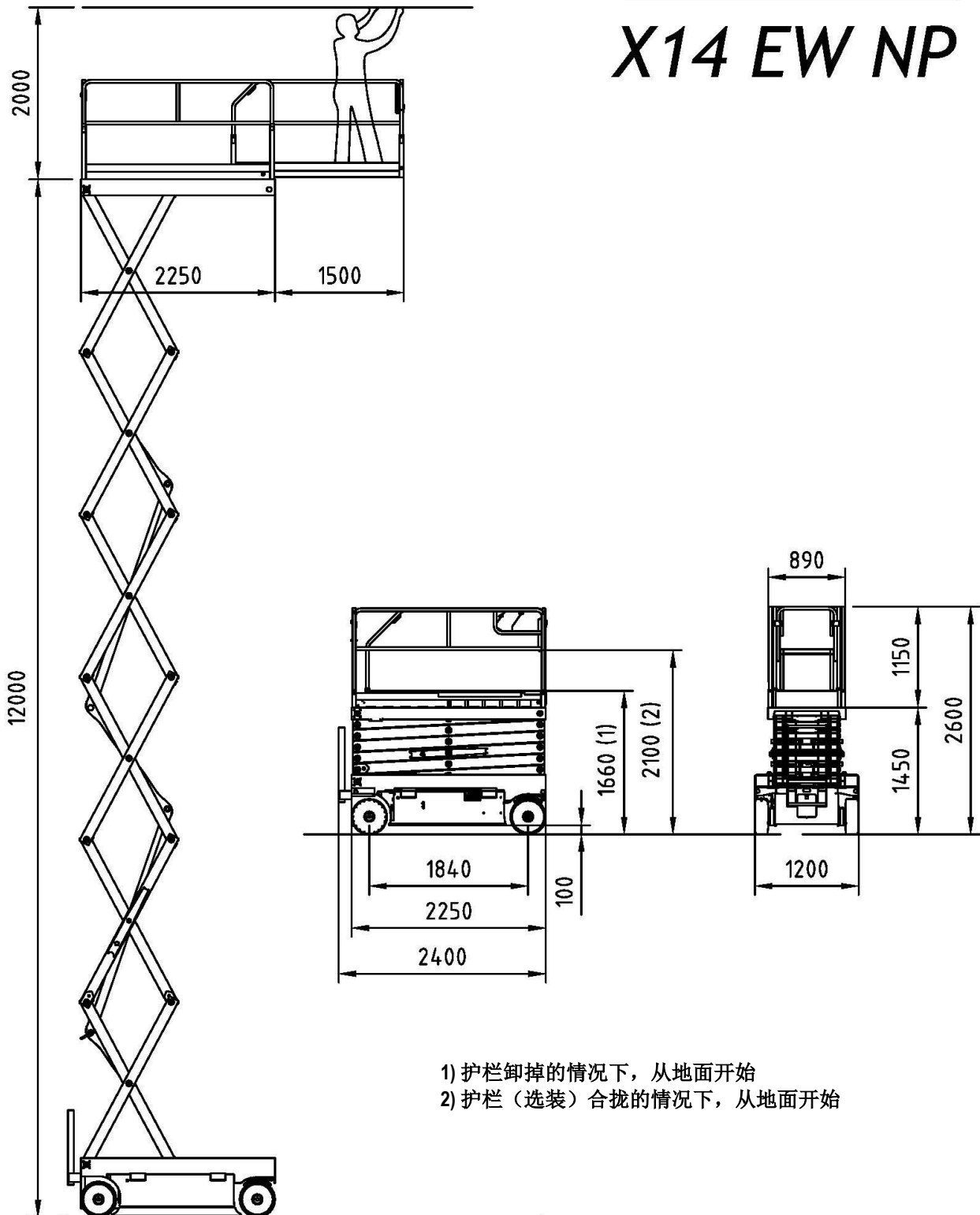
尺寸:		X14EW NP	
	最大工作高度	14	m
	最大平台高度	12	m
	离地间隙 (深坑防护装置起升)	100	mm
	离地间隙 (壶穴防护装置降低)	15	mm
	自动切换低速时的平台高度	2.8	m
	内转向半径	0	m
	外转向半径	2.28	m
	最大能力(m)	400	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	3	
	工具和材料重量 (me) ** - 室内	160	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室外	-	
	工具和材料重量 (me) ** - 室外	-	
	最大甲板延伸长度	1.5	m
	在甲板延伸长度上的最大承载力	400	kg
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	3	
	平台最多可盛纳人数 (n) - 室内	-	
	最大驱动高度	Max	m
	最大平台尺寸 (延伸的)	0.89 x 3.75	m
	最大液压压力	230	bar
	起升管路的最大压力	200	bar
	制动线路管路的最小压力	60÷70	bar
	轮胎尺寸	Ø410 x 150	mm
	轮胎类型	橡胶实心轮胎	
	安装可移动护栏时的运输尺寸。*	0.89x2.4x2.60	m
	不安装可移动护栏时的运输尺寸。*	0.89x2.4x1.66	m
	安装可折叠护栏 (选装) 时的运输尺寸*	0.89x2.4x2.10	m
	机器重量 (未负载)	3365	kg
稳定性限制:			
	纵向倾斜	3	°
	横向倾斜	1.5	°
	最大风速	0	m/s
	最大允许手动力	400	N
	每轮的最大载荷	1980	Kg
性能:			
	蓄电池容量及电压	4x6 / 280	V/Ah
	电解质总量	4 x 10.3	Lt.
	蓄电池重量	4x47	kg
	单相蓄电池充电器	24 / 25	V/A
	蓄电池充电器的最大电流	12	A
	电泵功率	4	kW
	最大允许电流	200	A
	最大驱动速度	3	km/h
	安全性驱动速度	0.6	km/h
	降落/起升时间 (空载)	70 / 70	秒
	油箱容量	30	Lt.
	爬坡能力	23	%
	最大运行温度	+50	°C
	最小运行温度	-15	°C

(*) 去掉梯子, 机器的总尺寸还会进一步减少 (长度减少2.25 m)

(**) me = m - (n x 80)

[®] AIRO

X14 EW NP



- 1) 护栏卸掉的情况下，从地面开始
- 2) 护栏（选装）合拢的情况下，从地面开始

2.14 振动和噪音

在最不利的条件下实施噪音测试，以便研究对操作人员的影响。对于本使用和保养手册中涉及的每种型号，在工作场所测量的声压(A)不能超过70dB (A)。

关于普通工作条件下的振动:

- 对于本使用和保养手册中涉及的每种型号，在加速的频率下，上构件需抵抗的平均测量的二次值小于2.5 m/sec²。
- 对于本使用和保养手册中涉及的每种型号，在加速的频率下，机身需抵抗的平均测量的二次值小于0.5 m/sec²。

3. 安全注意事项.

3.1 个人防护设备 (PPE)

一定要根据行业健康和安全方面的现行法规佩戴个人防护设备（特别是，必须要戴上安全帽并穿上安全鞋）。

操作人员或安全经理有职责根据实施的活动选择个人防护设备（PPE）。关于正确的使用和保养，参见设备本身的手册。

除非是在某些国家有具体的规定，使用安全带不是必须的。

在意大利，关于安全方面的综合法 - 81/08号法令规定必须使用安全带。

安全带必须连接到由标签上报的锚中的一个，如下所示。



3-1: 安全带锚

3.2 般安全标准



- 只有成人（18岁）在仔细阅读完该手册后才允许使用机器。雇主负责培训。
- 平台主要用于载人；因此，应遵守机器该等级方面的当地现行法规（参见第1章）。
- 至少有两人员操作机器，一名位于地面，以便能够实施本手册中所述的紧急操作。
- 始终将机器保持与下一章所述的电源线之间有一个安全距离。
- 按照技术特点章节的标准要求使用机器。标识板显示了任何情况下平台允许的载人数量、最大能力及工具和材料的重量。**不要超过所示值。**
- 在平台上焊接时，不要使用平台的任何结构件或其任何部件来进行接地连接。
- 绝对禁止在平台没有位于入口位置时加载和或/卸载人和/或材料。
- 机主和/或安全经理有职责对技术人员实施的保养和维修操作进行检查。

3.3 使用说明

3.3.1 概述

- 电气和液压系统配备了安全装置，由制造商进行校准和密封。



不要擅自改动和修改电气和液压系统的任何部件的校准。

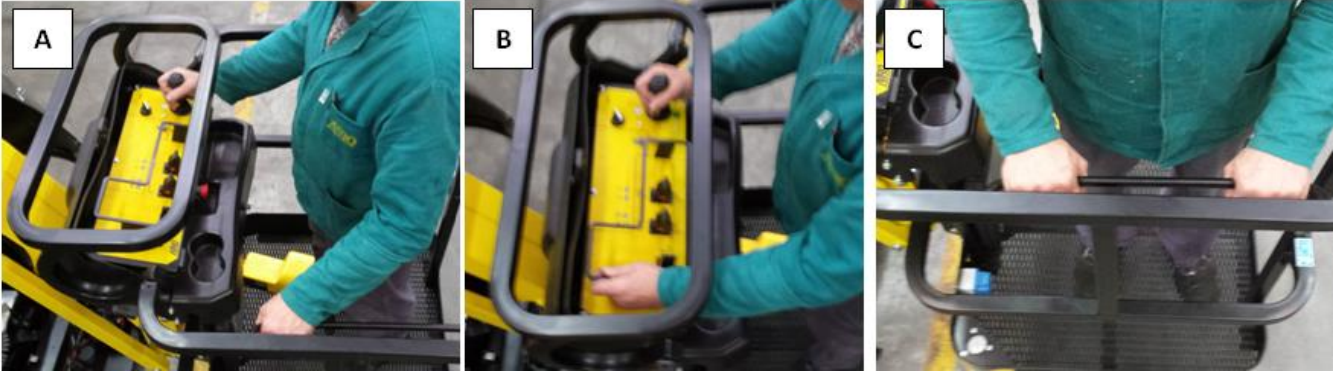
- 机器必须仅在具有良好照明的区域使用，检查地面是否平坦坚硬。如果照明条件不足，不得使用机器。机器本身没有配备任何照明系统。
- 使用机器前，检查其完整性和保护状态。
- 在保养操作期间，不要将任何废物材料丢弃到环境中，要遵守现行法规。
- 在机器连接到主电源上的时候，不要实施任何维修或保养操作。遵守以下章节给出的指示。
- 不要将电气和液压系统部件靠近热源或火源。
- 不要用脚手架、梯子或通过其他方式增加最大许可高度。
- 在机器升起时，不要将平台系在任何结构（梁、柱子或墙）上。
- 不要将机器用作起重机、提升机构或电梯。
- 在不利环境条件下工作时（涂漆、去漆、喷砂、清洗等），保护机器（特别是在平台控制面板上盖上选装的盖）及操作人员。
- 禁止在恶劣的天气条件下使用机器，特别是，风速必须不能超过技术规范中所示的限制条件（关于速度的测量，参见以下章节）。
- 风速限制为0m/s的机器仅限于室内使用。
- 如果为雨天或处于驻车状态，始终要用特殊的盖子（选装）保护平台控制面板。
- 不要在有火灾或爆炸危险的区域使用机器。
- 不要使用压力水枪（高压清洁器）清洗机器。
- 不要过度加载工作平台。
- 避免与其他车辆或固定结构发生碰撞和/或接触。
- 平台处于收藏状态时方可进入或离开工作平台，工作时不要离开或进入工作平台（参见“进入平台”章节）。



3.3.2 装卸

- 在装卸机器前，检查连接插头是否从主电源上断开。
- 为了避免出现任何不稳定性，在整齐和坚硬的地上使用机器。为了避免机器倾翻，应遵守“稳定性限制”小节中技术数据部分所示的最大爬坡值。但是，在倾斜的地面移动机器时应格外注意。
- 只要平台起升（公差随型号的不同而不同），安全驱动速度会自动启用（本手册中所有的型号均通过了按照标准EN280:2001标准实施的稳定性测试）。
- 仅在平坦的地面上驾驶升高的平台，检查地面上是否缺少孔或台阶，并注意机器的总体尺寸。
- 倒车时（在固定轮的方向）操作人员在控制位置的视野不佳。实施此操作一定要格外注意。
- 在驾驶平台已起升的机器时，操作人员不允许将水平载荷放在平台上（站在底板上的操作人员一定不能拉绳子、钢丝等）。
- 不可以将机器直接在路上运输。不用将其用作运输材料之用途（参见第“目的用途”章节）。
- 如果部件的盒子没有适当关闭，不要操作机器。
- 检查并确保在操作区域没有任何障碍物或其他危险物。
- 在起升时，特别注意机器的上方区域，以免出现挤压和碰撞。
- 在操作设备的整个过程中都要手部的情况。地面的操作员的手部情况应该根据图片A或者B，而在平台上的操作员的手部情况应该根据图片C。





3-2:增加了手部位置的说明

3.3.3 操作步骤

- 机器配备了倾斜控制系统，在出现不稳定定位时禁止起升。当机器处于稳定位置后，工作运行可以恢复。如果声音报警器和平台控制面板上的红灯变亮，机器不能正确地定位（参见“使用说明”相关的章节）。在重新启动运行之前，将其放在安全的位置。如果倾斜报警器被激活且平台已起升，平台只能进行下降操作只有可能是降低。
- 机器配备了一个平台超载控制器，当出现超载时，停止平台的起升和降落运行。如果在起升时平台超载，驾驶也会被禁用。将过多的载荷卸除后，平台运行即可恢复。如果声音报警器和位于平台控制面板上的红灯变亮，平台就是超载（参见“红色警告灯超载”）。再次启动运行之前，卸除过多的载荷。
- 机器按照EN280:2001的要求配备了一个装置，以避免剪切和碰撞起升结构。如果剪叉端部之间的垂直距离大于50mm，下降移动会自动停止在一个位置。
在这种状况下，移动报警器将会通过增加频率的方式发出关于危险情况的报警。在继续下降之前，站在平台底板上的操作人员必须释放降落控制并等待发出声音报警器（约3s），做法如下：声音报警器和警告装置（适用的）立即失效，且频率比正常更高，而移动也会推迟约1.5s。每次在低于自动停止的平台高度上给出降落控制时，上述程序也会启动。（参见“起升和降落”章节）。



- 机器配有一个可检查蓄电池电量（蓄电池保护装置）状态的装置：当蓄电池电量为20%时，平台上操作人员可以通过闪烁的红灯得知这个状况。在这种状况下，起升状态被禁用，蓄电池应立即充电。
- 不要依靠平台栏杆。
- 确保除了操作人员之外，无人处于机器正在运转的区域。当移动平台时，工作台上的操作人员应特别注意避免与地面上的任何人员接触。
- 在公共区域操作时，为了防止非工作人员接近机器并面临危险，应采用障碍物或其他适当的标识将工作区域围住。
- 避免极端恶劣的天气条件，特别是大风天。
- 只有当机器停靠在坚硬的水平表面（见以下章节）才能够起升平台。
- 只有当地面坚硬和水平时，才能驾驶平台已起升的机器。
- 在每次工作之后，将钥匙拔出控制面板并将它们放置在安全位置，以避免未经授权人员使用机器。
- 始终将工作工具置于稳定的位置，以避免它们滑落并伤害地上的操作人员。

在选择工作地点底盘定位点时，为了避免意外与障碍物接触，始终仔细观察周围环境数值，以便识别平台行动的范围（第2章）。

3.3.4 根据蒲福风力等级的风速

你可以对照一下表格，对风速做一个简单的评估。我们记得每种机器型号的最大限制值已经在表格《标准机器的技术特点》显示了。



对于最大风速值为0 m/s的机器，仅可在室内使用。即使在没有风的情况下，这些机器也不可在室外使用。

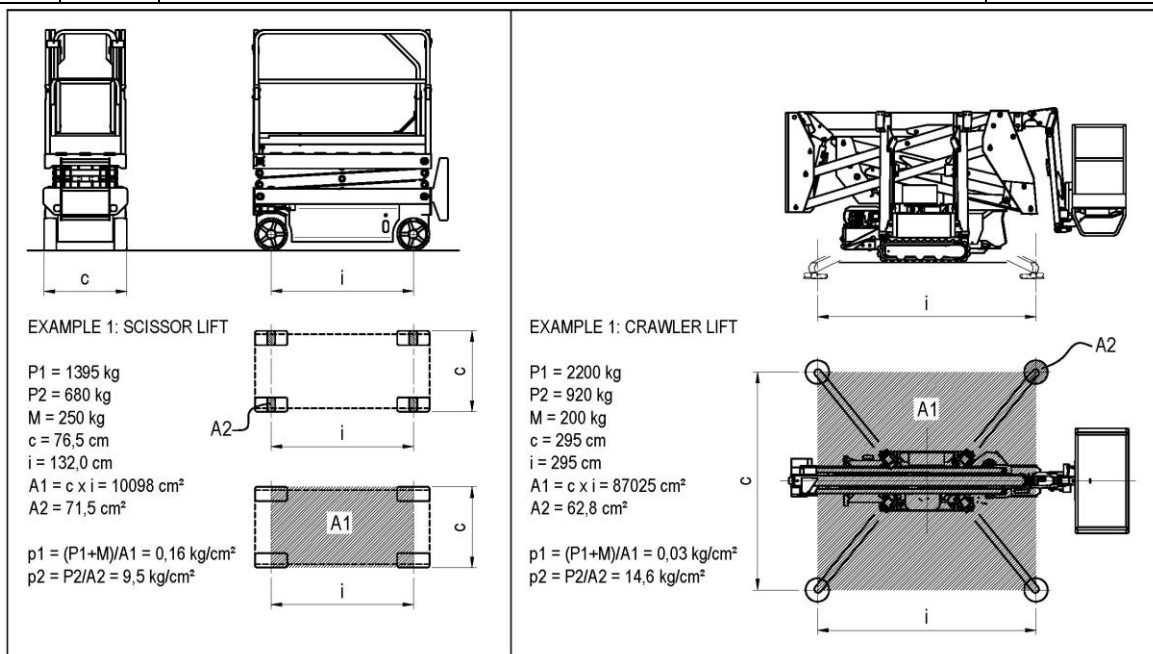
蒲福风力等级	风速 (km/h)	风速 (m/s)	描述	海洋条件	陆地条件
0	0	<0.28	无风	平静	静，烟直上
1	1-6	0.28-1.7	软风	微波峰无浪尖	烟能表示风向
2	7-11	1.7-3	轻风	小波峰。玻璃外观的浪尖，未破碎	人面感觉有风，树叶微动
3	12-19	3-5.3	微风	大波峰。浪尖开始破裂；散落的白沫。	树叶及树枝摇动不息
4	20-29	5.3-8	和风	小浪。	能吹起地面灰尘和纸张，树的小枝摇动
5	30-39	8.3-10.8	劲风	中浪（1.2m）长。有些泡沫和喷溅。	有叶的小树摇摆。
6	40-50	10.8-13.9	强风	大浪有泡沫浪尖和一些喷溅。	大树枝摇动，头顶电线有声，举伞困难。
7	51-62	13.9-17.2	疾风	破峰白沫成条	全树摇动大树枝弯下来，迎风步行感到费力
8	63-75	17.2-20.9	大风	浪中高并带有破碎浪尖形成海浪飞沫。泡沫成条。	可以折毁小树枝，路上的汽车会转变方向。
9	76-87	20.9-24.2	烈风	浪高（6-7m），有高密度泡沫。浪尖开始倒卷。大量的飞溅。	大树枝被吹断，建筑/临时标识和障碍被刮倒，圆形帐篷和天棚被损坏。
10	88-102	24.2-28.4	狂风	海浪很高。海面泛白，海浪翻滚。能见度降低。	可把大树连根拔起，树枝折弯或变形。黏着性很差的沥青屋顶板和状况不好的屋顶板被连根掀起。
11	103-117	28.4-32.5	暴风	海浪奇高。 .Mare coperto da banchi di schiuma. Il vento nebulizza la sommità delle creste. visibilità ridotta.	遍地植被遭破坏，绝大多数屋顶/表面有微小损坏，砾石可从平坦的顶部刮下来。
12	>117	>32.5	飓风	巨浪。空气中充满泡沫和飞溅。海面完全白色并带有驱动性飞溅。能见度非常低	植被被大量的、大范围损坏，很多窗户被损坏，移动性房屋和建造很差的小屋及谷仓结构性损坏。

3.3.5 地面机器压力和地面承载能力

使用机器之前，操作人员必须确保工作台能够抵抗地面上的具体载荷和压力并留出一定的安全余量。

下表是现行的参数及机器下面的地面上的平均压力和车轮或支腿下面的最大压力在计算方面的两个示例（p1和p2）。

符号	单位	描述	解释	公式
P1	Kg	机器总重量:	代表着机器的重量，不包括额定载荷。 注：参考机器上所附的板上所示的详情。	-
M	Kg	额定载荷	工作平台许可的最大载荷。	-
A1	cm ²	占地面积	轮距x轴距的结果决定的机器支撑占地面积。	$A1 = c \times i$
C	cm	轮距	在车轮外测量的机器横向宽度。 或： 两支腿中心测量的机器横向宽度。	-
i	cm	轴距	两车轮中心测量的机器纵向长度。 或： 梁支腿中心测量的机器纵向长度。	-
A2	cm ²	车轮或支腿区域	车轮或支腿地面支撑区域。车轮在地面的支撑区域必须由操作人员根据经验来判断，支腿支撑区域取决于支撑脚的形状。	-
P2	Kg	车轮或水平支腿的最大载荷	这表明，当机器处在最不利的位置和载荷条件时，最大载荷可以被车轮或水平支腿分摊到地面上。注：参考机器上所附的板上所示的详情。	-
p1	Kg/cm ²	地面压力	在怠速条件下位于地面并支撑额定载荷的平均压力。	$p1 = (P1 + M) / A1$
p2	Kg/cm ²	最大单位压力	当机器处于最坏的位置和载荷条件下，车轮或水平支腿可以支撑在地面上的最大压力。	$p2 = P2 / A2$



上表是根据地面类型分类的地面承载能力。

若获取单轮引起的最大地面压力相关的数值，参见每种型号机器的具体表格中包含的数据（第2章，标准机器的技术特点）。



如果每个车轮的地面最大压力大于机器使用的具体地面类型的承载能力，禁止使用机器。

地面类型	承载能力 Kg/ cm ²
无压实填充地面	0 - 1
泥土、泥炭等	0
沙	1.5
砾石	2
易碎地面	0
柔软地面	0.4
坚硬地面	1
半坚固地面	2
坚固地面	4
岩石	15 - 30

如有任何疑问，通过具体测试来验证承载能力。

如果是施工表面（混凝土地面、桥梁等），可由建筑商提供承载能力。

3.3.6 高压线

机器不是绝缘的，一旦跟输电线接触或靠近输电线，是无法受到保护的。

必须按照现行法规和下表的要求，与输电线保持最小距离。

输电线类型	电压 (KV)	最小距离 (m)
电缆线杆	<1	3
	1-10	3.5
	10 - 15	3.5
	15 - 132	5
	132 - 220	7
	220 - 380	7
高压电塔	>380	15

3.4 危险情况和/或事故

- 如果在初步操作检查期间或使用机器时，操作人员发现可能会导致危险情况的故障，必须将机器置于安全条件（隔离机器并贴上标语）并将该故障通知给雇主。
- 如果在使用期间，出现故障，由于操作人员的错误（如碰撞）或任何结构造成对操作人员的伤害，必须将车辆置于安全条件（隔离机器并贴上标语）并将该故障通知给雇主。
- 如果故障导致一个或多个操作人员受伤，地面上的操作人员（或在平台上的但是没有由于事故受伤的操作人员）必须：
 - 立即求助
 - 操作机器，使平台返回地面，只要此人确信不会使事情变得更糟。
 - 将机器置于安全条件并将故障通知给雇主。

4. 安装和初步检查

机器在出厂时已经完成了所有的组装，因此制造商提供时，它已经可以安全地执行所有的功能。无需实施初步操作。卸载机器时，按照章节“装卸和运载”的指示操作。

将机器置于坚固的地面上（见第3.3.5小节），坡度要小于最大允许坡度（见技术特点“稳定性限制”）。

4.1 熟悉机器

任何想操作重量、高度、宽度和长度不同的机器的人或使用与所接受的培训有很大的不同的机器的人都必须对知识进行更新，以便了解各种不同的机型。

雇主应负责确保所有使用设备的操作人员参加充分的培训并遵守现行健康和安全法规。

4.2 初步操作检查

使用机器之前，请阅读本手册提供的指导及平台面板上所示的简要指导。

检查机器（目测检查）的完整性并阅读面板上显示的机器操作极限。

在使用机器之前，操作人员必须目测检查：

- 蓄电池是充满电的。
- 油位位于最低值和最高值之间（降低的平台）。
- 地面足够平整和坚硬。
- 机器安全地执行所有的操作。
- 车轮和驱动电机是否可靠地固定。
- 车轮处于良好的状态。
- 确保横杆牢固地固定在平台上并且大门处于自动重合关闭模式。
- 结构没有明显的缺陷（目测检查起升结构的焊接）。
- 指示板清晰可读。
- 平台控制面板和地面紧急控制面板、安全系统使用有效。
- 安全带在完美的条件下锚。
- 密封是完整的（负载控制的旁路连接器）；看到在车厢框油箱侧，下一个给控制器（参见图7-10）。

不要将机器用于非使用目的。

5. 使用说明

使用机器之前，通读本章。



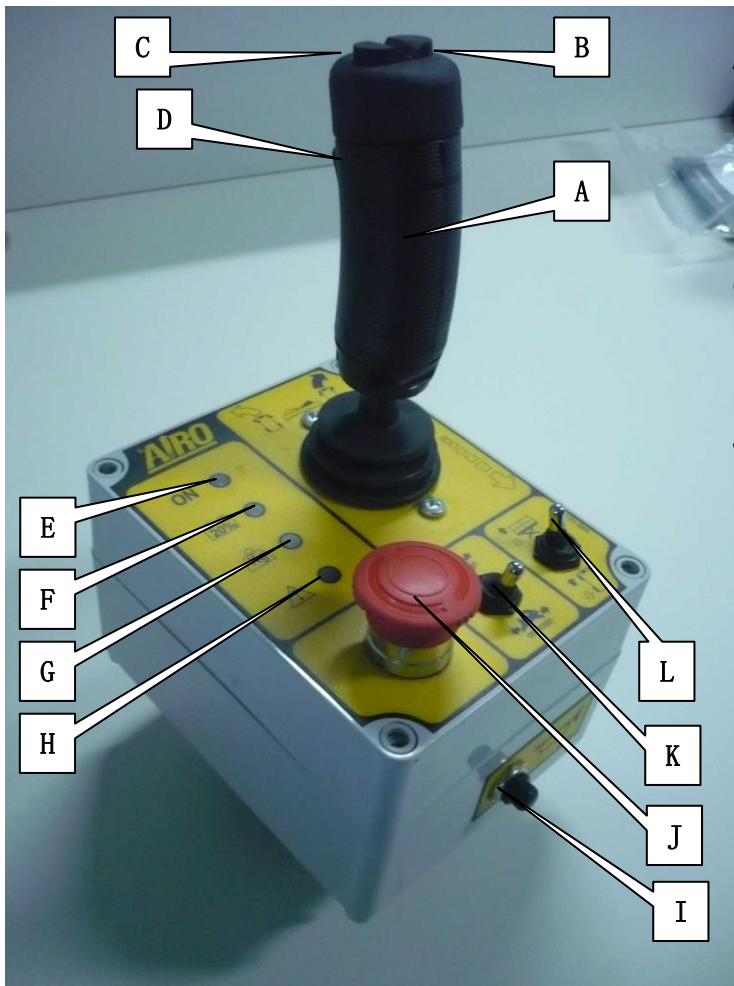
警告!

只遵照下一节给出的指示及本节和下一节所述的安全规则。仔细阅读下一节以便适当了解开/关程序及所有的操作和正确使用。

5.1 平台控制面板

控制面板位于平台上。控制面板被固定在右栏杆上并用于：

- 将机器置于打开/关闭状态
- 选择操作模式（起升/降落或行驶）
- 在正常的工作程序期间移动平台
- 显示一些参数（报警器、安全报警等）



- A. 平台行驶/起升/降落所用的比例操纵杆
- B. “右”转向开关
- C. “左”转向开关
- D. 安全开关
- E. 启用控制面板报警灯
- F. 缺电蓄电池报警灯
- G. 平台超载报警灯
- H. 由于不稳定性或电气系统故障导致的危险的报警灯
- I. 喇叭开关
- J. 紧停按钮
- K. 行驶速度选择器（兔子/蜗牛）
- L. 移动选择器（行驶或起升/降落）

5-1: 平台控制面板

所有的移动（转向除外）都是由比例操纵杆控制的；因此，有可能通过相对控制的方式调整移动速度（除非是降落操作，是由重力产生的）。

为了避免在移动期间突然摇动，建议平缓地操作比例操纵杆控制。

为了安全起见，如果操作机器，在激活操纵杆之前按下比例操纵杆前部的安全开关D。如果在机器运行期间安全开关偶然释放，动作立即就会停止。若要恢复操作，释放操纵杆并遵照上述步骤。



警告!

按下安全开关并保持超过10s，无需执行任何操作，控制面板就会被禁用。在这种条件下，绿色Led (E) 关闭。若要重新操作机器，释放安全开关并再次按下。现在，绿色led (E) 会持续亮着，在接下来的10s，所有的控制都会被启用。

5.1.1 行驶和转向



实施任何移动操作之前，确保无人靠在机器附近并在任何情况下都保持高度警惕。



除非地面平坦和稳定，无孔和/或台阶，不得在平台已起升的时候行驶机器。

用于移动机器的控制（参见图 5-1）有：

- 操纵杆控制 _____ **A**
- 移动选择器（行驶或起升/降落） _____ **L**
- “右”转向开关 _____ **B**
- “左”转向开关 _____ **C**
- 行驶速度选择器（兔子/蜗牛） _____ **K**
- 安全开关 _____ **D**

如果使机器行驶，按顺序执行以下操作：

- 用选择器**L**选择“行驶”模式。
- 按下安全开关**D**（绿色led **E**将会持续亮着以显示其处于启用状态）
- 从绿色稳定的led变亮开始的10s内，通过按下安全开关**D**并执行移动操作，将比例操纵杆**A**设置为前进，就可以前进行驶；设置为后退就可以后退行驶。

通过速度选择开关**K**，您可以选择两种行驶速度：

- 选择开关位于“蜗牛”位置，低速；
- 选择开关位于“兔子”位置，高速；

转向时，在启动安全开关**D**的时候，使用转向开关**B**或**C**；按下按钮**B**，可以右转向；按下按钮**C**可以左转向。

注意：

为了达到最大行驶速度，将速度选择器**K**设置在“兔子”位置，并启动操纵杆控制**A**。

在陡峭的上坡或下坡行驶机器（例如，当将机器装入卡车或从卡车上卸下时），将速度选择器**K**设置在“蜗牛”位置并启动操纵杆控制**A**。

当平台起升时，安全行驶速度将会自动启用，无论速度选择器**K**的位置在什么地方。

5.1.2 操作人员在地面上时的行驶

如果行驶操作不是从平台上的预设控制面板开始实施（如转移至门，在那里，机器高度太高），可以按照以下步骤执行：

- 完全降落机器。
- 卸下平台控制面板。
- 如有必要，卸下或合拢栏杆，以降低整体高度。
- 选择慢速行驶（“蜗牛”）。
- 以距离机器至少1m的安全距离实施移动。
- 注意行驶方向和转向，并记住“平台控制面板”的显示内容参见其预设位置（固定到栏杆上）。



使用地面控制面板起升/降落机器。

禁止

5.1.3 平台的起升和降落.

以下控制可用于起升和降落平台（见图 5-1):

- | | |
|---------|----------|
| ▪ 操纵杆控制 | A |
| ▪ 移动选择器 | L |
| ▪ 安全开关 | D |

若要起升/降落平台，按顺序执行以下操作：

- 用选择器**L**选择“起升/降落”模式
- 按下安全开关**D**（绿色led **E**将会持续亮着以显示其处于启用状态）。
- 从绿色稳定的led变亮开始的10s内，通过按下安全开关**D**并执行移动操作，将比例操纵杆**A**设置为前进，就可以前进行驶；设置为后退就可以后退行驶。

平台的降落以固定的速度进行。

注意：

机器按照EN280:2001的要求配备了一个装置，以避免剪切和碰撞起升结构。

如果剪刀端部之间的垂直距离大于50mm，降落移动会自动停止在一个位置。

在这种状况下，移动报警器将会通过增加频率的方式发出关于危险情况的报警。在继续进行降落移动之前，站在平台底板上的操作人员必须释放降落控制并等待发出声音报警器（约3s），做法如下：声音报警器和警告装置（适用的）立即失效，且频率比正常更高，而移动也会推迟约1.5s。

每次在低于自动停止的平台高度上给出降落控制时，上述程序也会启动。（参见“起升和降落”章节）。

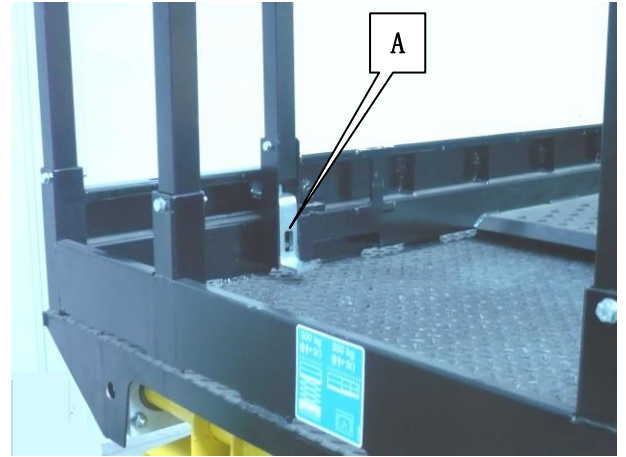


实施任何移动操作之前，确保无人靠在机器附近并在任何情况下都保持高度警惕。

5.1.4 平台的手动延伸

可移动平台的延伸可以手动实施。若要延伸平台（图 5-2）:

- 按下锁踏板 **A**
- 手动从栏杆倾斜的部分推动平台，同时按下踏板 **A**
- 在靠近其中一个槽的位置释放踏板**A**（取决于想延伸的程度）
- 确保锁踏板**A**的确被插入槽中，以便确保移动平台被阻挡而固定。



5-2:移动平台延伸未锁止踏板

5.1.5 平台控制面板的其他功能

5.1.5.1 手动喇叭

I- 图 5-1:警告机器正在运行的喇叭。喇叭的手动操作可以通过按键I来实施。

5.1.5.2 紧急停止按钮

J图5-1:通过按下红色的**紧停**按钮，机器的所有控制都被停止。通过将按钮顺时针旋转1/4，可以启用正常功能。

5.1.5.3 绿色警告灯、控制面板的启用.

E图5-1:机器打开时亮灯闪烁：如果平台控制面板被选用，此灯闪烁，控制将不会被启用，因为还没有按安全开关**D**或按压开关的时间超过了10s并且没有执行任何操作。

机器打开且安全开关**D**被按压小于10s的亮灯闪烁：平台控制，所有控制都被启用（除非警告存在）。

5.1.5.4 红色报警灯，缺电蓄电池.

F- 图 5-1:仅当蓄电池充电在20%的时候闪烁。在这种条件下，起升操作失效。应立即给蓄电池充电。

5.1.5.5 红色报警灯，超载.

G图5-1:当平台超载超过额定载荷的20%时声音报警器被激活时，此灯就会持续亮着。如果平台被起升，机器被完全锁止。如果平台被降落，所有行驶/转向操作仍然是有可能的，但是起升操作失效。再次使用前，卸下超载载荷。

如果平台超载控制器有故障声音报警器被激活，此灯就会快速闪烁。在平台被起升时，机器完全被阻止。

5.1.5.6 红色报警灯，由不稳定性或驱动控制失效导致的危险。

H图5-1:当机器没有放平声音报警器被激活时，此灯就会持续亮着。起升运行不在可能实现（如果平台被起升，行驶也不可能）。若想再次使用机器，完全降低平台并将机器定位在平坦的地面上以确保其稳定性。或者，在平台已起升的状况下，一个或两个深坑保护装置都没有降落，行驶控制失效。

5.2 地面控制面板.

地面控制面板位于底盘上（见章节“主要部件的位置”）并用于：

- 打开/关闭机器
- 选择控制面板（地面或平台）
- 在紧急情况下操作平台
- 显示一些工作参数（工作小时数、蓄电池充电水平等）



禁止
当有人站在平台上时，使用地面控制面板作为工作平台

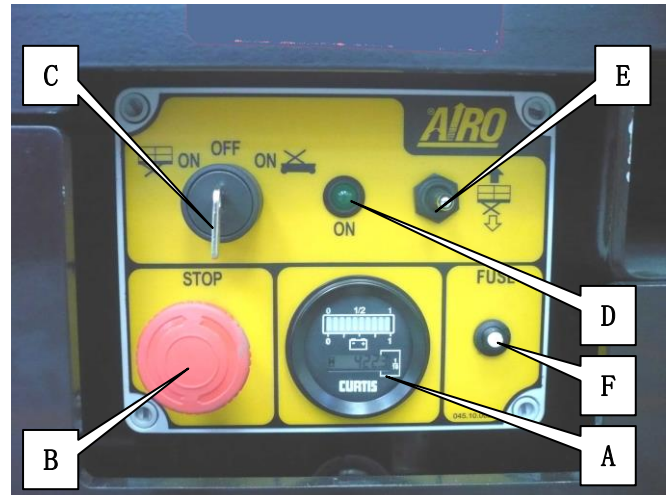


仅将地面控制面板用于启动/停止机器、选择控制点或在紧急情况下恢复平台。



钥匙必须交给授权的人员。将备份钥匙放在安全地方。
总是在每次工作交班时拔下开启/关闭钥匙。

- A. 小时计 / 蓄电池保护电压表
- B. 紧停按钮
- C. 开启-关闭钥匙/控制面板的选择
- D. 启用控制面板报警灯
- E. 平台起升/降落控制杆
- F. 保险丝
- G. 移动报警器



5-3: 地面控制面板

5.2.1 小时计 / 蓄电池保护电压表 (A).

小时计显示了电泵的工作小时数。平台的降落由重力产生，不需要打开电泵，因此用于此项操作的时间不是由小时计计算。

蓄电池保护电压表的功能是保护蓄电池，避免放电过多。一旦蓄电池放电达到20%，控制系统将会通过红色闪烁led（上述）的方式通知站在底板上的操作人员。起升操作失效，蓄电池必须充电。在地面控制面板上，缺电蓄电池的状态通过以下方式报告：

- 如果指示灯是圆形，左侧的最后两个格闪烁
- 如果指示灯是LCD显示器，只有最后两个小方框亮。

5.2.2 紧停按钮 (B).

如果按下此按钮，机器的电源完全被切断。通过旋转1/4圈（顺时针），用开启-关闭钥匙可以打开机器。

5.2.3 打开-关闭钥匙/控制面板选择 (C).

位于控制面板上的打开-关闭钥匙用于：

- 通过在两个控制面板中选择一个的方式打开机器：
 - 锁止钥匙开关设置成平台符号时，平台控制面板被启用。平稳位置才有可能拔出钥匙。
 - 锁止钥匙开关设置成底盘符号时，地面控制面板被启用（用于紧急操作）。保持位置和动作。当钥匙被释放时，机器就被关闭。
- 通过将其旋转至OFF位置来关掉控制电路。平稳位置才有可能拔出钥匙。

5.2.4 控制面板报警灯的启用 (D).

当机器被打开，地面控制面板被启用（打开/关闭钥匙（C）应保持在底盘位置）时，绿灯打开。

5.2.5 平台起升/降落控制杆 (E).

此控制杆用于起升或降落平台。只有开启-

关闭钥匙被设置为向下的ON位置（选择地面控制面板），此控制才可以实施。我们应提醒您，只有在紧急情况下才能使用地面控制来操作平台，除此之外，不能用作任何其他目的。

5.2.6 移动报警器.

机器配有一个移动报警器，激活如下：

- 总是听见断断续续的声音，间隔时间约2s，以显示机器的任何运动。
- 总能听见断断续续的声音，间隔时间约为0.5s，以显示在降落运动最后一部分期间有被陷入起升结构中的危险（参见章节“平台起升/降落”）。

5.3 平台入口.

“入口位置”是允许加载或卸载人员和材料的唯一入口。“入口位置”至工作平台时完全降低的结构。

进入平台（图 5-4）:

- 爬上图示梯子A。
- 升起横杆B并进入平台。

进入平台后，检查横杆下落回入口中间位置。将安全绳系到钩子上。



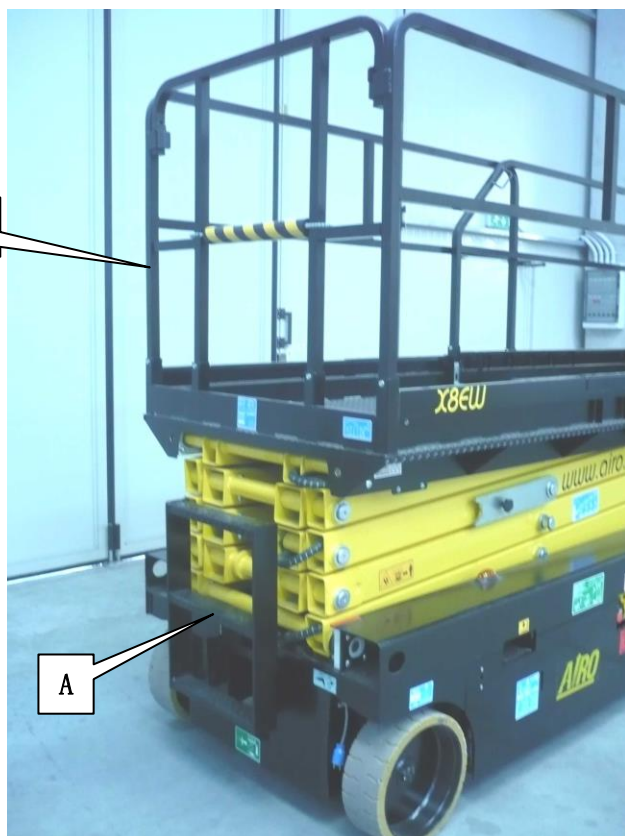
若要爬上平台，仅使用平台提供的进入设备。上下移动时，注意机器动作，不要松开横杆。



禁止
抬起横杆，一直敞开平台入口。



禁止
在不允许的位置离开或进入工作平台。



5-4:平台进入位置/离开位置

5.4 机器的启动

若要启动机器，操作人员应:

- 通过顺时针旋转1/4圈的方式释放地面控制面板上的紧停按钮。
- 将地面控制面板上的开启-关闭钥匙置于“平台”位置。
- 拨下启动钥匙并交给负责地面操作的人员，并适当地告知紧急控制的使用。
- 爬上平台。
- 释放平台控制面板（见前几节所述）上的紧停按钮。

在这一点，只要通过前几节给出的指示，都可以实施各项功能。



打开机器，必须将蓄电池充电器从电源上断开（见第节 7.4.3).如果蓄电池充电器正在工作，机器关闭且不能打开。

5.5 机器的停止

5.5.1 正常停止

在机器的正常停止期间，如果您释放控制，操作就会停止。停止发生在工厂设定的时间范围内，这样可以保证顺利制动。

5.5.2 紧急停止按钮

如有必要，操作人员也许可以立即停止平台和地面控制面板上的所有机器功能。

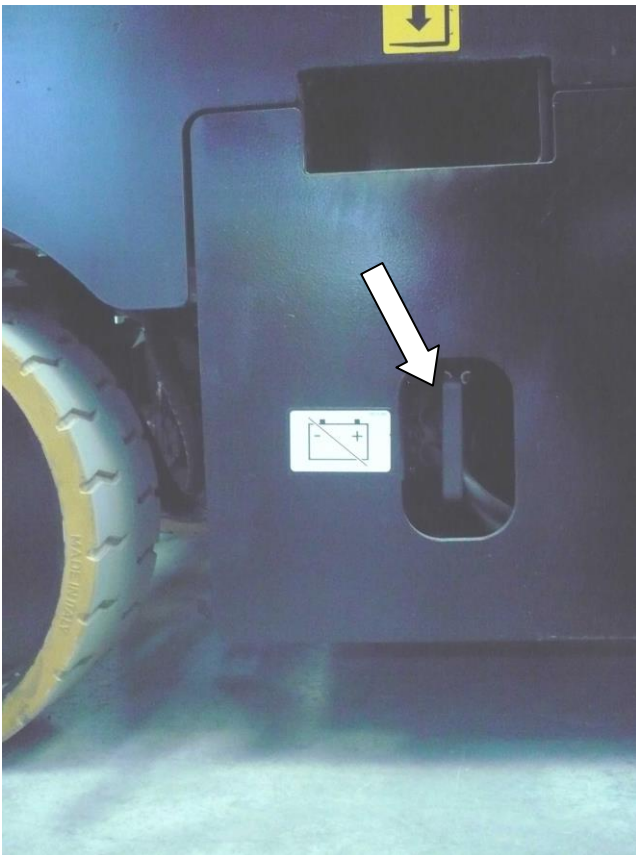
在平台控制面板上，按下紧停按钮，机器就会关闭。

在地面控制面板上：

- 按下地面控制面板上的紧停按钮，机器也将会停止。
- 通过拔出电源连接器（图5-5）（蓄电池侧），机器的电源被切断（电源电路被切断）。

恢复操作：

- 在平台控制面板上，将紧停按钮按照顺时针旋转1/4圈。
- 在地面控制面板上，将紧停按钮按照顺时针旋转1/4圈并完全插上连接器，重新给机器供电。



5-5:电源连接器“X”系列



电源连接器“XSE改装”系列

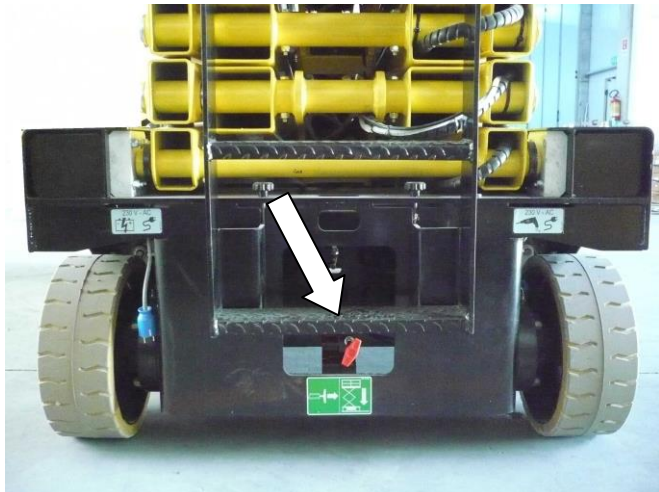
5.6 手动紧急降落



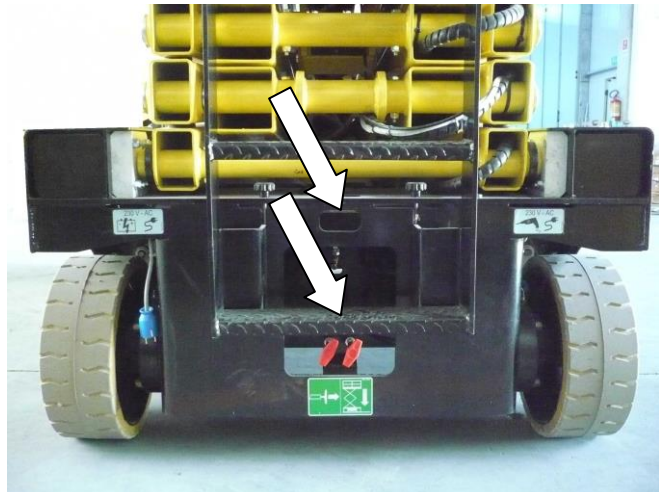
使用手动紧急降落控制来降低超载的平台。

禁止

5.6.1 手动紧急降落标准控制



5-6: 带有一个旋钮的手动紧急降落装置



5-7: 带有两个旋钮的手动紧急降落装置

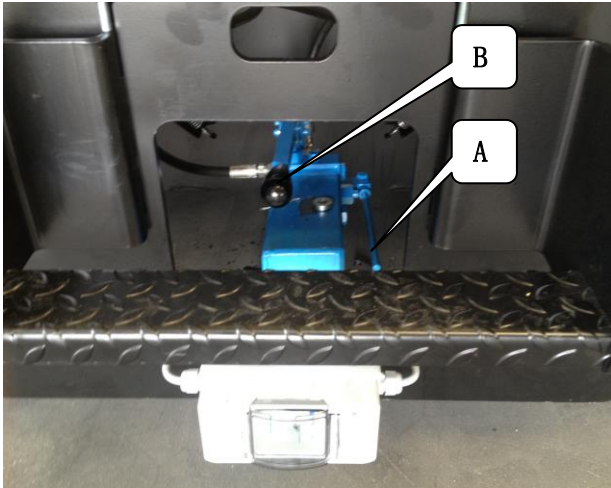
如果电气或液压系统出现故障，执行紧急降落程序，拔出所示的旋钮。（图 5-6）。

如果两个旋钮都出现的情况，应按照面板所示的顺序将它们都激活（见图 5-7）。注意，通过释放旋钮的方式，紧急控制在任何情况下都可以被停止。

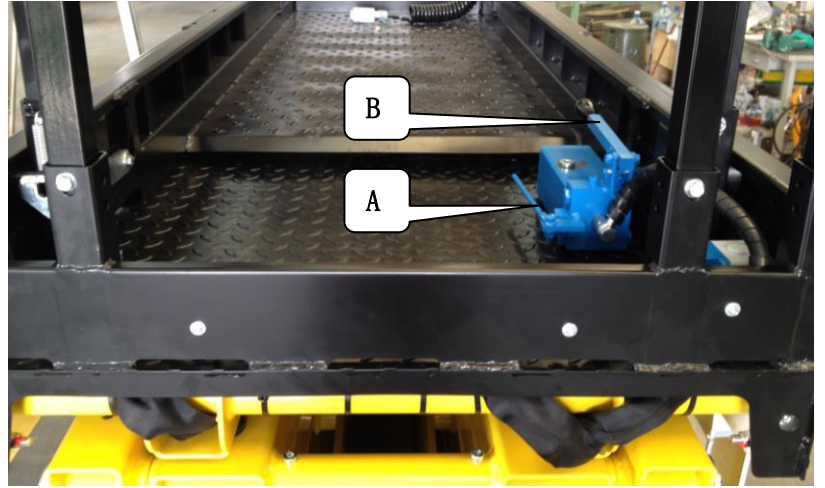


此功能仅在无动力的紧急情况下使用。

5.6.2 手动紧急降落可选命令手动泵。



5-8:手册后裔从地面



5-9:从平台手册血统

根据要求，你可以有紧急从地面和从平台降低双重控制的机器。

（参见上面的图片）。在平台上的手动泵被保护与被附接到平台地板与两个螺纹旋钮的金属罩。为了能够操作，必须首先解除保护。

在电动或液压系统故障的情况下，为了执行的手动紧急下降操纵握住侧杆**A**和致动杠杆上**B**。

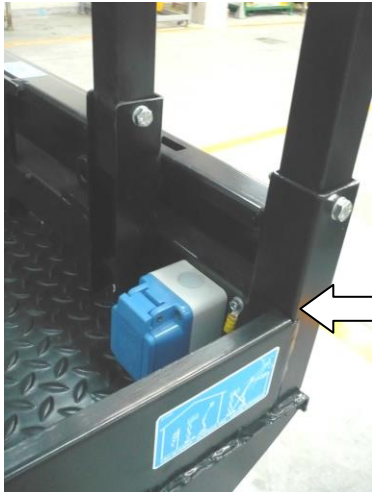
众多驱动杠杆**B**（手动泵）都需要获得向下运动。

注意，紧急控制可以在任何时间（通过释放侧部杆**A**）中断。

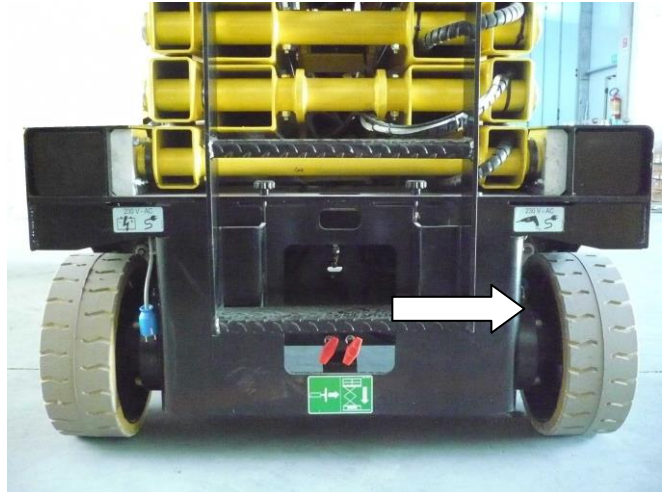


此功能仅在无动力的紧急情况下使用。

5.7 电器连接插座（选装）



5-8: 平台电流插座



5-9: 电线连接插头

工作平台配有插座（230V Ac），可使操作人员能够连接执行其操作所必须的电气工具。若要激活电线（见上图），需要将一个电缆插入连接到 230V AC 50 Hz电源的插头，根据现行标准，带有所有的保护功能。

在标准机器上配备的插头和插座符合EEC标准，因此能够在欧盟成员国内使用。如要求，机器可以配备符合当地标准或具有特殊需求的插头和插座。

连接到电源上，具有以下特点：

- 电源电压 $230V \pm 10\%$
- 频率 50+60 Hz
- 激活的接地线
- 符合当前现行标准的工作保护装置
- 不要将延长引线超过5m的线连接到电源上
- 运用适当部分的电缆线（最小 $3 \times 2.5 \text{ mm}^2$ ）
- 不要使用卷起的电缆线。



5.8 工作的结束

根据上几节给出的指示停止机器后：

- 总是将机器设置在平衡位置（平台完全降落）。
- 按下地面控制面板上的紧停按钮。
- 从控制面板上拔下钥匙，以免未经授权人员使用机器。
- 按照“保养”章节给出的指示重新为蓄电池充电。

6. 装卸和运载.

6.1 装卸

为了在正常运行条件下装卸机器，应遵守“使用说明”章中“行驶和转向”章节的指示。

当平台完全降落（或根据具体要求处于特定的高度便于检查）时，机器可以以不同的速度（用户自由选择）装卸（即，开始执行行驶功能）。

当平台升起且超过一定高度，带有降低深坑防护装置的机器仅可以在低速（自动减小）行驶，具体参见“技术特点”章所述的高度。

确保深坑防护装置功能正常并且在装置运行的区域无障碍是非常重要的。



警告!

根据所使用国家的不同，在平台已起升的情况下行驶机器会受到不同限制。从健康和机构找出关于此操作方面的法律限制。



严禁在平台起升的时候行驶机器，除非地面水平、平坦并且稳定。



实施任何移动操作之前，确保无人靠在机器附近并在任何情况下都保持高度警惕。



后退行驶时，（固定轮的方向）操作人员在控制位置视野并不完整。进行此操作时一定要格外注意。



在装卸机器前，检查连接插头是否从主电源上断开。



检查地面是否有孔和/或台阶并注意机器的总体尺寸。



正在行驶的机器撞到突起物上或小孔（平台已起升）（深坑防护装置已降落并且安全速度已启用），机器将依靠对操作人员无危险的一个或多个防护装置。

现在，如果完全降低平台，两个行走轮离开地面，机器也许不能够自行解除锁止状态。紧急牵引是有必要的（见“紧急牵引”章节）。



不要使用机器牵引车辆。



当平台升高时，如需移动剪叉平台机器与起升的平台出现位移时，不要将水平载荷加载到平台上（位于平台工作台上的操作人员不允许拉电线或绳索等）。

6.2 运输

若要将机器运输至不同的工作现场，遵守以下指示。

考虑到一些产品型号的尺寸较大，在运输之前，建议您获取所在国家现有的道路运输整体尺寸限制条件。



在运输机器之前，关闭并从控制面板上卸下所有钥匙。任何人不得靠近或站在机器上，以免由于突然动作导致危险。

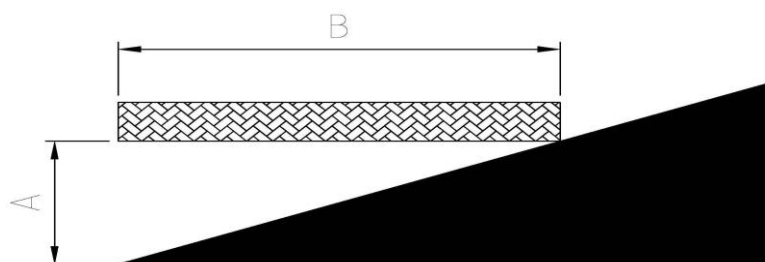
出于安全原因，不能用平台或平台的臂架起升或牵引机器。

将平台置于稳定的位置后，加载操作应在平坦的地面实施，加载量应为适当的加载能力。

若要运输机器，操作人员应将其按照以下说明装在车辆上：

- 通过装载斜坡和位于平台上的移动控制，根据“行驶和转向”章节中“一般使用规则”章节的指示来正常操作行驶控制，它可以直接装到车辆上（如果斜坡的坡度位于“技术特点”中所述的坡度范围且斜坡能力足以承担重量）

通过使用电子水平仪或凭借以下所述的经验，可以确定坡度：将已知长度的木板定位在待测量的坡度上。将一个水平仪定位在木板上并将后者抬起至水平位置。现在测量纸板和地面（A）之间的距离，用这个数值除以纸板（B）的长度再乘以100。以下图片是对该方法的总结。



- 通过4个位于机器4角的紧固孔，可以通过将钩子和钢丝绳（安全系数=5，见《技术特点》中的机器重量）连接到图6-1中所示的孔内的方式将其抬起。 6-1
- 通过适当承载力的叉车（见本手册开始介绍的“技术特点”表格中机器的重量），叉车的叉装部分长度至少等于机器的宽度。插入机器上贴标中所述的叉车孔（见图6-2）。如果孔周围没有贴标，**不要用**叉车叉装机器。通过叉车来叉装机器是一种危险的操作，必须仅由有资质的操作人员来实施。



6-1: 紧固孔



6-2: 叉车空



将机器置于车辆上之后，用同样的叉装孔来固定机器。为了避免损坏平台超载控制器，由此造成机器停止，不要通过捆绑平台（任何型号）或平台最后一节臂架的方式将机器固定在汽车底板上。



运载机器之前，检查稳定性等级。平台必须完全降落，将延伸的平台缩回，以确保整个操作期间的稳定性。

6.2.1 可卸除栏杆

标准机器配有栏杆，栏杆可以从平台上卸下。为了减小机器的高度，可以将栏杆卸掉：

- 托架
- 降落区域的过道（如门）。

若要卸除栏杆，先要拧下固定螺钉。

在使用机器之前，确保栏杆固定好。

警告!

本操作的目的仅仅是降低装载机器的高度，以便于实施运输操作。如果栏杆没有抬升并固定，严禁在有人站在平台内的情况下起升机器。



6-3:可卸除栏杆

6.2.2 折叠栏杆（选装）

机器可配备可以折叠进平台的栏杆（选装）。通过折叠栏杆，机器高度可以减小：

- 托架
- 降落区域的过道（如门）。

若要折叠栏杆，参见下一页的图片：

1. 展开移动平台并将其锁止在所示的位置
2. 卸下控制面板
3. 起升并将前栏杆转至内侧
4. 卸下两侧滑动栏杆的锁紧销
5. 转至内侧并按下侧滑动栏杆
6. 卸下入口栏杆的锁紧销
7. 起升并将入口栏杆转至内侧
8. 卸下两个固定侧栏杆的锁紧销
9. 起升并将两个侧固定栏杆转至内侧
10. 关闭延伸平台（在“XSE改装”系列中，仍然用一个台阶展开）

若要恢复初始状态，按照相反的顺序重复上述的操作。
在使用机器之前，确保栏杆固定好。



警告!

本操作的目的是降低装载机器的高度，以便于实施运输操作。
如果栏杆没有抬升，有人站在平台上，严禁起升机器。

栏杆折叠步骤



1



2



3



4



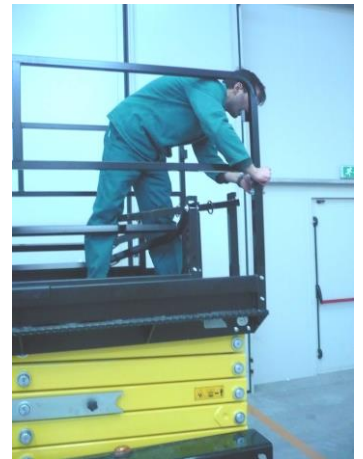
5



6



7



8



9



10

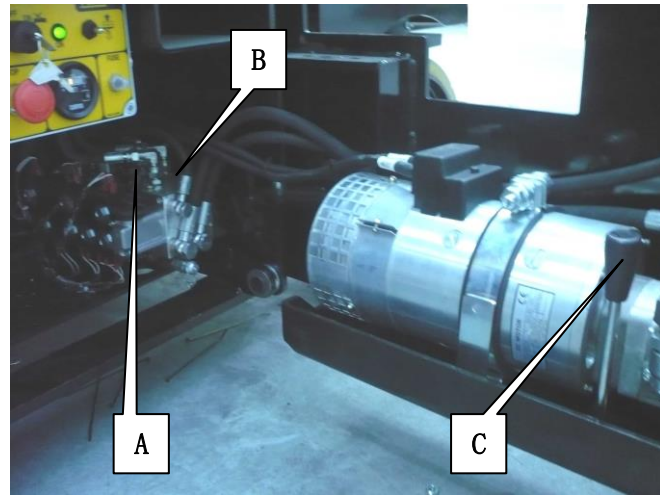
6.3 机器的紧急牵引.

如果出现故障，按照以下步骤牵引机器：

- 钩住机器的孔（与升高机器所用的孔相同-见之前的图片）。
- 彻底旋转液压块上的旋钮**B**。
- 旋转手动泵**A**上的杆**C**。
- 启用手动泵直到控制弹回；通过这种方式，可以解锁驻车制动器。
- 以非常低的速度牵引（注意，当机器被牵引时，制动器失控）。

牵引操作结束时，恢复初始状态：

- 完全旋松旋钮**B**。
- 将杆**C**从手动泵上卸下并将其固定到图中所示位置。



6-4:紧急托运



以非常低的速度牵引（注意，当机器被牵引时，制动器失控）。

仅在地面上牵引机器。

制动器没有开启，不能停止机器。如果制动器已经完全失控，将楔块垫到轮在下面，以防机器移动而发生事故。

7. 保养

- 总是在机器静止的情况下将钥匙从控制面板中拔出并将机器置于水平的位置，然后实施保养操作。
- 以下所述的保养操作参见普通工作用途的机器。如果使用状况不同（极端温度、腐蚀环境等）或机器很长时间都没有使用时，有必要与AIRO支持服务部门取得联系以调整服务周期。
- 只有经过培训的授权人员才可实施修理和保养操作。所有的保养操作都应根据当前工作安全法规来实施（工作地点、个人方式设备等）。
- 仅实施本用户手册中所述的保养和调整操作。在紧急情况下（如故障、车轮更换），请联系我们的技术支持部门。
- 在操作期间，检查机器是否已经完全固定。在起升结构内部实施保养操作之前，检查起升安全锁止结构是否已可靠锁止，以防出现臂架降落事故（“安全停止”章节）。
- 在实施焊接操作期间，卸下蓄电池电缆并为蓄电池提供适当的保护。
- 如果是更换，仅采用原装备件。
- 断开230V AC和/或380V AC插座（如有）
- 润滑油、液压油、电解液及所有清洁剂产品应按照当前法规的要求妥善保存、安全处理。与皮肤接触太长时间可能会导致过敏和皮肤病；用水和非常彻底清洗和冲洗。如果与眼睛接触，特别是电解液，是非常危险的；彻底用水冲洗 并立即去看医生。



警告!

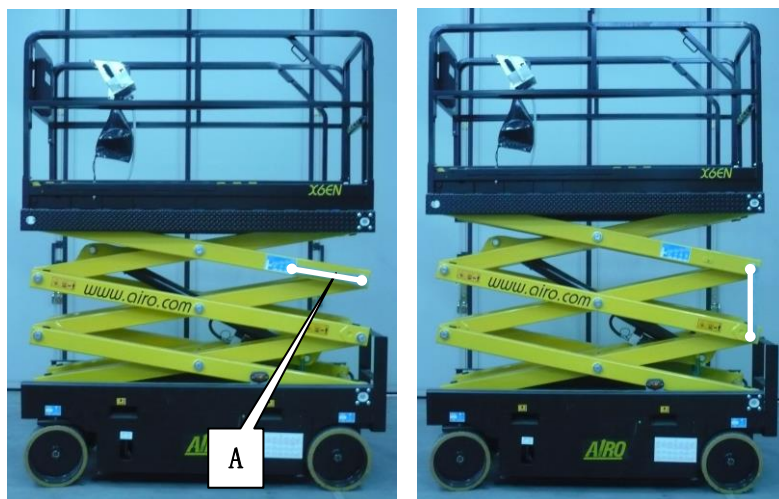
不要变更或改装机器部件来提高机器性能，因为这可能影响其安全操作。

7.1 保养操作的安全锁.

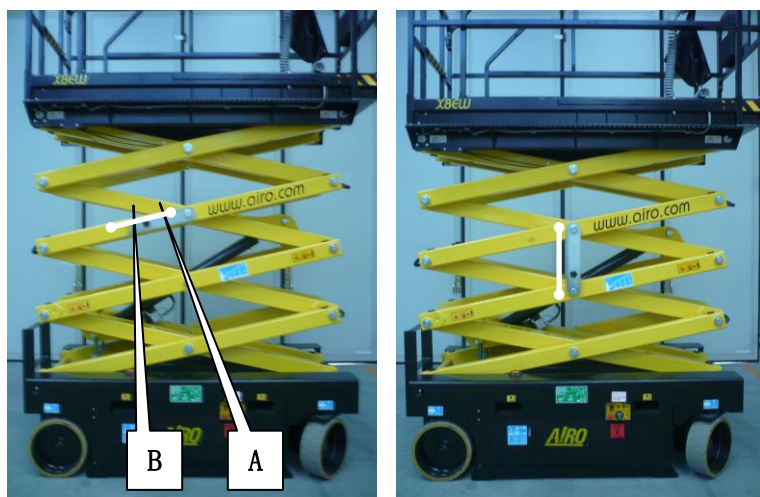
在实施任何保养或维修之前，激活起升安全锁止系统。

在实施任何保养或维修之前，查看右图以便于了解起升锁止结构是怎样工作的。

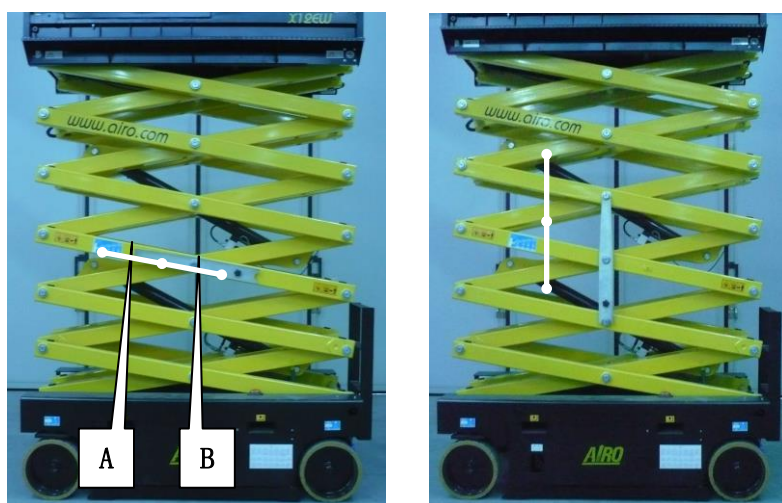
- 完全卸下旋钮B（起升结构的两侧）。
- 将安全杆A设定在垂直位置的方式旋转安全杆A。
- 降低结构直到其紧紧地靠近杆A。
- 检查杆A的位置是否正确。



7-1:叉架锁紧X8 EN, X8 E改装



7-2:叉架锁紧 X10 EN, X10 EW, X10 EW-WIND, X8 E 改装 LIGHT, X8 E 改装



7-3:叉架锁紧 X12 EN, X12 EW, X12 EW-WIND, X14 EW, X9 E 改装型

7.2 机器的清洁

在适当地保护以下部件之后，采用非压力水枪清洁机器：

- 控制面板（平台和地面控制面板）
- 所有电气盒和总体电气装置
- 电机



不要使用压力水枪（即高压清洗器）清洁机器。

清洁完机器之后，一定要：

- 晾干机器
- 检查标识板和标贴的完整性
- 润滑配有润滑件和滑轨的铰接接头

7.3 般保养

以下所列的是有待于实施的主要保养工作及相关的周期表（机器有小时计）。

操作	频率
螺钉拧紧（“各种调整”）章节	首次工作10小时之后
液压油箱的油位检查	首次工作10小时之后
蓄电池状态（充电及液位）	每天
管和电缆的变形	每月
现状贴纸和标签	每月
铰接接头/滑块润滑	每月
液压油箱的油位检查	每月
紧急装置功能检查	每年
电气连接检查	每年
液压连接检查	每年
定期操作检查及结构目测检查	每年
螺钉拧紧（“各种调整”）章节	每年
减压阀校准检查	每年
起升线路减压阀校准检查	每年
制动阀功能检查	每年
倾斜计操作检查	每年
平台超载控制器操作检查	每年
M1微动开关操作检查	每年
MPT1 和 MPT2 微动开关操作检查	每年
安全开关检查功能	每年
液压油箱全部换油	每两年
液压滤清器的更换	每两年



有必要

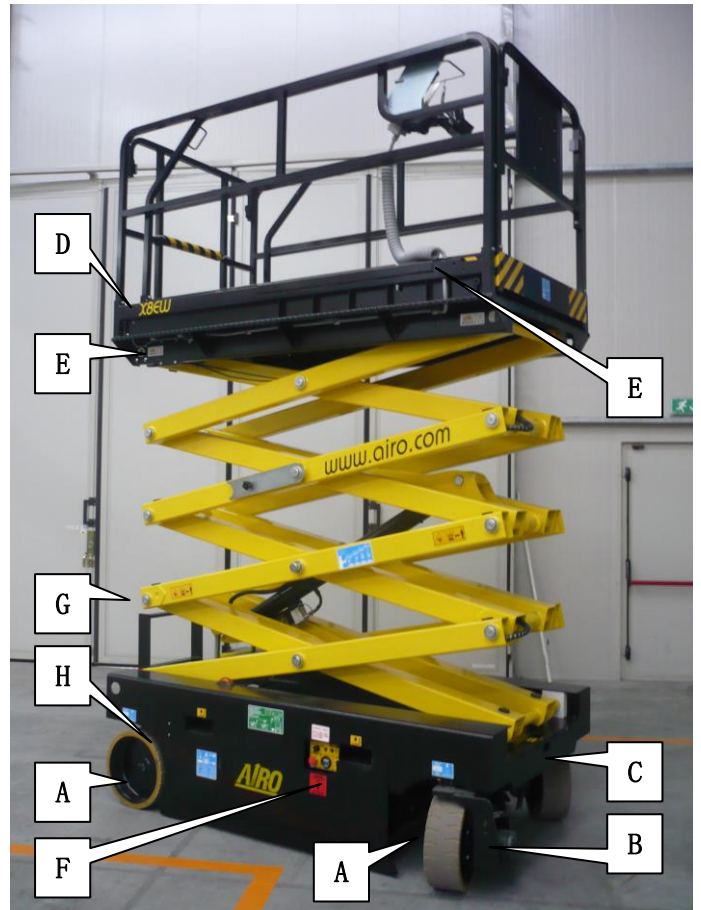
期内将机器交给制造商，以便实施整体检查，
在10年的工作。

7.3.1 各种调整

检查一下部件的状况并且必要时，拧紧（图 7-4）:

- A. 车轮螺母和车轮螺母锁定销
- B. 牵引电机固定螺钉
- C. 转向油缸固定螺钉
- D. 平台和栏杆固定螺钉
- E. 起升结构固定螺钉
- F. 液压配件
- G. 臂架销子锁紧螺母和垫圈
- H. 停车制动固定螺钉
- I. 移动平台机械中端挡板

扭矩扳手的设置，参见下表。



7-4:待调整部件的位置

扭矩扳手的设定 (S.I. 螺纹,正常螺距)						
等级	8.8 (8G)		10.9 (10K)		12.9 (12K)	
直径	kgm	Nm	kgm	Nm	kgm	Nm
M4	0.28	2.8	0.39	3.9	0.49	4.9
M5	0.55	5.5	0.78	7.8	0.93	9.3
M6	0.96	9.6	1.30	13.0	1.60	16.0
M8	2.30	23.0	3.30	33.0	3.90	39.0
M10	4.60	46.0	6.50	65.0	7.80	78.0
M12	8.0	80.0	11.0	110	14.0	140
M14	13.0	130	18.0	180	22.0	220
M16	19.0	190	27.0	270	33.0	330
M18	27.0	270	38.0	380	45.0	450
M20	38.0	380	53.0	530	64.0	640
M22	51.0	510	72.0	720	86.0	860
M24	65.0	650	92.0	920	110	1100

7.3.2 润滑

每月润滑配有润滑器的铰接接头（或需润滑的位置）。

至少每月一次，用抹刀或刷子，润滑滑轨

(图 7-5)：

- A. 底盘上延伸结构的滑块
- B. 平台下延伸结构的滑块
- C. 移动平台反压滑块。

至少每月润滑1次：

- D. 配有润滑的转向销。

另外，记得润滑以上提到的所有各点：

- 清洁机器后
- 长时间搁置不用之后再次使用机器之前
- 在极端环境下（高湿度；有灰尘；海岸区域等）使用机器之后。

润滑之前，用湿布彻底清洁。润换旁边图片上所示的所有各点（及配有润滑器的所有铰接接头）：

ESSO BEACON-EP2, 或类似产品。



7-5:待润滑主部件的位置

选装的生物分解油套件)
PANOLIN BIOGREASE 2

7.3.3 液压线路油位检查及更换

至少每月通过X系列的小窗口或通过拧下XS E 改装系列的油箱盖来检查油箱油位（图7-6）。确保油位总是位于最大和最小数值之间。如有必要，调整至最大油位。油位的检查应在平台完全降落后实施。

至少每两年彻底更换一次液压油。

清空油箱 (图 7-7):

- 完全降落平台
- 通过按下地面控制面板上的紧停按钮来停止机器
- 将管从油箱上断开
- 用十字螺丝刀拧下法兰A解锁螺钉
- 卸下杆C后从油缸座上卸下油箱
- 将油箱里面的东西通过加油口倾倒进适当的容器内

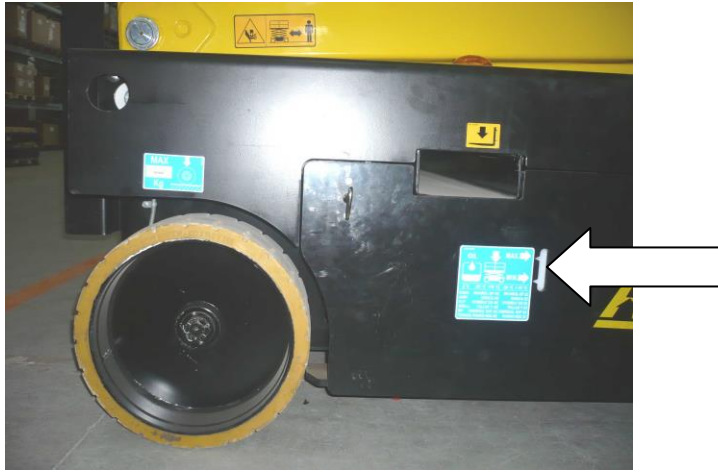
仅使用下表所示的油类型和油量。

液压系统油			
品牌	类型 -20°C +79°C	类型 -30°C +48°C	要求的油量
合成油			28 L X 系列 20 L XS E 改装 系列
ESSO	Invarol EP46	Invarol EP22	
AGIP	Arnica 46	Arnica 22	
ELF	Hydrelf DS46	Hydrelf DS22	
SHELL	Tellus SX46	Tellus SX22	
BP	Energol SHF46	Energol SHF22	
TEXACO	Rando NDZ46	Rando NDZ22	
Q8	LI HVI 46	LI HVI 22	
PETRONAS	HIDROBAK 46 HV	HIDROBAK 22 HV	
可降解油液 - 可选			
PANOLIN	HLP SINTH E46	HLP SINTH E22	

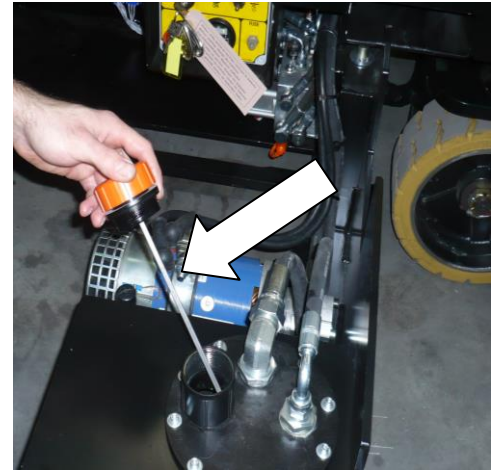


不要将用过的油随意丢弃。要遵守当地现有的标准。

润滑油、液压油、电解液及所有清洁剂产品应按照当前法规的要求妥善保存、安全处理。与皮肤接触太长时间可能会导致过敏和皮肤病；用水和非常彻底清洗和冲洗。如果与眼睛接触，特别是电解液，是非常危险的；彻底用水冲洗 并立即去看医生。



7-6: 油检查窗口 X系列



油位控制盖 XSE改型系列

7.3.3.1 生物能分解的液压油（选装）

应客户要求，可以为机器提供与环境兼容的生物所能分解的液压油。生物所能分解的液压油是完全合成的，没有锌、无污染、高效饱和酯基，并添加了特殊添加剂。配有生物所能分解的液压油的机器使用同样的部件作为标准机器，但是使用这类油的时候，最好考虑一下机器的构造。如果想要将矿物油基液压油换成“生物所能分解的”油，必须遵守以下步骤。

7.3.3.2 清空

将整个系统的热液压油清空（油箱、油缸、大容量管）。

7.3.3.3 过滤器

更换滤芯。使用制造商规定的标准过滤器。

7.3.3.4 清洗

完全清空机器后，注入额定量的“生物所能分解的”液压油。启动机器并以低转速的方式执行所有的移动至少30分钟。清空7.2.3.1.1所述的系统内的液体。

警告：在整个清洗程序中，避免空气进入系统。

7.3.3.5 注油

清洗后，向液压线路中注油、直到有油渗出并检查油位。

注意，液体与液压管接触可导致膨胀。

也要注意，液体与皮肤接触可使皮肤变红或过敏。

在实施这些操作时，要佩戴适当的个人防护设备（如防护眼睛和手套）。

7.3.3.6 调试 / 检查

“生物所能分解的”油性能正常，但是必须根据以下指示在设定的间隔时间进行抽样检查：

检查频率	正常负荷	重负荷
第一次检查后	50 个运行小时	50 个运行小时
第二次检查后	500 个运行小时	250 个运行小时
第三次检查后	1000 个运行小时	500 个运行小时
以下检查	1000 小时或 1年运行期	500 小时或 1年运行期

油液状态需持续监控，在满足性能使用前均允许使用。通常，如果没有污染物，油完全是不需要更换的，偶然状况下会装满。

必须在系统运行温度条件下，取油样（至少500ml）。
建议使用新的干净容器。

必须将油样发送至“生物所能分解的”油供应商。
更多分配详情，与最近的经销商联系。

分析报告的副本必须存放在检查登记簿上。这是强制性的要求。

7.3.3.7 混合

不得将生物所能分解的油与其他混合物混合。
剩余的矿物油量不得超过总加注量的5%，因为矿物油适用于同样的使用。

7.3.3.8 超滤

当在二手机器上更换时，总是要考虑生物所能分解的油的高污物溶解能力。
更换后，可导致故障的堆积物在液压系统内可以溶解。在极端条件下，清洗密封件外壳可以导致更严重的泄漏。
为了避免故障并避免对油质量的不良影响，更换后，最好使用超滤系统对液压系统进行过滤。

7.3.3.9 处理

生物所能分解的油，作为饱和酯，可用于热材料和再利用材料。
因此它的处理/再利用方案与矿物基旧油相同。
如果当地法律允许，可以将此油进行焚烧。
将油进行循环利用比处理、倾倒或焚烧更好。

7.3.3.10 装满

如需装满油箱时，仅能用同一油品。一定**仅**将该油用相同的产品装满。

注：最大水污染为0.1%。



在换油或充油期间，不要将液压油丢弃在环境中。

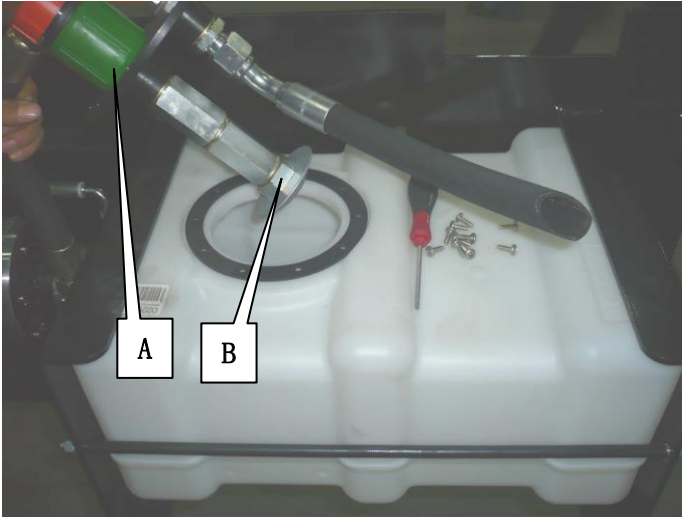
7.3.4 液压过滤器的更换

所有的机型在油箱内都配有吸滤器。建议至少每两年更换一次此吸滤器。

更换油箱内的吸滤器（图 7-7）：

- 通过按下地面控制面板上的紧停按钮来停止机器
- 将管从油箱上断开
- 用十字螺丝刀拧下法兰A解锁螺钉
- 从吸入管上拧下过滤器B，并用清洁剂清洗，用压缩空气枪从连接处开始吹或更换滤芯。

若要恢复初始条件，以相反的顺序执行上述操作。



7-7: 油箱 X 系列



油箱 XS E改型系列



仅用我们的技术支持部门提供的原装配件更换过滤器。
不要重复使用已使用过的油，不要将其丢在环境中，要按照当地现行的标准处理。
一旦更换（或清洗）完过滤器，检查油箱中的液压油位。

7.3.5 减压阀的调整和操作检查

减压阀控制着液压线路的最大压力。通常，该阀不需要任何调整，因为在出厂前已经进行了校准。

在以下情况下，必须对减压阀进行校准：

- 更换液压块时
- 仅更换减压阀时

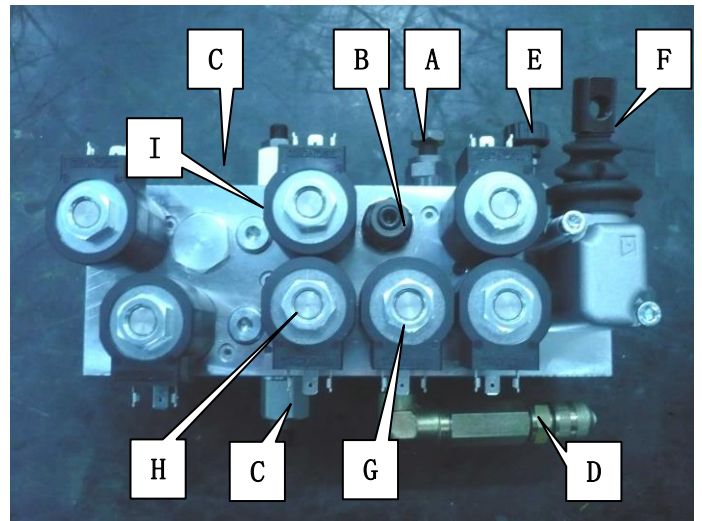
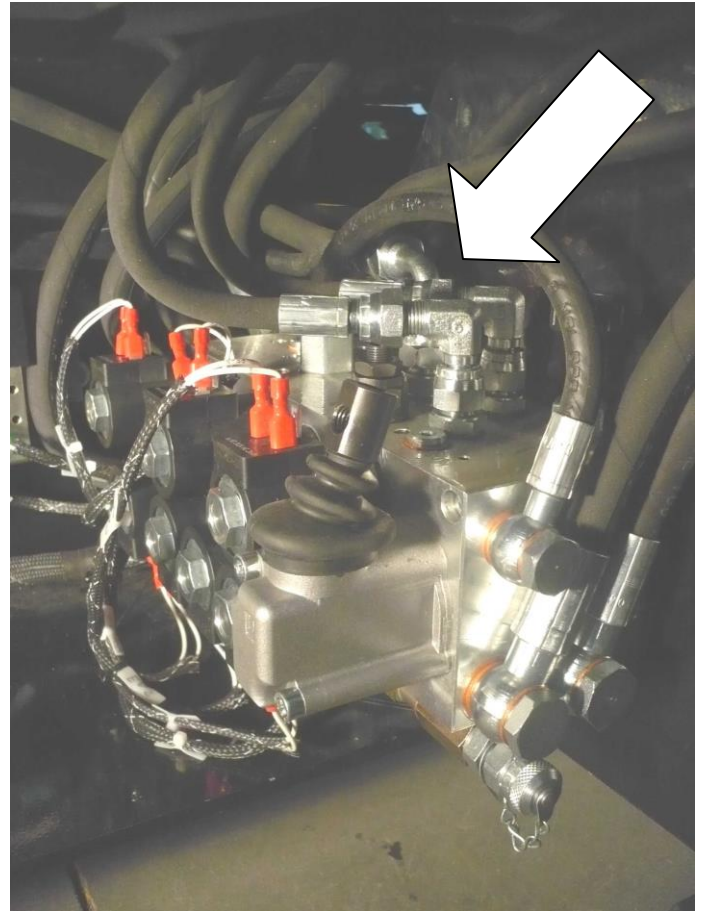
至少每年检查一次运行情况。

检查减压阀的运行（图 7-8）：

- 断开电阀EV2和EV3的电源线（H和I）。
- 将一个至少250bar全压力的压力计放入特殊快速接头（1/4” BSP）D
- 用平台控制面板驱动机器前进和后退。
- 初步运行，以检查上述阀门是否适当断开（机器不应移动）。
- 检查压力值。正确的值已在“**技术特点**”章节有所介绍。

若要校准减压阀（图 7-8）：

- 断开电阀EV2和EV3的电源线（H和I）。
- 将一个至少250bar全压力的压力计放入特殊快速接头（1/4” BSP）D
- 定位减压阀 A
- 拧下调整锁紧螺母
- 用平台控制面驱动机器前进和后退，并用调整暗销的方式调整减压阀
- ，以便达到“**技术特点**”章节所示的压力值。
- 初步运行，以检查上述阀门是否适当断开（机器不应移动）。
- 一旦进行校准，用锁紧螺母锁紧暗销。



7-8: 液压块



警告！

由于该操作非常重要，因此，仅由专业技术人员实施该项操作。

7.3.6 起升线路减压阀操作检查

自行式高空作业平台X系列在起升线路上配有减压阀，以避免出现危险的过压值。通常，该阀不需要任何调整，因为在出厂前已经进行了校准。

系统需要校准：

- 更换液压块时
- 仅更换减压阀时

若要检查起升线路上的减压阀（图 7-8）：

- 将一个至少250bar全压力的压力计放入特殊快速接头（1/4" BSP）D
- 用地面控制面板起升机器至端部限位位置
- 检查压力值。正确的值已在“**技术特点**”章节有所介绍。

至少每年检查一次运行情况。

若要检查起升线路上的减压阀（图 7-8）：

- 将一个至少250bar全压力的压力计放入特殊快速接头（1/4" BSP）D
- 定位起升线路**B**的减压阀
- 拧下调整锁紧螺母
- 用地面控制面板起升机器至端部限位位置
- 并用调整暗销的方式调整减压阀，以便达到“**技术特点**”章节所示的压力值
- 一旦进行校准，用锁紧螺母锁紧暗销。



警告!

由于该操作非常重要，因此，仅由专业技术人员实施该项操作。

7.3.7 制动阀运行的检查

这些阀门检查在行驶期间（在两个行驶方向）的最小运行压力并影响动力制动和行驶速度。通常，这些阀门不需要任何调整，因为在机器出厂前已经对它们进行了校准。

当行驶控制被释放，制动阀可以阻止机器行驶。一旦机器停止，驻车制动器自动开启，可保持机器处于适当的位置。

至少每年检查一次运行情况。

若要检查制动系统的运行：

- 平台要完全降落，将机器置于平坦的地面上，无障碍物，运行行驶控制，当达到最大速度时，立即松开控制
- 制动系统的正常运行可使机器停在低于70cm的距离内
- 如果制动系统不能停止，将机器保持在“**技术特点**”所述的坡度上（降落时的制动距离更长，以最小行驶速度朝下坡行驶）。

两个制动阀需要校准：

- 如果更换液压单元**A**时
- 如果更换一个或两个制动阀。

若要校准制动阀：

- 定位制动阀**C**（每个运行方向一个）
- 在液压控制单元（1/4" BSP）**D**的快速接头内引入一个全压力至少为250bar的压力计
- 用平台控制面板选择最小行驶速度
- 拧下调整暗销的锁紧螺母
- 用平台控制面板驱动机器在平台的地面上直线行驶并调整暗销的制动阀（与该行驶方向有关），以便获取要求的压力值（向最近的服务中心咨询来获取具体值）
- 一旦达到了要求的压力值，检查阀门反向控制制动是否维持其调整状态
- 一旦完成校准（两个方向上的压力值的公差不能超过 ± 5 bar），用锁紧螺母锁紧暗销。



警告!

由于该操作非常重要，因此，仅由专业技术人员实施该项操作。

7.3.8 倾斜计运行检查



警告!

通常倾斜计无需调整，除非更换了电子控制单元。本部件更换和调整所需的设备必须是这样的：这些操作应由懂技术的专业人士实施。

由于该操作非常重要，因此，仅由专业技术人员实施该项操作。

倾斜计无需任何调整，因为在机器出厂之前已经对其做了校准。

该装置控制底盘的倾斜度，当倾斜度超过了允许值：

- 起升失效
- 当平台超过一定高度（型号不同而不同），行驶失效
- 通过声音报警器和平台报警灯警告用户有些不稳定状况（见第章 5）

倾斜计检查两轴（X,Y）的倾斜度。在具有相同的横向和纵向倾斜限制的机型上，可以仅用一个轴来控制（X-轴）。

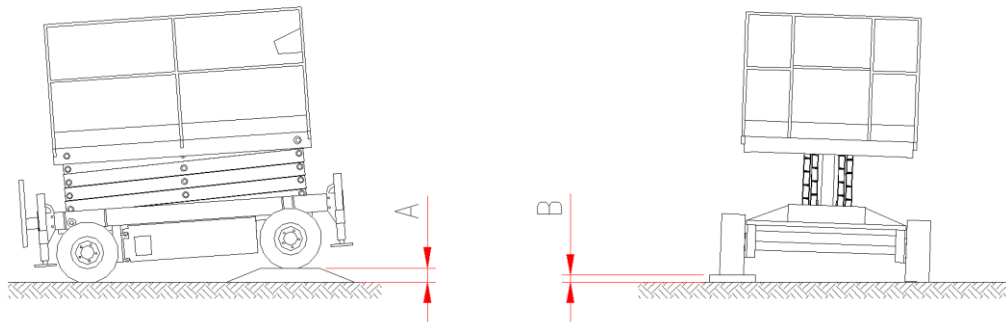
若要根据**纵轴**（一般是**X-轴**）检查倾斜计的运行：

- 用控制面板的控制功能设定机器，以便在两个后轮或前轮垫上尺寸（A+10mm）的垫片（见下表）
- 等待3s（在工厂设置的运行延迟），直到危险红灯和平台声音报警器打开
- 如果报警器没有被激活，与技术支持联系。

若要根据**横轴**（一般是**Y-轴**）检查倾斜计的运行：

- 用控制面板的控制功能设定机器，以便在两侧右或左轮垫上尺寸（A+10mm）的垫片（见下表）
- 等待3s（在工厂设置的运行延迟），直到危险红灯和平台声音报警器打开
- 如果报警器没有被激活，与技术支持联系。

至少每年检查一次运行情况。



型号 - 系列 X

垫片	X8EN	X10EW	X10EW WIND	X10EN	X12EW	X12EW WIND	X12EN	X14EW
A [mm]	97	97	97	97	97	97	97	97
B [mm]	26	37	37	26	37	28	16	28

型号 - 系列 XS 改装

垫片	XS7 E 改装	XS8 E 改装 轻型	XS8 E 改装型	XS9 E 改装型
A [mm]	46	46	46	46
B [mm]	23	15	23	12



警告!垫片A和B的尺寸, 参见“技术特点”表格中所示的最大允许倾斜度。在倾斜计校准期间使用。

7.3.9 平台超载控制器操作检查

AIRO自行式高空作业平台, X系列配有复杂的平台过载控制器。

通常, 过载控制器不需要任何调整, 因为在机器出厂之前已经对其进行了校准。本装置检查平台上的载荷并且:

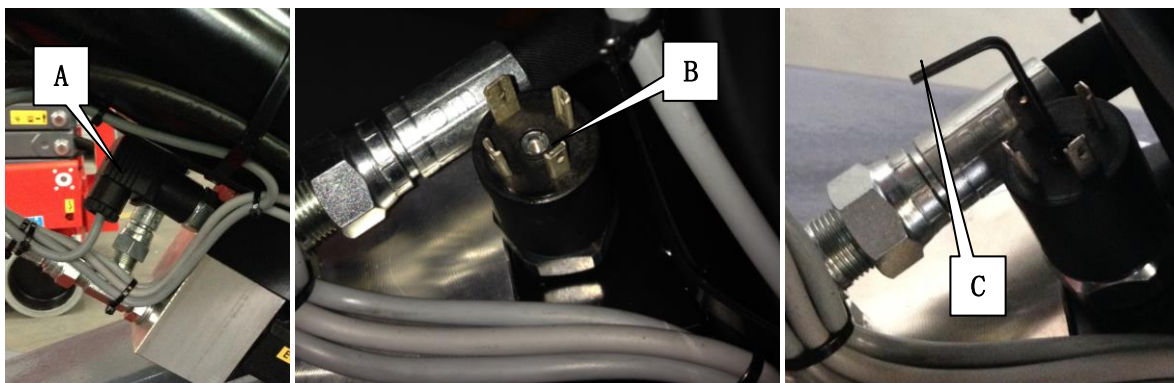
- 如果平台被起升且超载量超过额定载荷的20%, 它可以停止所有移动
- 当平台处于运输位置且超载量超过了额定载荷的20%, 它仅可以停止起升
- 它可以通过平台声音报警器和报警灯警告用户超载状况
- 通过卸除多余载荷, 机器可以再次运行。

7.3.9.1 负载控制系统STANDARD (压力)。

过载控制系统的标准被连接到下提升缸的压力开关构成。

检查所述最大负载的控制装置的操作:

- 打倒和收回的平台。加载一个均匀分布的负载等于由平台所支持的额定最大负载 (见“规格”)。在这种情况下, 您可以从平台控制站进行机器的所有动作, 从地面控制站。
- 完全降下平台。添加到额定负载等于额定负载的35%的过载。进行升降操作。在这种情况下, 平台上升到最大的努力点 (几十厘米的)。它照亮红色警示灯。喇叭操作。报警条件停止升降。为了能够继续与机器进行操作, 有必要去除多余的负荷。



7-9:标准负载的控制

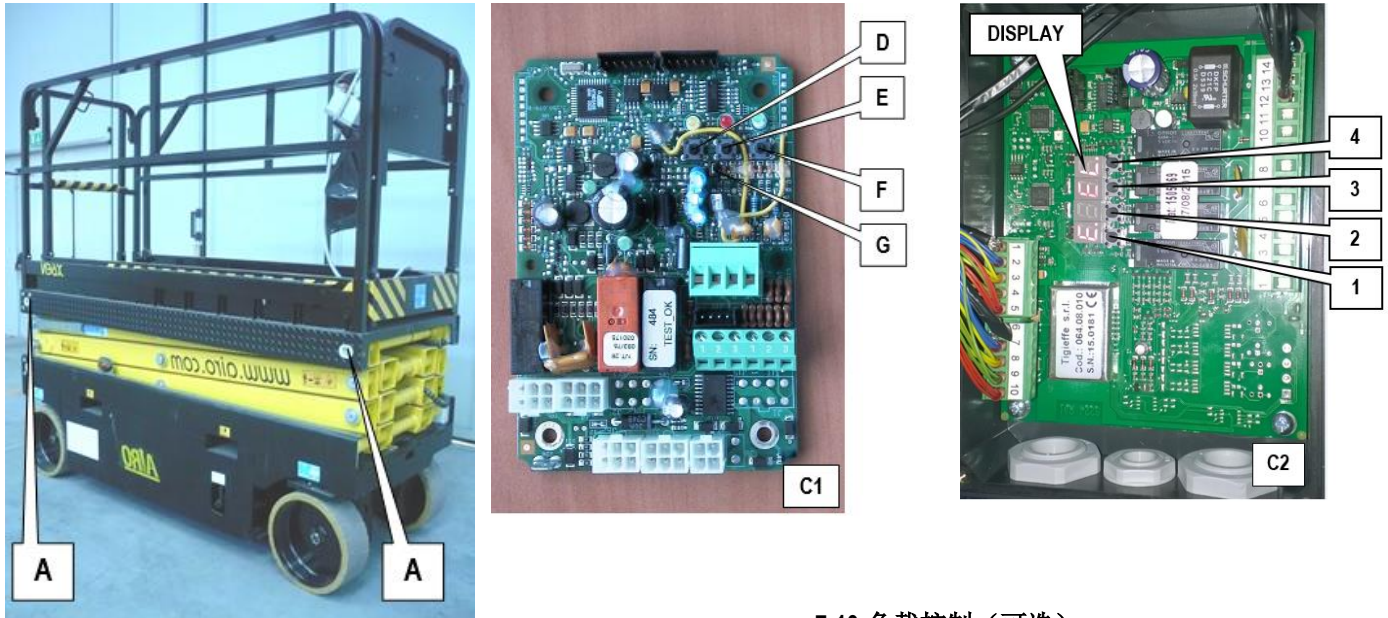
标准充电的控制。

- 完全降落平台
- 在平台的中心, 定位一个负载等于标称流量, 加30%
- 提升平台达到温控器
- 通过相应的安全杆被固定提升结构
- 卸下塞 (A);用螺丝刀
- 执行内部调整平头螺钉 (B) 的校准。使用艾伦内六角扳手 (2mm) 的 (C)。螺钉或拧开它, 以获得 (在提升过程中), 在最大努力的点的压力开关的介入。(几十厘米的从接入位置)
- 更换插头并拧紧。

7.3.9.2 负载控制系统可选的（称重传感器）。

可选的过载控制部包括：

- 变形传感器（A）（载荷传感器）
- 电子板（C1或C2），用于校准位于平台上盒子内的装置。



7-10:负载控制（可选）

检查所述最大负载的控制装置的操作：

- 打倒和收回的平台。加载一个均匀分布的负载等于由平台所支持的额定最大负载（见“规格”）。在这种情况下，您可以从平台控制站进行机器的所有动作，从地面控制站。
- 完全降下平台。添加到额定负载等于额定负载的20%的过载。进行升降操作。在这种情况下，红色警告灯和声音报警器会开启。

如果平台到地面的高度大于“**技术特点**”所述的高度，报警条件就会完全锁住机器。若要重新使机器运行，需卸下多余载荷。

至少每年检查一次运行情况。

系统需要校准：

- 当更换系统的一个部件时
- 当加载了超载载荷，即使卸除了超载载荷，还是会报告危险状况的

若要校准装置（类型“C1”）：

- 关闭机器
- 打开包含电子板**C1**的盒子
- 当平台无负载时，在连接器**G**上插入一个跳线
- 打开机器
- 打开机器，按下按钮**D**（黄灯和红灯变亮）
- 按下按钮**E**（红灯的亮度几秒钟会增加），且超载控制器将会被复位
- 在平台的中心，定位一个负载等于标称流量，加20%
- 按下按钮**F**（绿灯变亮几秒钟）
- 再次按下按钮**D**退出校准程序（黄灯灭，如果正确实施程序，红灯仍然发出超载信号）

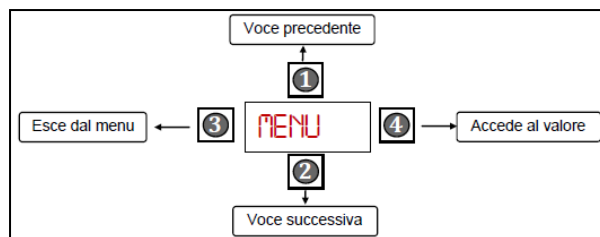
- 关闭机器
- 在连接器G上打开跳线
- 打开机器
- 检查卸除20%的超载载荷后（只有额定载荷还在平台上），平台的任何位置是否还出现报警状态（平台降落、起升，在行驶期间，平台伸展）
- 一旦完成调整，关闭包含电子板的盒子。

若要校准装置（类型“C2”）：

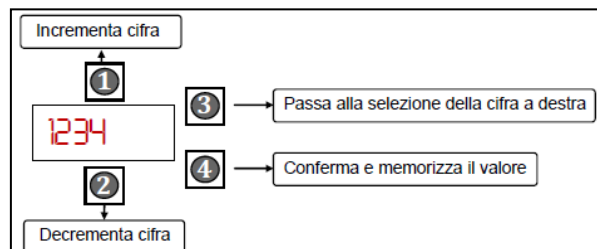
- 关闭机器
- 打开包含电子板C2的盒子
- 打开机器;点亮红色LED和DISPLAY
- **设置卡片：**按按钮“4”和“1”;超过3秒。在屏幕上，显示消息“CONS”。按下按钮4.“CAP”出现这个词。按下按钮4：屏幕上出现一个4位数字。第一位数字闪烁。随着“1-2-3”按钮，现在有可能将正确的参数，根据机器类型（X = 6000 SERIES - 系列XS = 2800）。按4按钮保存。退出。
- **设定刻度：**按按钮2（单词“SENS”出现）。按按钮2（“J01J”出现的话）。按下按钮4（刻度的在屏幕上的值）。随着“1-2-3”按钮输入正确的值（__ _ 1）。按4按钮保存。退出。
- **结算系统：**按钮3（单词“CONS”出现）。按按钮2（字“CALB”出现）。按下按钮4（词“CAL”出现）。检查是否有在平台上没有负载。按按钮1。在平台（0000）上的负载的值，出现在屏幕上。
- **设定额定负载：**把平台上的负载等于额定流量（请参阅“规格”）。该值出现在屏幕（例如：如果在平台上的载荷是等于400千克，0400出现在屏幕上）。如果发生这种情况，按4按钮保存。退出。如果不是，按下按钮2. 1-2-3按钮来设置正确的值。按4按钮保存。退出。
- **设置过载：**按钮3（词“CALB”出现）。按按钮2（“PARM”出现的话）。按按钮2（“ALAR”出现的话）。按下按钮4（词“PREA”出现）。按下按钮2：（单词“BLOC”出现）。按“4”键。随着“1-2-3”按钮，设置负载的正确的值。它必须等于+ 20%额定负载。（实施例：如果额定负载等于至400kg，报警负载等于480公斤。因此，你必须输入0480）。按4按钮保存。退出。
- **设置系统的灵敏度：**按下按钮2（消息“DIFF”出现）。按“4”键。随着“1-2-3”按钮，输入数值“0030”。按4按钮保存。退出。
- **最终测试：**按按钮2（单词“TEST”出现）。按下“4”键来测试系统;单词“PASS”表示该过程的顺利完成;最终写成“FAIL”表示必须要重复的过程的错误执行。
- **输出：**按下按钮3（单词“ALAR”出现）;按3按钮退出。在这一点上，其实在平台上的负荷出现在屏幕上。

关于使用按钮。（负载控制系统“C2”）：

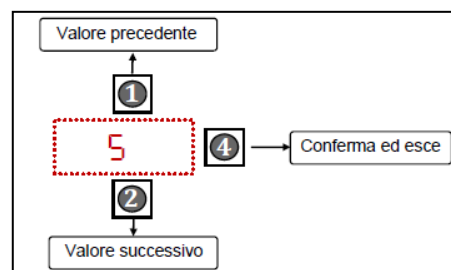
菜单导航。这些键具有以下功能：



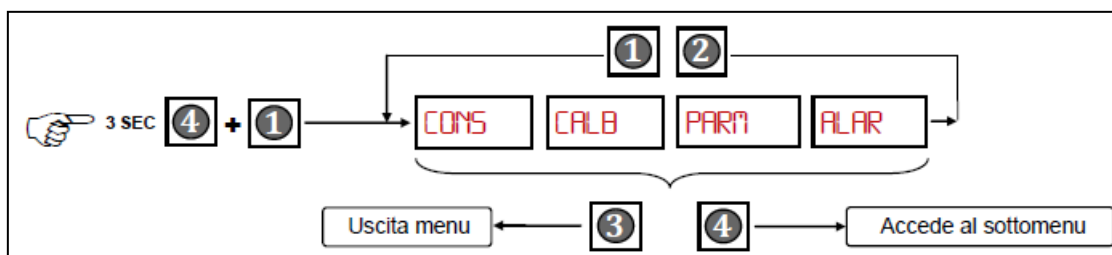
要设置的数值：



以选择预定值：



进入设置菜单：

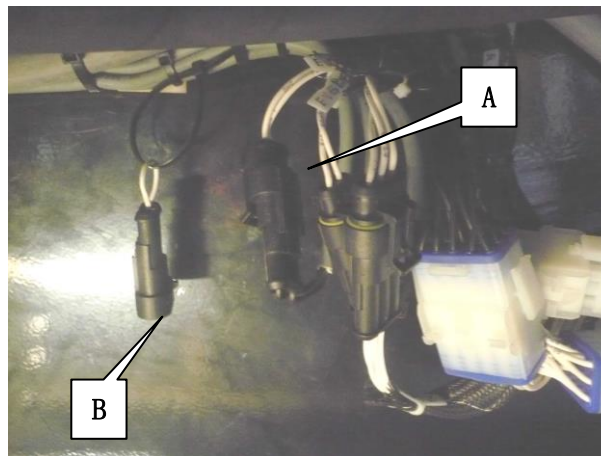


由于该操作非常重要，因此，仅由专业技术人员实施该项操作。

7.3.10 超载控制器旁通

如果出现故障并且不可能校准装置，可以按照下列方式给系统加一个旁路（图 7-1）：

- 将连接器A放入控制单元盒内
- 卸除铅封，拆卸连接
- 可用固定夹子将连接器B（旁路）固定到连接器A上
- 插入连接器B而非连接器A
- 一旦该操作完成，机器就没有了超载控制器



7-11:超载控制器旁路



警告!

只有当紧急处理机器或出现故障或不可能对系统进行调整时，才允许此项操作。
如果超载控制器无效，不要使用机器。



警告!

一旦紧急情况结束，将连接器“A”复位成正确的连接并将铅封复位。由于其重要性，此项操作必须仅由经验丰富的技术人员实施。

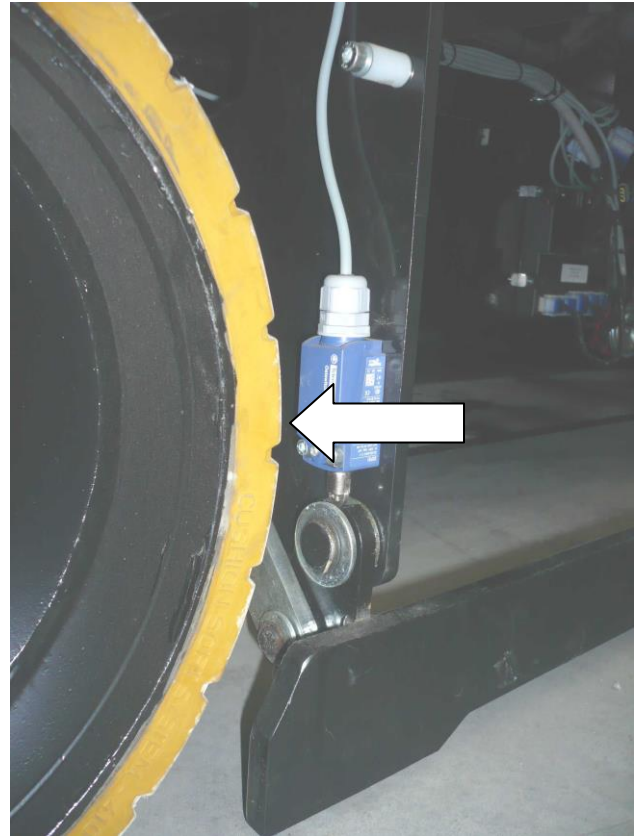
7.3.11 安全微动开关运行检查

所有的微动开关必须安装在底盘和平台上，并贴上标签以便于识别。

微动开关的功能：

MPT1 和 **MPT2** (图 7-):

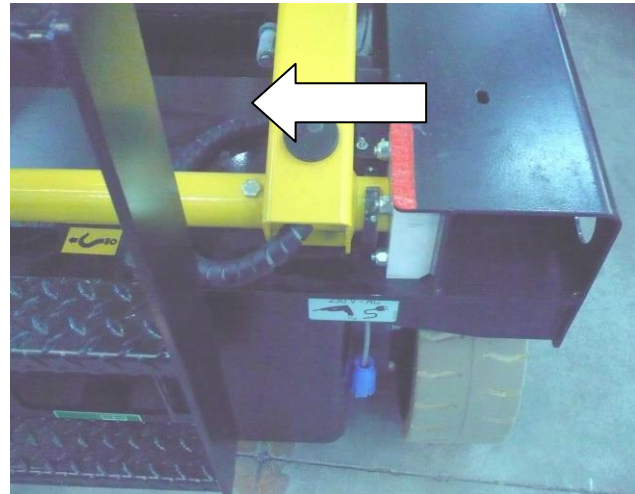
- 控制两个深坑防护装置的位置。在一个或两个微动开关打开的情况下（防护装置起升或没有完全降落），如果平台距离地面的起升高度为“**技术特点**”章节所示（**M1**被激活），行驶无效。如果平台降落（**M1**不受控制），不包含该功能。



7-12:MPT1 微动开关

M1 (图 7-99):

- 平台距离地面的起升高度为“**技术特点**”章节所示的情况下，启用行驶安全速度。
- 当剪刀端部之间的垂直距离超过50mm时，将会自动停止降落。在这种状况下，移动报警器将会通过增加频率的方式对危险发出警告。平台上的操作人员必须释放降落控制并等待直到声音报警器停止报警（约3s），然后才可以恢复降落控制操作。



7-9:M1 微动开关

至少每年检查一次运行情况。

7.3.12 安全开关运行检查

检查安全开关的运行：

- 用开关L 设置行驶模式（图 5-1）
- 按顺序将操纵杆控制向前和向后移动，不要按下安全开关
- 检查并确保机器不进行任何移动

- 用开关L 设置行驶模式（图 5-1）
- 按住安全开关超过10s
- 按下开关的同时，按顺序将操纵杆向前和向后移动
- 检查并确保机器不进行任何移动

如果装置工作正常，除非提前按下安全开关，从平台控制面板开始，不可能对机器实施任何操作。如果按下的时间超过10s并且没有执行任何操作，所有的移动都被停止；若要重新运行机器，松开安全开关并再次按下。

开关状态是由绿色LED H指示 H (图 5-1):

- 绿色 led 持续亮着 控制面板被启用
- 绿色 led 闪亮 控制面板被禁用

至少每年检查一次运行情况。



警告!
如无任何运行状况，与售后服务联系。

7.4 蓄电池

蓄电池是机器的最重要部件之一。建议将其保持有效状态，以便增加其使用寿命，避免故障并减少机器的管理费用。

7.4.1 一般报警指示

- 如果是新电池，不要等待发出缺电蓄电池报警才充电，在首次使用的4/5次的时间内，工作3或4个工作小时后就要给蓄电池充电。
- 如果是新电池，在经过大约10次的放电和充电之后实现全部性能。
- 在通风的室内给蓄电池充电并打开盖子以便气体流出。
- 不要使用超过5m的线将蓄电池充电器连接到电源上。
- 运用适当部分的电缆线（最小3x2.5 mm²）
- 不要使用卷起的电缆线。
- 不要将蓄电池靠近火焰。由于形成爆炸气体，会导致爆燃的危险。
- 不要进行临时的或不规律的电气连接。
- 端子必须紧固，没有堆积物。电缆必须具有很好的绝缘性能。
- 用防静电布来保持蓄电池清洁、干燥、无氧化物。
- 不要将工具或其他金属物体放在蓄电池上。
- 检查并确保电解液位高于喷溅防护液位5-7mm。
- 在充电运行期间，检查并确保电解液温度不高于45°C。
- 如果机器配有自动装满装置，仔细遵照蓄电池用户手册中所述的指示。

7.4.2 蓄电池保养

- 对于正常使用，应每周实施一次灌满水操作。
- 用蒸馏水或去矿物质水灌满。
- 蓄电池充电完成后实施灌满操作。实施灌满操作之后，电解液位必须高于喷溅防护液位5-7mm。
- 对于配有自动灌满装置的机器，仔细遵照蓄电池用户手册中所述的指示。
- 当80%的蓄电池额定电量被消耗，必须停止蓄电池放电。不可逆转地过多并延长放电将会导致蓄电池受损。
- 蓄电池充电必须按照下一节给出的指示进行操作。
- 盖上盖子、盖住连接部位并保持干燥。仔细清洁可使电气绝缘得到保护、运行良好并延长蓄电池寿命。
- 如果由于蓄电池的原因导致的操作故障，避免任何直接干预，与客户服务部取得联系。
- 当机器不再使用时，蓄电池将会自动耗损（自动放电）。为了避免蓄电池泄漏，至少每月充电一次。即使电解液的浓度值很大的时候，也得这样做。
- 为了在不运行期间限制蓄电池自动放电，将机器存储在温度低于30°C的环境中并卸下电源连接器。

7.4.3 蓄电池充电



警告!

在蓄电池充电过程中会产生爆炸性气体。因此，充电必须在不存在火灾和爆炸的风险并且具有灭火器的通风室内进行。

将蓄电池充电器连接到电源上，并按照现有标准和以下特点做好所有的保护工作：

- 电源电压 $230V \pm 10\%$.
- 频率 $50\div 60$ Hz
- 激活的接地线
- 电磁-热力开关和冗余电流装置（“电路断路器”）

另外：

- 不要使用超过5m的线将蓄电池充电器连接到电源上。
- 运用适当部分的电缆线（最小 3×2.5 mm²）
- 不要使用卷起的电缆线。



禁止

连接到与上述特点不符的电源上。

不遵守上述的说明也许会导致蓄电池充电器功能错误及超出质保范围的后续损坏。

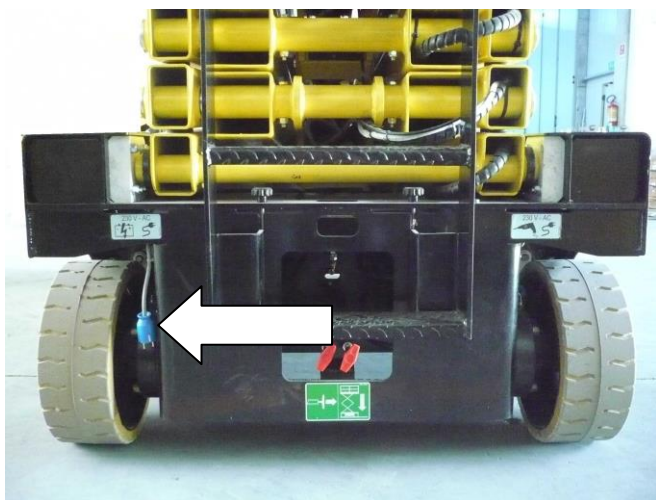


警告!

充电之后，当蓄电池充电器仍然处于连接状态，电解液浓度值应在 1.260 g/l 至 1.270 g/l (at 25thC)的范围内。

使用蓄电池充电器应遵守以下程序：

- 通过插头**A**将蓄电池充电器连接到带有上述说明的电流插座上。
- 通过led **B**检查蓄电池充电器的连接状态。如果是开启状态，就会发生连接，充电开始颜色和led的启用模式可显示充电阶段（参见下表）。



7-14: 蓄电池充电器插头



7-1510: 蓄电池充电器指示灯

警告	描述
Led 红色 闪烁几秒.	蓄电池充电器自诊断阶段
红色led亮	表明处于第一和第二充电阶段
黄色led亮	表明充电阶段均等
绿色led亮	表明充电结束；缓冲充电有效



蓄电池充电器开启时，机器自动关闭。

若要将蓄电池充电器从电源上断开，先断开机器的输电线。



警告!

使用机器之前，检查蓄电池充电器的电源线是否断开。

7.4.4 蓄电池充电器：故障报告

当LED在上节所述的蓄电池充电器指示灯上闪烁时，表明有报警情况出现：

警告	问题	解决方案
红色led持续闪烁 continuamente	没有与蓄电池连接	检查与蓄电池的连接
	与蓄电池的连接接反	
红色和黄色led闪亮	连接问题	检查所有的连接
		检查在充电期间蓄电池是否断开
	蓄电池问题	检查蓄电池
		检查液位 (仅对于 pb-酸性蓄电池)

7.4.5 蓄电池的更换



仅用同样电压、容量、尺寸和质量的类型的蓄电池更换旧的蓄电池。
蓄电池必须由制造商批准。



在更换后的环境，请处置电池，但要满足使用国的要求。

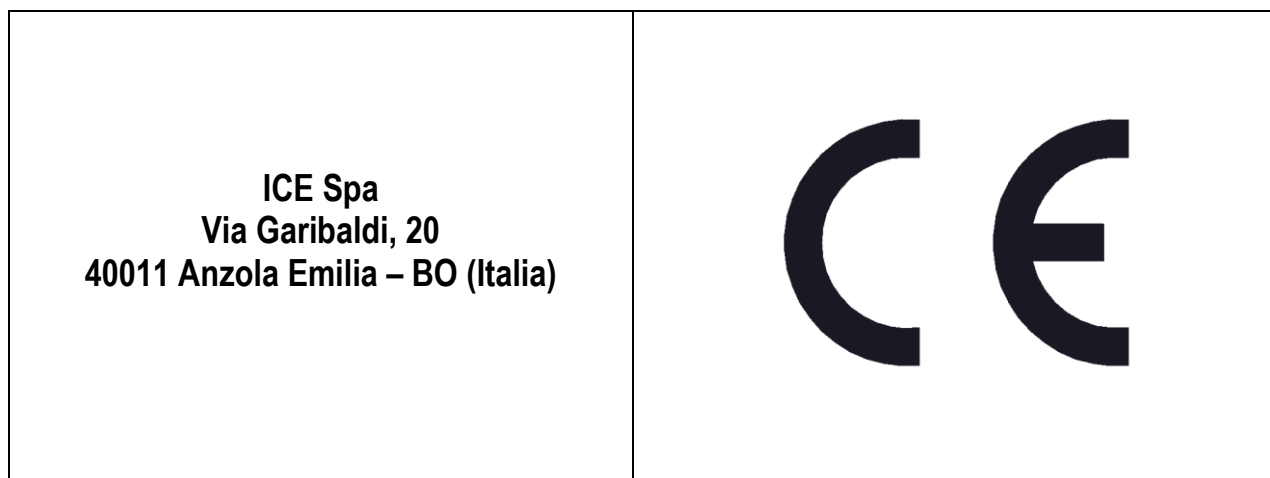


由于该操作非常重要，因此，仅由专业技术人员实施该项操作。

需求技术支持

8. 标识和认证

本手册中所述的自行式高空作业平台的型号根据2006/42/EC指令经过CE型式测试。该认证由以下机构签发：



上述标识板及贴在机器上的CE标识以及本用户手册中所附的符合性声明都显示了测试情况。

9. 标识板和标贴

标识的标贴代码 X 系列

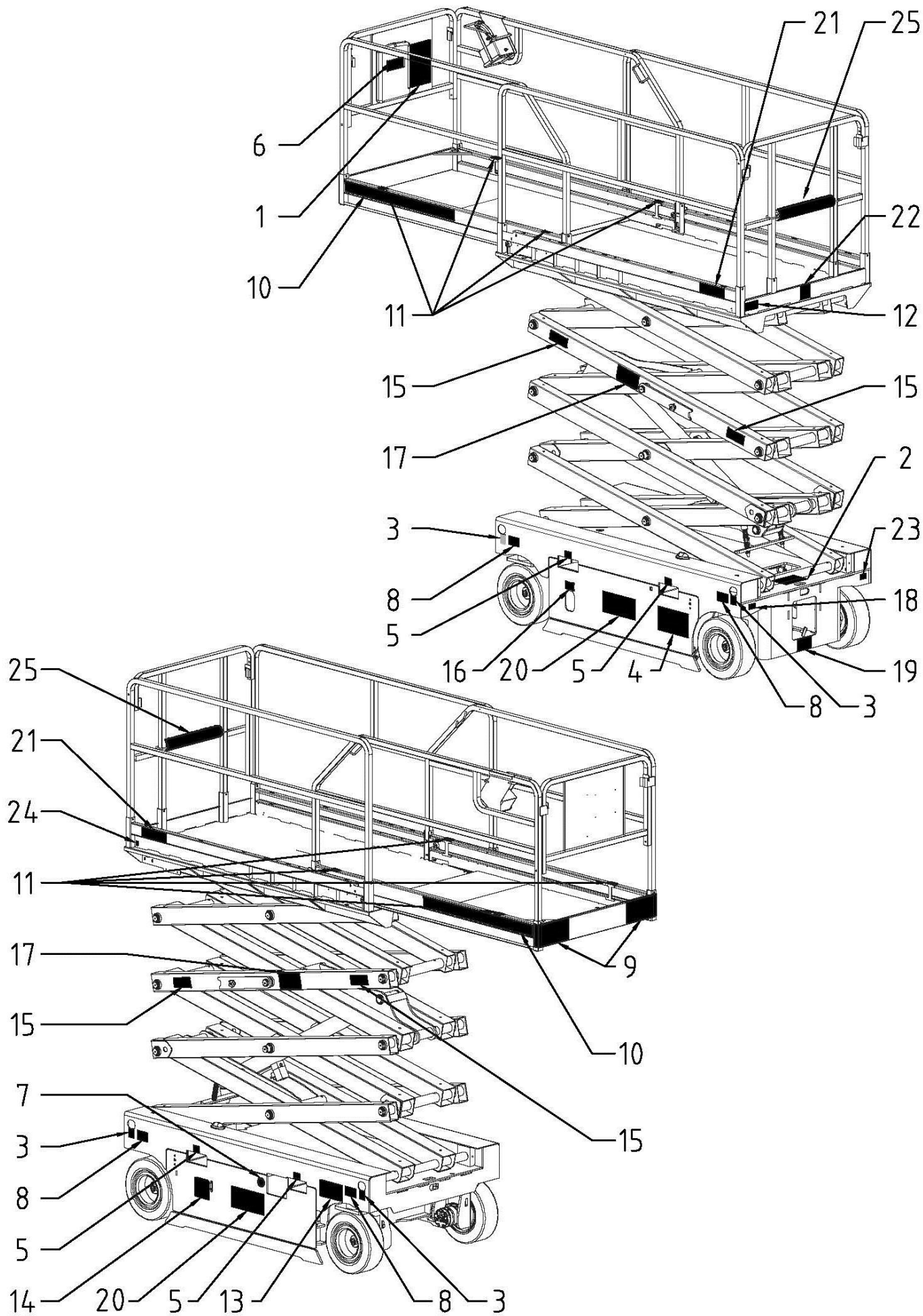
	代码	描述	数量
1	001.10.001	AIRO 警告板	1
2	001.10.024	AIRO 序列号板	1
3	001.10.031	牵引钩标贴	4
4	001.10.057	一般警告标贴	1
5	001.10.060	起升点标贴	4
6	001.10.088	文件持有者标贴	1
7	001.10.180	第一次检查标贴	1
8	001.10.243	“各轮胎分担最大载荷”标贴	4
9	010.10.010	黑-黄线标贴 <150X300>	2
10	012.10.007	滑动平台黑-黄线标贴	2
11	035.10.007	安全带连接器标贴	4
12	037.10.007	机器的室内通用标贴	1
13	045.10.001	紧急牵引标贴	1
14	045.10.002	油位和类型标贴	1
15	045.10.003	手危险+不停标贴	4
16	045.10.005	蓄电池绝缘体标贴	1
17	045.10.006	安全杆标贴	1
18	045.10.011	蓄电池充电器插头标贴	1
19	045.10.013	符号手动降落标贴	1
20	001.10.173	AIRO 黄色标贴	2
21	046.10.002	能力标贴 X8EN X10EN X14EW	1
	047.10.002	能力标贴 X10EW	1
	047.10.004	能力标贴 X10EW-WIND	1
	049.10.002	能力标贴 X12EW	1
	049.10.005	能力标贴 X12EW-WIND	1
	050.10.004	能力标贴 X12EN	1
22	048.10.001	代码标贴 X8EN	2
	049.10.001	代码标贴 X10EW	2
	050.10.001	代码标贴 X10EN	2
	051.10.001	代码标贴 X12EW	1
	050.10.007	代码标贴 X12EN	1
	051.10.005	代码标贴 X14EW	1
23*	045.10.011	(选装) 电线插头标贴	1
24*	001.10.021	(选装) 接地符号标贴	1
25*	001.10.244	(选装) 入口杆黑-黄线标贴	1

* 可选特性

标准标贴代码XS E 改装系列

	代码	描述	数量
1	001.10.001	AIRO 警告板	1
2	001.10.024	AIRO 序列号板	1
3	001.10.031	牵引钩标贴	4
4	001.10.057	一般警告标贴	1
5	001.10.060	起升点标贴	4
6	001.10.088	文件持有者标贴	1
7	001.10.180	第一次检查标贴	1
8	001.10.243	“各轮胎分担最大载荷”标贴	4
9	010.10.010	黑-黄线标贴 <150X300>	2
10	012.10.007	滑动平台黑-黄线标贴	2
11	035.10.007	安全带连接器标贴	4
12	037.10.007	机器的室内通用标贴	1
13	045.10.001	紧急牵引标贴	1
14	001.10.150	油类型标贴	1
15	045.10.003	手危险+不停标贴	4
16	045.10.005	蓄电池绝缘体标贴	1
17	064.10.001	安全杆标贴	1
18	045.10.011	蓄电池充电器插头标贴	1
19	045.10.013	符号手动降落标贴	1
20	001.10.173	AIRO 黄色标贴	2
21	001.10.194	能力标贴 250 Kg (x XSE 7 and XSE 8)	1
	008.10.003	能力标贴 200 Kg (x XSE 9)	1
22	037.10.016	预留间隔标贴 XS7 E 黄色	2
	038.10.008	预留间隔标贴 XS8 E 黄色	2
	039.10.009	预留间隔标贴 XS9 E 黄色	2
23*	045.10.011	(选装) 电线插头标贴	1
24*	001.10.021	(选装) 接地符号标贴	1
25*	001.10.244	(选装) 入口杆黑-黄线标贴	1

* 可选特性



10. 检查登记簿

检查登记簿按照2006/42/EC指令中附件1的要求发给平台的用户。

本登记簿是设备的不可分割的一部分，必须伴随机器的整个使用寿命直到其最终废弃。

登记簿按照建议的格式提供以下与机器寿命有关的事件通知：

- 在负责检查的机构（在意大利，ASL或ARPA）实施的定期强制检查。
- 强制性定期检查是为了验证结构、适当的机器性能及保护和系统。该项检查是由拥有机器的公司的安全经理负责实施并按照规定频率进行。
- 所有权的转移。在意大利，采购商必须通知INAIL部门负责机器的安装。
- 机器的重要部件的特殊保养工作和更换。

规定的机构所需实施的定期检查

日期	标记	签名 + 盖章

机主所需实施的定期检查

结构检查		实施的操作描述	
目测检查		检查栏杆的完整性、起升结构的状态；入口梯子的完整性；生锈；轮胎状态；漏油；结构上的锁紧螺母。	
	日期	标记	签名 + 盖章
第一年			
第二年			
第三年			
第四年			
第五年			
第六年			
第七年			
第八年			
第九年			
第十年			
管和电缆的变形		首先，检查连接点，管和电缆没有出现明显的瑕疵。 每月操作。没必要显示每月的执行情况，但是至少应显示每年什么时候实施操作。	
	日期	标记	签名 + 盖章
第一年			
第二年			
第三年			
第四年			
第五年			
第六年			
第七年			
第八年			
第九年			
第十年			

机主所需实施的定期检查

结构检查 各种调整		实施的操作描述 参见第7.3.1章	
	日期	标记	签名 + 盖章
第一年			
第二年			
第三年			
第四年			
第五年			
第六年			
第七年			
第八年			
第九年			
第十年			

润滑		参见第7.3.2章 每月操作。没必要显示每月的执行情况，但是至少应显示每年什么时候实施操作。	
	日期	标记	签名 + 盖章
第一年			
第二年			
第三年			
第四年			
第五年			
第六年			
第七年			
第八年			
第九年			
第十年			

机主所需实施的定期检查

检查		实施的操作描述	
液压油箱油量检查		参见第7.3.3章 每月操作。没必要显示每月的执行情况，但是至少应显示每年什么时候实施操作。	
	日期	标记	签名 + 盖章
第一年			
第二年			
第三年			
第四年			
第五年			
第六年			
第七年			
第八年			
第九年			
第十年			
起升系统溢流阀校准		参见第7.3.6章	
	日期	标记	签名 + 盖章
第一年			
第二年			
第三年			
第四年			
第五年			
第六年			
第七年			
第八年			
第九年			
第十年			

机主所需实施的定期检查

检查		实施的操作描述	
溢流阀校准		参见第7.3.5章	
	日期	标记	签名 + 盖章
第一年			
第二年			
第三年			
第四年			
第五年			
第六年			
第七年			
第八年			
第九年			
第十年			

蓄电池状态		参见第7.4章 日常操作。没必要显示每月的执行情况，但是至少应显示每年什么时候实施操作。	
	日期	标记	签名 + 盖章
第一年			
第二年			
第三年			
第四年			
第五年			
第六年			
第七年			
第八年			
第九年			
第十年			

机主所需实施的定期检查

检查		实施的操作描述	
液压油箱内所有油量更换 (每两年一次)		参见第7.3.3章	
	日期	标记	签名 + 盖章
第二年			
第四年			
第六年			
第八年			
第十年			
液压过滤器更换 (每2年)		参见第7.3.4章	
	日期	标记	签名 + 盖章
第二年			
第四年			
第六年			
第八年			
第十年			

机主所需实施的定期检查

安全系统检查		实施的操作描述	
倾斜计操作检查		参见第7.3.8章	
	日期	标记	签名 + 盖章
第一年			
第二年			
第三年			
第四年			
第五年			
第六年			
第七年			
第八年			
第九年			
第十年			
平台超载控制器功能检验		参见第7.3.9章	
	日期	标记	签名 + 盖章
第一年			
第二年			
第三年			
第四年			
第五年			
第六年			
第七年			
第八年			
第九年			
第十年			

机主所需实施的定期检查

安全系统检查		实施的操作描述	
制动系统功能检查		参见第7.3.7章	
	日期	标记	签名 + 盖章
第一年			
第二年			
第三年			
第四年			
第五年			
第六年			
第七年			
第八年			
第九年			
第十年			
的操作性检查微动开关 M1, MPT1, MPT2		参见第7.3.11章	
	日期	标记	签名 + 盖章
第一年			
第二年			
第三年			
第四年			
第五年			
第六年			
第七年			
第八年			
第九年			
第十年			

机主所需实施的定期检查

安全系统检查		实施的操作描述	
检查杆和板		参见第9章主要说明的概述中关于平台铝合金板可辨识度的检查，平台上关于容量标贴的可辨识度，地面和平台控制上标贴的可辨识度。	
	日期	标记	签名 + 盖章
第一年			
第二年			
第三年			
第四年			
第五年			
第六年			
第七年			
第八年			
第九年			
第十年			
检查应急设备		实施的操作描述	
紧急下降检查手册		参见第5.6章	
	日期	标记	签名 + 盖章
第一年			
第二年			
第三年			
第四年			
第五年			
第六年			
第七年			
第八年			
第九年			
第十年			

机主所需实施的定期检查

安全系统检查		实施的操作描述	
安全系统检查		参见第7.3.12章	
	日期	标记	签名 + 盖章
第一年			
第二年			
第三年			
第四年			
第五年			
第六年			
第七年			
第八年			
第九年			
第十年			

所有权的转移

第一机主

公司	日期	型号	序列号	发货日期

AIRO – Tigieffe S.r.l.

后续的所有权转移

公司	日期

我们确认，关于上述日期的报价，此机器的技术、尺寸和功能特点符合原有要求，并且任何变更都已记录在记录簿上。

卖方

买方

后续的所有权转移

公司	日期

我们确认，关于上述日期的报价，此机器的技术、尺寸和功能特点符合原有要求，并且任何变更都已记录在记录簿上。

卖方

买方

后续的所有权转移

公司	日期

我们确认，关于上述日期的报价，此机器的技术、尺寸和功能特点符合原有要求，并且任何变更都已记录在记录簿上。

卖方

买方

后续的所有权转移

公司	日期

我们确认，关于上述日期的报价，此机器的技术、尺寸和功能特点符合原有要求，并且任何变更都已记录在记录簿上。

卖方

买方

后续的所有权转移

公司	日期

我们确认，关于上述日期的报价，此机器的技术、尺寸和功能特点符合原有要求，并且任何变更都已记录在记录簿上。

卖方

买方

重大故障

日期	故障描述	解决方案

解决方案		描述
代码	数量	

ASSISTENZA

RESPONSABILE DELLA SICUREZZA

日期	故障描述	解决方案

解决方案		描述
代码	数量	

服务

安全经理

重大故障

日期	故障描述	解决方案

解决方案		描述
代码	数量	

服务

安全经理

日期	故障描述	解决方案

解决方案		描述
代码	数量	

服务

安全经理

重大故障

日期	故障描述	解决方案

解决方案		描述
代码	数量	

服务

安全经理

日期	故障描述	解决方案

解决方案		描述
代码	数量	

服务

安全经理

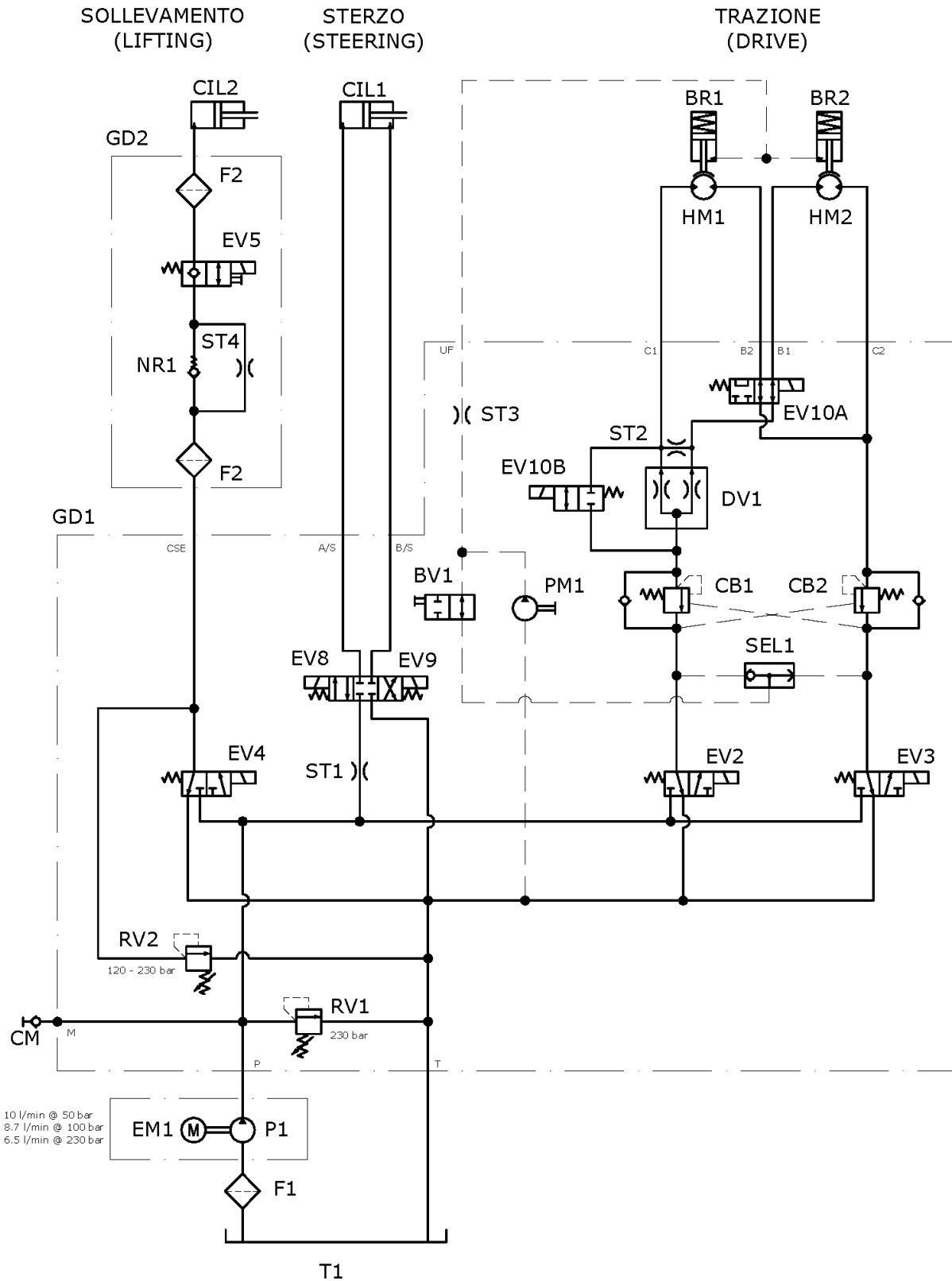
11. 液压和电气线路图.

HYDRAULIC SYSTEM DIAGRAM STANDARD MACHINES

X8EN – X8EW-WIND – X10EN – X10EW – X10EW-WIND – XS7 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING LIGHT
XS8 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING WIND

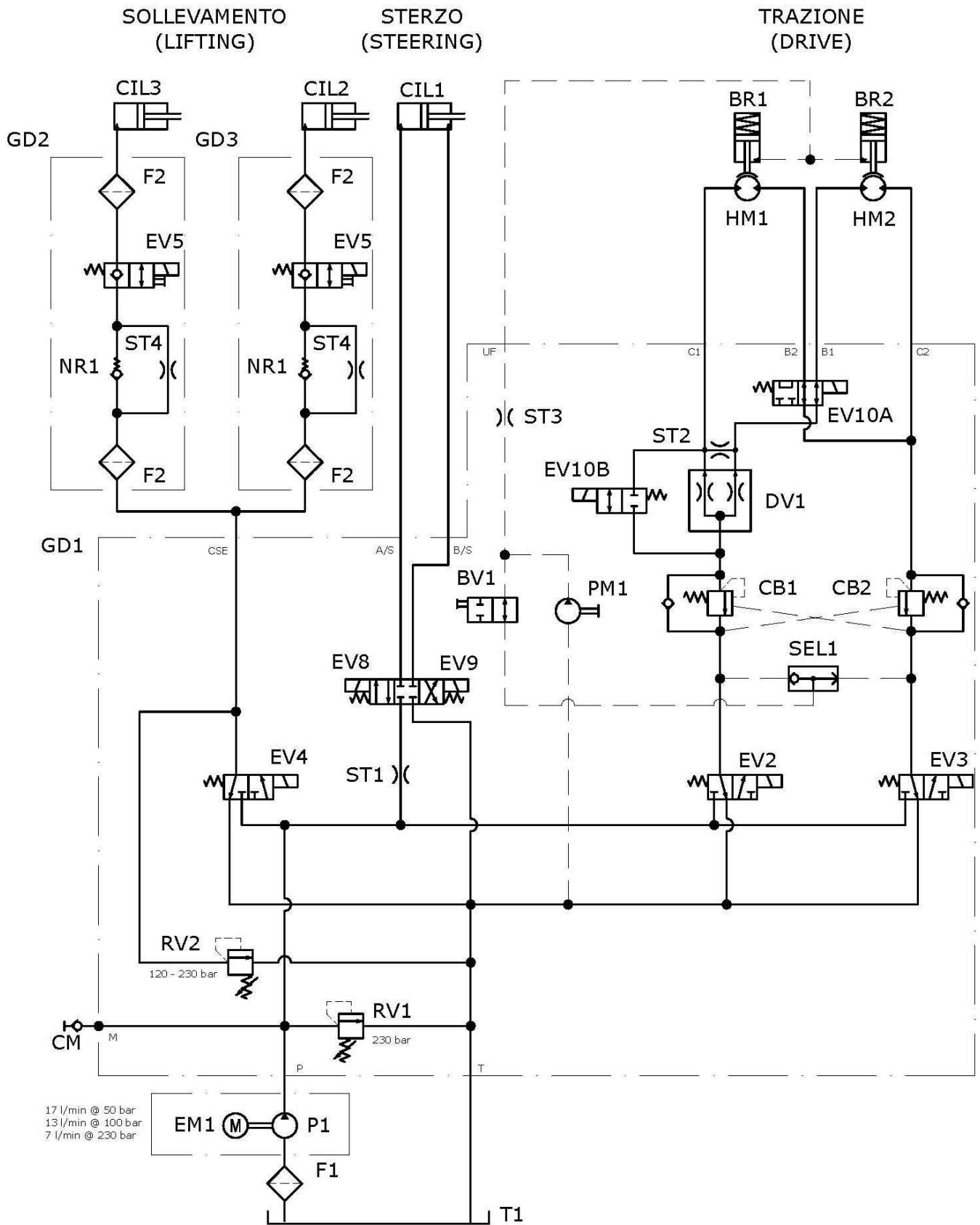
BR1 / BR2	HYDRAULIC BRAKE
BV1	BRAKE RELEASE HAND-OPERATED VALVE
CB1 / CB2	BRAKING VALVES
CIL1	STEER CYLINDER
CIL2	LIFT CYLINDER
CM	QUICK DISCONNECT NIPPLE 1/4" BSP FOR PRESSURE GAUGE
DV1	FLOW DIVIDER
EM1	ELECTRIC MOTOR
EV10A	QUICK / SLOW TRACTION SPEED MODE SOLENOID VALVE
EV10B	FLOW DIVIDER BYPASS SOLENOID VALVE
EV2	FORWARD DRIVE SOLENOID VALVE
EV3	REVERSE DRIVE SOLENOID VALVE
EV4	PLATFORM LIFT-UP SOLENOID VALVE
EV5	PLATFORM LOWERING SOLENOID VALVE
EV8	STEER-RIGHT SOLENOID VALVE
EV9	STEER-LEFT SOLENOID VALVE
F1	SUCTION FILTER
F2	LIFT CYLINDER MANIFOLD FILTER
GD1	FUNCTION MANIFOLD
GD2	LIFT CYLINDER MANIFOLD
HM1 / HM2	DRIVE MOTOR
NR1	LOWERING CIRCUIT CHECK VALVE
P1	GEAR PUMP
PM1	EMERGENCY HAND PUMP
RV1	MAIN RELIEF VALVE
RV2	LIFT CIRCUIT RELIEF VALVE
SEL1	BRAKES SHUTTLE VALVE
ST1	STEER CIRCUIT ORIFICE
ST2	FLOW DIVIDER ORIFICE
ST3	BRAKES ORIFICE
ST4	LOWERING CIRCUIT ORIFICE
T1	OIL TANK

X8EN - X8EW-WIND - X10EN - X10EW - X10EW-WIND - XS7 E RESTYLING - XS8 E RESTYLING LIGHT
 XS8 E RESTYLING - XS8 E RESTYLING WIND



**HYDRAULIC SYSTEM DIAGRAM STANDARD MACHINES
X12EN – X12EW – X12EW-WIND – X14EW – XS9 E RESTYLING**

BR1 / BR2	HYDRAULIC BRAKE
BV1	BRAKE RELEASE HAND-OPERATED VALVE
CB1 / CB2	BRAKING VALVES
CIL1	STEER CYLINDER
CIL2 / CIL3	LIFT CYLINDER
CM	QUICK DISCONNECT NIPPLE 1/4" BSP FOR PRESSURE GAUGE
DV1	FLOW DIVIDER
EM1	ELECTRIC MOTOR
EV10A	QUICK / SLOW TRACTION SPEED MODE SOLENOID VALVE
EV10B	FLOW DIVIDER BYPASS SOLENOID VALVE
EV2	FORWARD DRIVE SOLENOID VALVE
EV3	REVERSE DRIVE SOLENOID VALVE
EV4	PLATFORM LIFT-UP SOLENOID VALVE
EV5A / EV5B	PLATFORM LOWERING SOLENOID VALVE
EV8	STEER-RIGHT SOLENOID VALVE
EV9	STEER-LEFT SOLENOID VALVE
F1	SUCTION FILTER
F2	LIFT CYLINDER MANIFOLD FILTER
GD1	FUNCTION MANIFOLD
GD2 / GD3	LIFT CYLINDER MANIFOLD
HM1 / HM2	DRIVE MOTOR
NR1	LOWERING CIRCUIT CHECK VALVE
P1	GEAR PUMP
PM1	EMERGENCY HAND PUMP
RV1	MAIN RELIEF VALVE
RV2	LIFT CIRCUIT RELIEF VALVE
RV3	LOWERING CIRCUIT RELIEF VALVE
SEL1	BRAKES SHUTTLE VALVE
ST1	STEER CIRCUIT ORIFICE
ST2	FLOW DIVIDER ORIFICE
ST3	BRAKES ORIFICE
ST4	LOWERING CIRCUIT ORIFICE
ST5	LOWERING CIRCUIT ORIFICE
T1	OIL TANK



12. 液压和电气线路图.

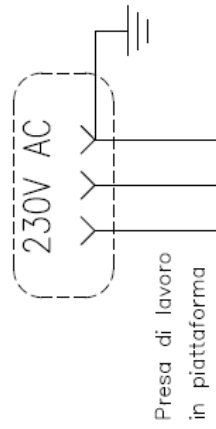
ELECTRIC DIAGRAM STANDARD MACHINES

045.08.011 – 045.08.012

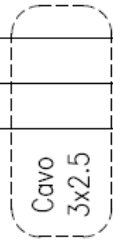
X8EW-WIND – X8EN – X10EW – X10EW-WIND – X10EN – X12EW – X12EW-WIND – X12EN – X14EW
XS7 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING LIGHT – XS8 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING WIND - XS9 E RESTYLING

	P1 CONNECTOR	P5-11	EV4 solenoid valve control – Lifting
P1-5	Green led platform controls enable	P5-12	EV11 solenoid valve control – By pass
P1-7	Red led platform general alarm		
P1-8	Red led platform overload alarm		DEVICES AND SHEATHS KEY
P1-9	AV2 platform audible alarm	CB	Battery charger
	P2 CONNECTOR	CC	Load control
P2-1	5V - Positive joystick potentiometer	CCT	Ground controls cable
P2-3	-batt- Negative joystick potentiometer	CCP1	Platform controls cable – sheath 1
P2-6	Joystick potentiometer signal	CCP2	Platform controls cable – sheath 2
P2-7	Positive limit switch power + system led ON	EV2	Forward drive solenoid valve
P2-8	EV5 negative control	EV3	Backward drive solenoid valve
P2-9	Red led platform flat battery alarm	EV4	Lifting solenoid valve
	P3 CONNECTOR	EV5 A/B	Lowering solenoid valve
P3-1	Positive platform controls	EV8	Left steering solenoid valve
P3-2	Positive platform controls	EV9	Right steering solenoid valve
P3-3	Speed control "Hare"	EV10 A/B	Fast drive solenoid valve
P3-4	Backward / Lowering control	KL	Horn
P3-5	Forward / Lifting control	+KL	Horn positive control
P3-6	Platform drive selection	M1	M1 limit switch (contact closed with platform lowered)
P3-7	Platform Lifting / Lowering selection	MPT1	MPT limit switch (contact closed with pot-hole guard lowered)
P3-8	Right steering control	MPT2	MPT limit switch (contact closed with pot-hole guard lowered)
P3-9	Left steering control	RCB	Battery charger relay
P3-10	Load control signal	SP1	Ground emergency switch
P3-12	"Dead-man" control	SP2	Platform emergency switch
	P4 CONNECTOR	TLR	Line remote switch
P4-1	Positive ground controls		
P4-4	Ground lowering control	(-)	0V – Negative battery
P4-5	Ground lifting control	-B	0V – Negative battery
P4-6	M1 limit switch signal (contact closed with platform lowered)	5AB	Jumper between EV5 and EV8 sheaths
P4-7	MPT limit switch signal (contact closed with pot-hole guards lowered)	+KL	Platform horn control
P4-11	System signal active	MPT	Jumper between MPT1 and MPT2 sheaths
P4-12	Flat battery signal	+RCB	+24V – Positive battery from battery charger relay
	P5 CONNECTOR	SP1	Positive from ground emergency button
P5-1	line remote switch TLR control and hour-meter signal	SP2	Positive from platform emergency button
P5-2	EV2 solenoid valve control – Forward drive		
P5-3	EV3 solenoid valve control – Backward drive	1	Battery charger
P5-5	Rotating beacons control	2	Battery
P5-6	EV8 solenoid valve control – Left steering	3	Quick disconnection plug
P5-7	EV5 solenoid valve positive control - Lowering	4	Power fuse
P5-8	EV9 solenoid valve control – Right steering	5	Line remote switch
P5-9	EV10A / EV10B solenoid valve control – Fast drive	6	Electric pump
P5-10	AV1 audible alarm	7	Controller

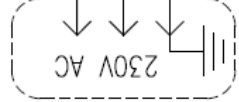
00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



230V AC
Prisa di lavoro in piattaforma



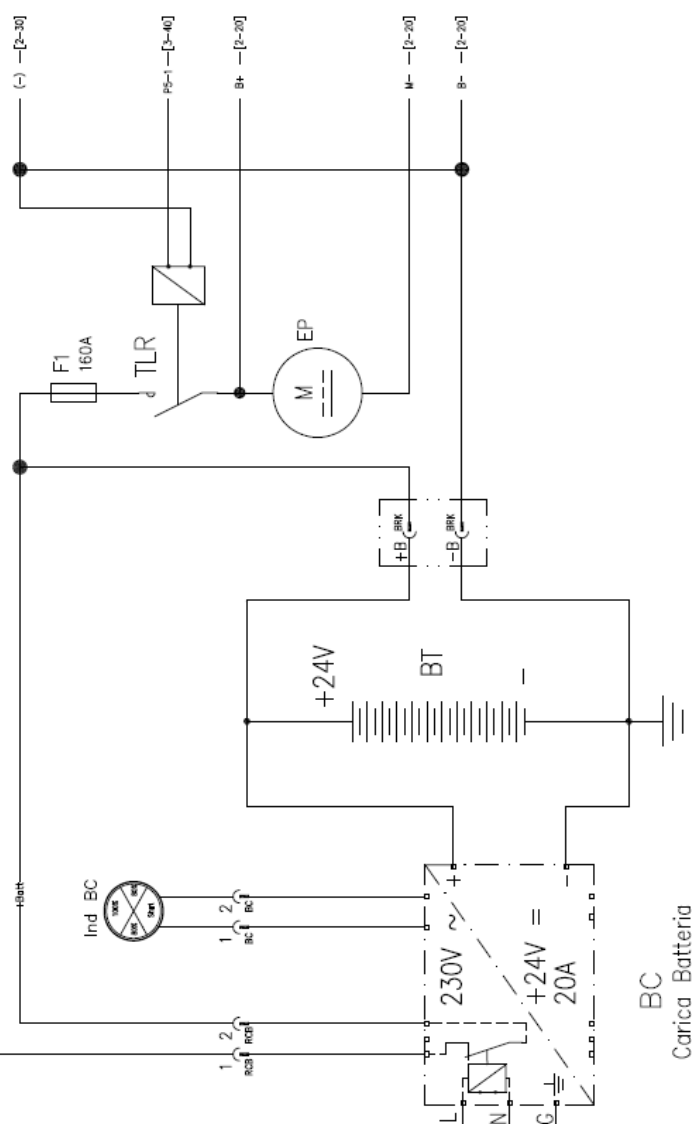
Cavo 3x2.5
Lunghezza cavo +RCB 2150mm - 2,5mmq - posa fissa



230V AC
Spina di alimentazione per presa in piattaforma



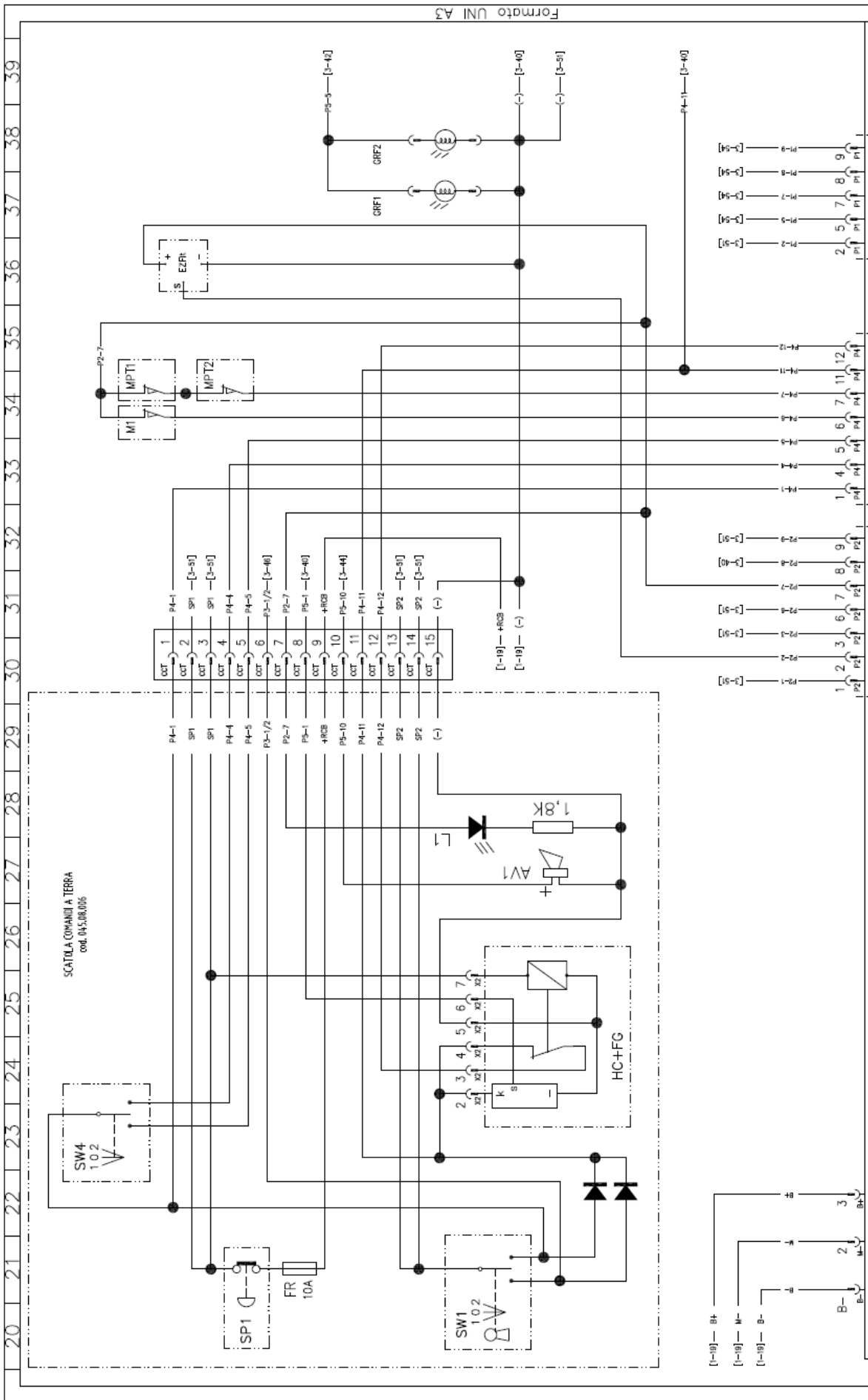
230V AC
Spina di alimentazione per carica batterie



Formato UNI A3

C	Aggiunta opzione S.A.F.E.	25.11.15	FIRMA	28.08.2012	IMPIANTO	PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI	FOGLIO	5
B	Inserito condensatore su elacson	17.09.15	DATA	28.08.2012	Serie XS Restyling	064.08.006	1	2
A	Modificato schema per sostituzione Jysetick	24.04.14	DATA		Schema elettrico completo XS Restyling	064.08.006	TOT. FOGLI	
REV.	OGGETTO MODIFICA		FIRMA			064.08.006	5	

PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI
AIRO
Teghete srl Via Vittoriano, 1 - Lizzano (RE) - ITALIA -
Formato UNI A3

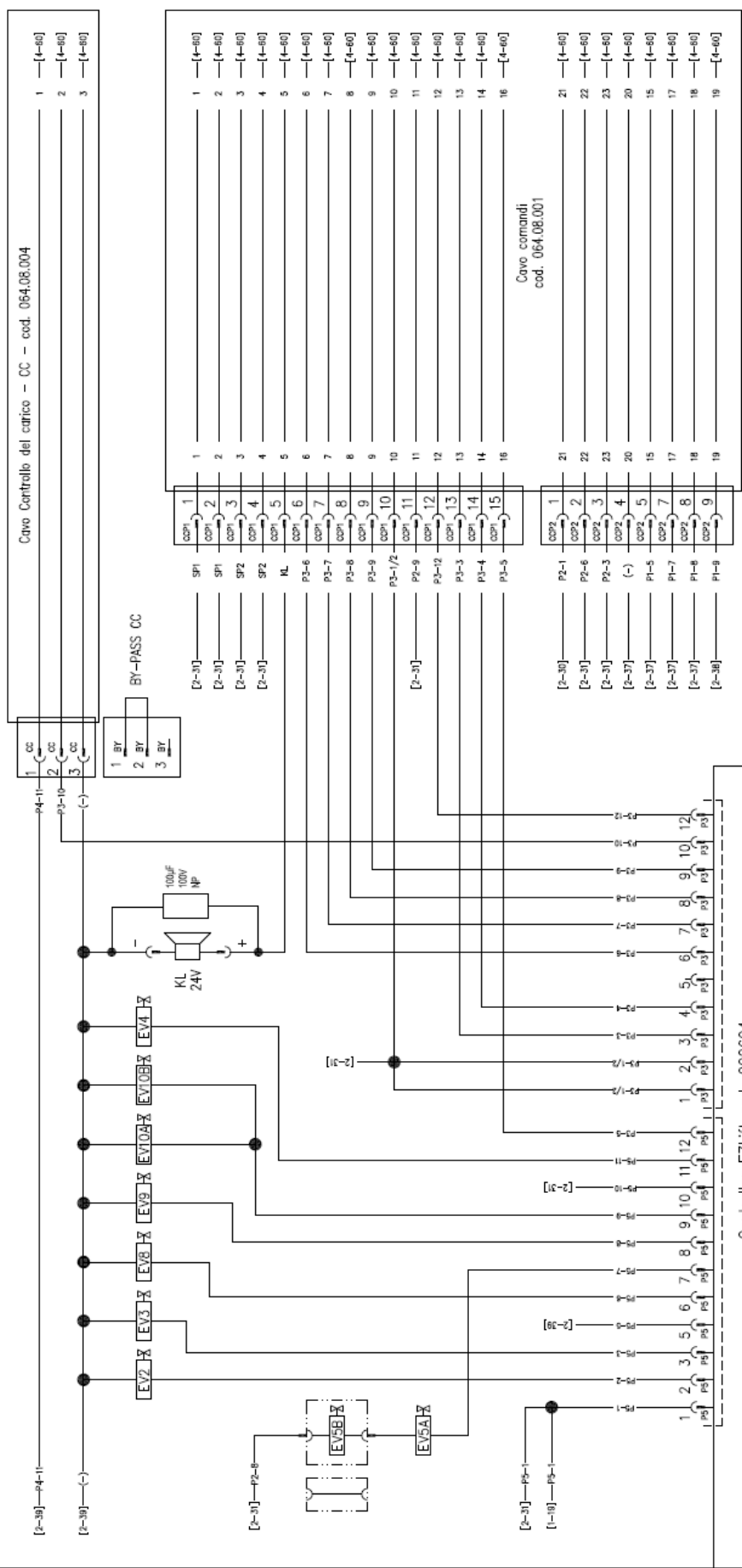


Controller EZLift cod. 022604

C		AGGIUNTA OPZIONE S.A.F.E.	25.11.15	FIRMA	Proprietà	28.08.2012	DATA	28.08.2012	DATA	28.08.2012	TITOLO	Schema elettrico completo XS Restyling
B		Inchiesta conduttore su classon	17.09.15	FIRMA	Proprietà	24.04.14	DATA	24.04.14	DATA	24.04.14	TITOLO	Schema elettrico completo XS Restyling
A		Modificato schema per sostituzione joystick		FIRMA	Proprietà		DATA		DATA		TITOLO	Schema elettrico completo XS Restyling
REV.		OGGETTO MODIFICA		FIRMA	Proprietà		DATA		DATA		TITOLO	Schema elettrico completo XS Restyling

PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI		CODICE	064.08.006
Tegame srt Via Valtomignone - Luzzana (RE) - ITALIA			
AIRD			
PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI		FOGLIO	2
		SEGUE	3
		TOT. FOGLI	5

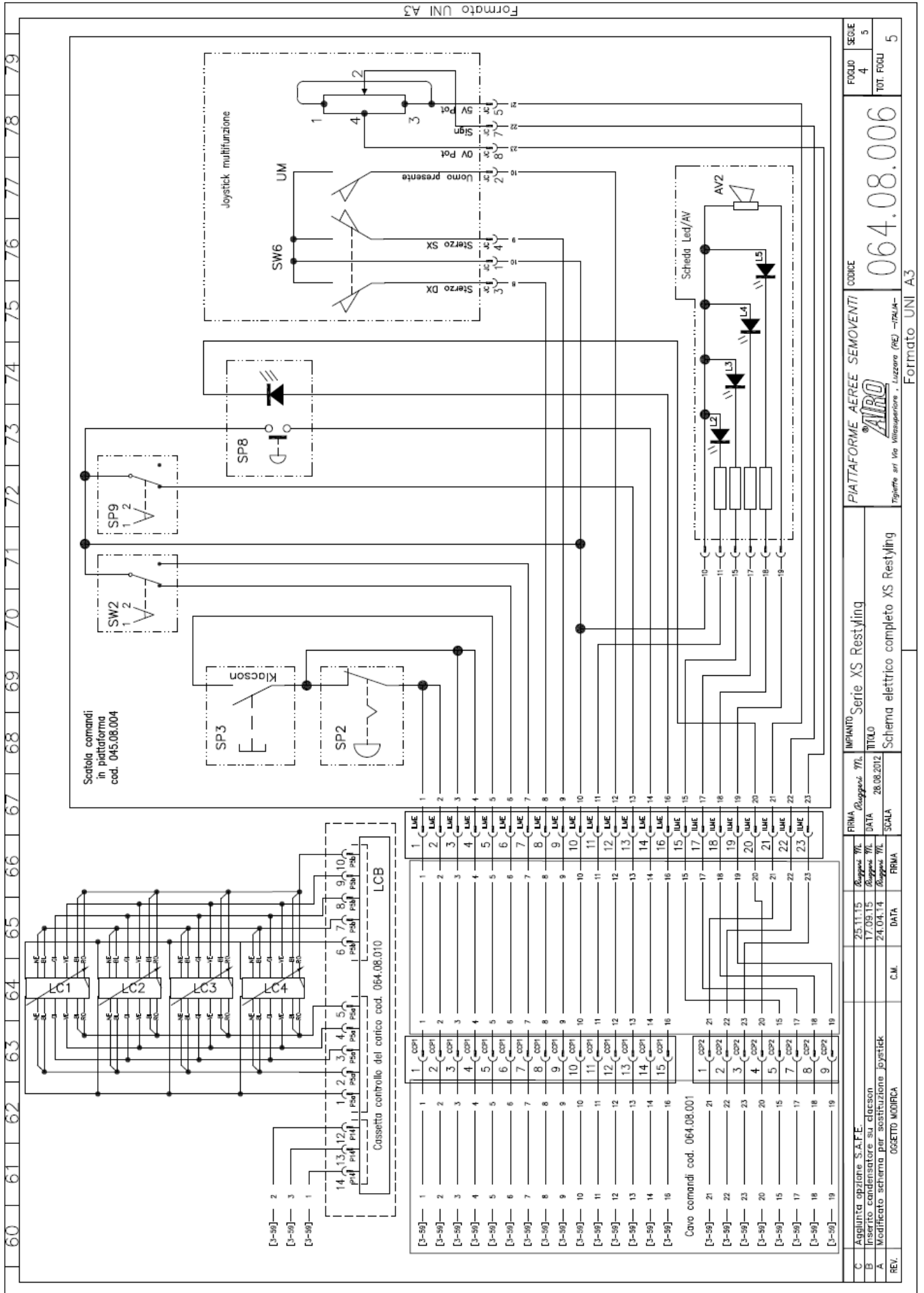
Formato UNI A3



Controller EZLift cod. 022604

C	Aggiunta opzione S.A.F.E.	25.11.15	Disegnato: YFL	FRIMA	Disegnato: YFL	28.08.2012	FRIMA	SCALA	IRPIANTO Serie XS Restyling	PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI CODICE	FOGLIO	5	5
B	Inserito condensatore su ciascon	17.09.15	Disegnato: YFL	FRIMA	Disegnato: YFL	28.08.2012	FRIMA	SCALA	Schema elettrico completo XS Restyling	064.08.006	TOT. FOGLI	4	5
A	Modificato schema per sostituzione joystick	24.04.14	Disegnato: YFL	FRIMA	Disegnato: YFL	28.08.2012	FRIMA	SCALA	Schema elettrico completo XS Restyling	064.08.006	TOT. FOGLI	4	5
REV.	OGGETTO MODIFICA												

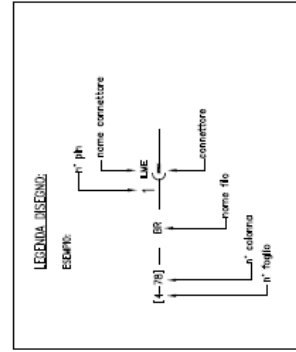
PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI CODICE
AIRO
 Tecnologia per Vie Mezzopiano e Luzzara (RE) - ITALIA -
 Formato UNI A3



PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI		CODICE
		064.08.006
Tipografie: all Via Vittoriana 1, Luzzara (RE) - ITALIA		
FORMATO UNI A3		
Foglio	4	5
TOT. FOLG.	5	

REV:	C	Aggiunta opzione S.A.F.E.	FRIMA	25.11.15	28.08.2012	FRIMA	25.11.15	28.08.2012
	B	Inserito condensatore su clacson	FRIMA	17.09.15	28.08.2012	FRIMA	17.09.15	28.08.2012
	A	Modificato schema per sostituzione joystick	FRIMA	24.04.14	28.08.2012	FRIMA	24.04.14	28.08.2012
		C.M.	FRIMA	DATA	FRIMA	FRIMA	DATA	FRIMA
OSSETTO MODIFICA								
IMPIANTO: Serie XS Restyling						TITLO: Schema elettrico completo XS Restyling		

SIMB.	DESCRIZIONE	Pag.-Col.	SIMB.	DESCRIZIONE	Pag.-Col.
AV1	Avvisatore acustico a terra	2-27	MPT1	Fincorsa pot-hole destro	2-34
AV2	Avvisatore acustico in piattaforma	4-77	MPT2	Fincorsa pot-hole sinistro	2-34
BC	Caricabatteria	1-7/10	SP1	Interruttore di emergenza a fungo a terra	2-20/21
BT	Batteria Trazione	1-11/12	SP2	Interruttore di emergenza a fungo in piattaforma	4-67/69
EP	Elettropompa	1-14/15	SP3	Pulsante clacson	4-67/69
EV2	Elettrovalvola di Trazione Avanti	3-41/42	SP8	Pulsante opzione S.A.F.E.	4-73/74
EV3	Elettrovalvola di Trazione Indietro	3-42/43	SP9	Pulsante serie/parallelo trazione	4-72/73
EV4	Elettrovalvola di sollevamento	3-46	SW1	Selettori comandi	2-20/21
EV5A	Elettrovalvola di discesa A	3-41	SW2	Selettore modalità trazione/sollevamento	4-70/71
EV5B	Elettrovalvola di discesa B	3-41	SW4	Selettori Salita/Discesa da terra	2-22/24
EV8	Elettrovalvola di sterzo a destra	3-43	SW6	Selettore Sterzo	4-74/75
EV9	Elettrovalvola di sterzo a sinistra	3-44	TLR	Teleruttore di linea	1-15/16
EV10A	Elettrovalvola serie/parallelo trazione	3-45	UM	Contacto pedale "Uomo presente"	4-77
EV10B	Elettrovalvola serie/parallelo trazione	3-45/46			
F1	Fusibile circuito di potenza	1-15			
GRF1	Girofaro 1	2-37			
GRF2	Girofaro 2	2-38			
HC+FG	Conta Ore + Bloccabatteria	2-23/26			
Ind BC	Indicatore Carica Batteria	1-09/10			
KL	Clacson 24Vdc	3-47			
KTRL	Contacto ausiliario teleruttore di linea	1-15/16			
KTRL1	Contacto ausiliario teleruttore di linea 1	1-15/16			
L1	Led Impianto Accesso	2-25/26			
L2	Led "Uomo Presente"	4-73			
L3	Led Batteria Scarica	4-74			
L3	Led Allarmi in piattaforma	4-74			
L4	Led Allarmi Carico	4-75/76			
LC1	Cella di Carico 1	4-63/64			
LC2	Cella di Carico 2	4-63/64			
LC3	Cella di Carico 3	4-63/64			
LC4	Cella di Carico 4	4-63/64			
LCB	Scheda Controllo del Carico	4-61/66			
M1	Fincorsa posizione piattaforma	2-34			



C Aggiunta opzione S.A.F.E. B Inserito condensatore su clacson A Modificato schema per sostituzione joystick REV.	C.M.	PRIMA DATA 25.11.15 17.09.15 24.04.14	PRIMA DATA 28.08.2012	PRIMA DATA 28.08.2012	IMPIANTO Serie XS Restyling Schema elettrico completo XS Restyling	PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI Tigrifore s.r.l. Via Valsuganese, 1 - Luzone (RE) - ITALIA - 	CODICE 064.80.006	FOGLIO 5	SEQUE -
								TOT. FOGLI 5	

13. 符合性声明.

DICHIAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОМФОРМНОСТИ EC 2006/42/CE

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- [мы](#)

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Year - Année Baujahr - Año - Год
X8 EN	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačním číslem:
---	--	--	--	---	---	-------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado - [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslem

M.0303.15.5841

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОМФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir – Nosotros- [Мы](#)

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ – Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Year - Année Vaujahr – Ano - Год
X8 EW WIND	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačního číslem:
---	--	--	--	---	---	--------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado – [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslem

M.0303.15.5842

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- [мы](#)

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Year - Année Baujahr - Ano - Год
X10 EN	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačním číslem:
---	--	--	--	---	---	-------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číselm

M.0303.15.5834

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir – Nosotros- [Мы](#)

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Year - Année Vaujahr - Ano - Год
X10 EW	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačního číslem:
---	--	--	--	---	---	--------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado – [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslem

M.0303.15.5835

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- [мы](#)

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ – Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Year - Année Baujahr – Ano - Год
X10 EW WIND	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačním číslem:
---	--	--	--	---	---	-------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado – [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslem

M.0303.15.5836

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
---	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОМФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir – Nosotros- [Мы](#)

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Year - Année Vaujahr - Ano - Год
X12 EN	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačním číslem:
---	--	--	--	---	---	-------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado – [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslem

M.0303.15.5837

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ EC
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- [мы](#)

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Year - Année Baujahr - Ano - Год
X12 EW	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačního číslem:
---	--	--	--	---	---	--------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číselm

M.0303.15.5838

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОМФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir – Nosotros- [Мы](#)

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Year - Année Vaujahr - Ano - Год
X12 EW WIND	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačním číslem:
---	--	--	--	---	---	-------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado – [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslem

M.0303.15.5839

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- [мы](#)

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Year - Année Baujahr - Ano - Год
X14 EW	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačním číslem:
---	--	--	--	---	---	-------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číselm

M.0303.15.5840

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОМФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir – Nosotros- [Мы](#)

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erkläre hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	--	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Year - Année Vaujahr - Ano - Год
X14 EW NP	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačného číslem:
---	--	--	--	---	---	--------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado – [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslem

M.0303.15.5840

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- [мы](#)

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Year - Année Baujahr - Ano - Год
XS7 RESTYLING	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačního číslem:
---	--	--	--	---	---	--------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslm

M.0303.15.5843

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОМФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir – Nosotros- [Мы](#)

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Year - Année Vaujahr - Ano - Год
XS8 RESTYLING LIGHT	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačním číslem:
---	--	--	--	---	---	-------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado – [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslem

M.0303.15.5845

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- [мы](#)

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Year - Année Baujahr - Ano - Год
XS8 RESTYLING	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačního číslem:
---	--	--	--	---	---	--------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číselm

M.0303.15.5844

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir – Nosotros- [Мы](#)

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Year - Année Vaujahr - Ano - Год
XS8 RESTYLING WIND	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačním číslem:
---	--	--	--	---	---	-------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado – [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslem

M.0303.16.5921

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	И со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	originál prohlášení
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- [мы](#)

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама	Anno - Rok - Year - Année Baujahr - Ano - Год
XS9 RESTYLING	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:
--	---	---	---	---	---	---

ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)

N. di identificazione 0303

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačního číslem:
---	--	--	--	---	---	--------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číselm

M.0303.15.5846

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	a tyto normy:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....
Wang Kai
(Il legale rappresentante - The legal representative)



AIRO 是 TIGIEFFE SRL 的一个品牌

Via Villasuperiore, 82 - 42045 Luzzara (RE) ITALIA-

☎ +39-0522-977365 - 📠 +39-0522-977015

WEB:www.airo.com